

la gazette de Bali

N°101 : octobre 2013

Le média francophone d'Indonésie

www.lagazettedebali.info



ONE BREATH JAMBOREE 26 OCT - 3 NOV :
l'évènement apnée à couper le souffle P.5-8

NATIONAL

**Insécurité
routière P.29**

OBSERVER

Sur les talons du
mille-pattes P.12

RECEVOIR

Villa Bali Asri ou
l'Art à domicile
P.16

RAMASSER

Ocean Trash
Index à Seminyak
P.32

DIRIGER

Gossart revient
avec deux pièces
P.38

DECOUVRIR

Le rujak façon
balinaise P.40

CUISINER

Le Mexique au
goût indonésien
P.41

REMUER

Tai chi au matin
du monde P.44

Carrefour
Untuk hidup yang lebih baik.



Carrefour 
click & drive



carrefour.co.id

Belanja Online
Online Shopping

hotline
08111730226

Carrefour Sunset Road
Jl. Sunset Road
Br. Gelogor Carik
Pemogan, Denpasar - Bali
Tel : +62 361 847 72 22

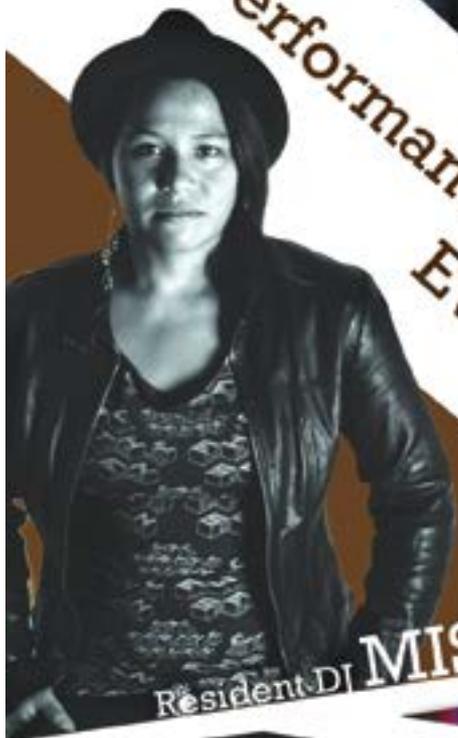
Carrefour Imam Bonjol
Jl. Imam Bonjol No. 440
Pemecutan Klod
Denpasar - Bali
Tel : +62 361 48 30 75

Carrefour Singaraja
Jl. Surapati No. 121
Singaraja - Bali
Tel : +62 362 31293
+62 361 32445

A Different Way To See Bali... Open daily from 3 PM



DJ Performance **Soul in Sunset**
Every Saturday



Resident DJ **MISTRAL**



Saturday & Sunday
For Brunch
from 10 AM



 /HARRISBukitJimbaran  @HARRISJimbaran



Jl. Raya Uluwatu 2000 X Ungasan
Kuta Selatan, Bali 80361 - Indonesia
t. +62 361 846 8777 f. +62 361 846 8778
e. fbadmin@harris-bukitjimbaran-bali.com



**20 activités extra scolaires
ouvertes à tous**

Accès aux études supérieures partout dans le monde et en France

20 activités extra-scolaires sportives et culturelles pour tous les élèves scolarisés à Bali

Ecole Internationale Française de Bali

Inscriptions acceptées tout au long de l'année

Ouverte à toutes les nationalités

Baccalauréat + TOEFL = IB

Un réseau mondial de 480 établissements







Jalan Umalas I n°76 Kerobokan Bali
Tel. 0361 47 32 314
www.eifbali.com

Depuis 1991 - 250 élèves de la maternelle à la terminale (2 classes : ES et S) - enseignement de qualité reconnu internationalement - anglais enseigné dès la maternelle, seconde langue étrangère obligatoire à partir de la 6^{ème} - partenariat avec le Canggu Club pour les sports - frais de 1^{ère} inscription : 330 USD - frais de scolarité de 4 300 USD pour la maternelle à 9 800 USD pour la terminale - réduction à partir de 2 enfants inscrits.



Medical Emergency can happen anytime

 +62 361 **779-911**

**Responsive, Stabilize, Compassion...
A Siloam Commitment**

Siloam Hospitals Bali
Jl. Sunset Road No.818, Kuta
Badung, Bali
www.siloamhospitals.com

Pioneer of JCI quality in Indonesia... American gold standard for Clinical Excellence



Siloam Hospitals

Care & Compassion for the Nation

Jakarta MRCCC Semanggi • Jakarta Simatupang • Kebon Jeruk • Lippo Village • Lippo Cikarang • Surabaya • Bali • Makassar • Manado • Balikpapan • Palembang •

ÉDITO

Les monnaies de nombreux pays en développement ont dégringolé ces derniers mois, l'Indonésie n'a pas échappé à ce mouvement. Pour nos touristes qui utilisent l'euro, la différence de valeur de la roupie est de 30% avec l'an dernier, ça rend sans doute le pays hyper attractif aussi pour les investisseurs mais ça complique la donne pour un pays dont la balance commerciale est équilibrée déficitaire. Difficile de comprendre comment un pays de 240 millions d'habitants en plein essor, avec un taux de croissance à plus de 6%, peut ainsi être sujet à des fluctuations pareilles de sa devise. Certains officiels sont dans le déni, vous lirez dans la revue de presse qu'un vice-ministre accuse les importations de téléphones portables d'être responsables de ce déficit commercial ! Pas besoin d'être un gourou de l'économie pour se dire que l'Indonésie doit investir dans les infrastructures et l'éducation, travailler à réduire la corruption et les tracasseries douanières pour faciliter les importations de machines et les transferts de technologies, des dispositions qui ne risquent pas d'apparaître dans le débat public en pleine période pré-électorale dominée par le nationalisme économique. D'autre part, elle doit fournir un gros effort pour rassurer les investisseurs étrangers, les deux arnaques commises à l'encontre de multinationales minières qui ont défrayé la chronique ces derniers mois ruinent des années d'effort pour instaurer un climat de confiance.

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info

NUMEROS UTILES

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00
 Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30
 Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51
 Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00
 Alliance française : (0361) 234 143
 Consulat français : (0361) 473 08 34
 Consulat belge : (0343) 740 274
 Consulat suisse : (0361) 751 735

Police : 110
 Police touristique : (0361) 224 111
 Pompiers : 113
 Renseignements : 108
 Bali Taxi : (0361) 701 111
 Office du Tourisme : (0361) 222 387
 Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011
 Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224
 Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12

La Gazette de Bali est publiée par

PT BALICOCORICO

SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011

NPWP. 02.278.558.8/906.000

Directeur : I Made Sudirat

Marketing : Socrate Georgiades

Maquettiste : Eris Mardiana

Habillage graphique : Mathilde Baufine-Ducrocq

Assistant de la rédaction : I Wayan Wardana

Coursier : I Wayan Satra

Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans,

Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun,

Nancy Causse, Aimery Joëssel, Ron Lilley,

Bernard Dorléans, Ida Ayu Puspa Eny,

Aurélie Godet et Stéphanie Delacroix.

PT. BALICOCORICO : Jl I Gusti Ngurah Rai,

kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung.

Tél. 733 574

(lundi au vendredi 9h00 - 17h00)

info@lagazettedebali.info

www.lagazettedebali.info

Tirage : 7000 ex



REVUE DE PRESSE EN DIX BREVETS

- « Le sommet de l'APEC joue un rôle majeur dans le développement de l'économie de Bali cette année », a indiqué un représentant de l'agence pour le Développement économique. La croissance balinaise devrait atteindre 6,81% en 2013 contre 6,6% en 2012. **Bali Daily.**
- La roupie indonésienne a dépassé la roupie indienne en tant que devise la moins performante d'Asie depuis le mois de juin dernier. Elle a perdu 13,9% face au dollar contre 10% pour la roupie indienne. **Bloomberg.**
- L'inflation à Bali en août d'une année sur l'autre s'élève à 8,35%. En 2012, le chiffre de l'inflation n'était que de 4,37%. Cette explosion des prix est due à l'augmentation de l'essence en juillet dernier affirme-t-on à la branche locale de la banque centrale indonésienne. **Bali Daily.**
- Une étude des Nations Unies sur la région Asie Pacifique vient d'établir qu'un homme sur quatre a déjà forcé une femme à avoir des rapports sexuels, dans le cadre du mariage ou en dehors. L'Indonésie et la Papouasie-Nouvelle-Guinée sont les pays où ce pourcentage est le plus élevé. **AP.**
- Le vice-ministre de l'Economie Mahendra Siregar a affirmé que les importations de téléphones cellulaires depuis les six derniers mois étaient une cause importante du déficit de la balance commerciale. Elles se sont élevées à 1 milliards de dollars sur cette période. **Antara.**
- Le déficit commercial de l'Indonésie s'est aggravé à un niveau record de 2,31 milliards de dollars en juillet dernier en raison d'un accroissement inattendu des importations, a déclaré le bureau national des statistiques. **Reuters.**
- Depuis la mise en place de nouvelles restrictions sur l'emploi des étrangers en Indonésie en 2012, le nombre de ces derniers a diminué de 6%. La réduction la plus importante concerne les métiers techniques et les emplois de direction. **The Jakarta Post.**
- La cour anti-corruption d'Indonésie a condamné le chef de la police routière Djoko Susilo à 10 ans de prison après qu'il ait bâti illégalement un empire évalué à 18 millions de dollars grâce à des pots de vin. Son salaire de fonctionnaire s'élève à 1000 dollars par mois. **AFP.**
- Indonesia Police Watch affirme que 33 policiers ont reçu de l'argent du brigadier-chef Labora Sitorus en provenance d'activités illégales en Papua, allant de la contrebande de carburant à la déforestation illégale. Les mouvements sur son compte bancaire s'élèvent à près d'un million de dollars. **The Jakarta Post.**
- Nengah Wijaya, un chef de village de Buleleng qui vient de reconnaître des faits de corruption contre lui, a admis avoir dépensé plus de 200 millions de roupies de fonds publics en combats de coqs. Cet argent faisait partie d'un budget d'un milliard déboursé par la province pour lutter contre la pauvreté dans son village. **Bali Daily.**

L'INTEGRALE
2012-2013

la gazette
de Bali

TOUS LES ARTICLES,
LES RUBRIQUES,
LES BONS PLANS,
LES ADRESSES ET
LES RECETTES
DU SEUL JOURNAL
FRANCOPHONE
D'INDONÉSIE.

Vient de paraître !

100 000 RP

Commandez-la au 733 574 pour la région Kuta - Seminyak
ou achetez-la directement au RendezVousDoux pour la région Ubud

MOXX! (*electro-muscle-stimulation)
EMS*-full-body-training

The fitness-solution for busy people
20 min 1-2 x per week..... fast and effective
feel your body hardening with every session.....Muscle-building
fat-reduction, less cellulitis, less back-problems, more energy
Miha Bodytec-the fastest growing fitness-technology in the world

Jln. Kunti I (Bali Deli Street . opp. "Cabe Rawit") Seminyak
Tel. 0361 738167 moxx@moxx.com www.moxx.com
come in for a free consultation, no sportsclothes needed

moxxspa

Bali, terre d'accueil des rêves du monde entier, s'apprête à recevoir à Tulamben les participants du premier festival mondial de plongée en apnée, le One Breath Jamboree, du 26 octobre au 3 novembre. Avec les co-organisateurs Julia Mouce et Lukas Gribowski, par ailleurs fondateur de l'école de free-diving Apnea Bali, immersion dans ce nouveau sport à la mode et détails sur cet événement ambitieux à rajouter à la longue liste de ceux qui se produisent à Bali...

FREE-DIVING : L'IVRESSE DES PROFONDEURS A LA PORTEE DE TOUS

Tout d'abord et parce que nous sommes francophones, réglons son compte à un cliché. Oui, il faut tôt ou tard évoquer « Le grand bleu » de Luc Besson quand on s'intéresse à la plongée libre. Alors commençons par là pour s'en débarrasser. Ce film « générationnel » de 1988, par ailleurs soporifique et gnangnan comme rarement vu dans toute l'histoire du 7^{ème} art, et qui a émerveillé 9 millions de spectateurs dans l'Hexagone n'est pas à l'origine de l'engouement actuel pour la plongée en apnée. Tout d'abord parce que 25 ans se sont écoulés depuis sa sortie, mais aussi parce qu'il est un phénomène franco-français par définition. En effet, seuls les Etats-Unis parmi les pays anglo-saxons, l'on découvert en salle. Et ce ne fut pas un grand succès... Ensuite, « Le grand bleu » ne propose pas une image en phase avec la réalité de ce sport aujourd'hui. « Ce n'est pas un sport extrême, les champions ne sont pas des supers athlètes. Tout le monde peut le faire. N'importe qui peut aller très profond, ce n'est qu'une question de temps et d'entraînement », explique le Polonais Lukas Gribowski, 35 ans, co-fondateur de l'école et détenteur d'un record personnel à -58 m.

Son associée argentine Julia Mouce, dont le record personnel s'établit à -60 m surenchérit : « Avant, tout le monde pensait que c'était un sport dangereux pour super héros à cause de ce film, mais c'est un sport pour tout le monde, un sport de loisir. Seulement un élève sur dix veut faire de la



compétition. » Autre mythe auquel il faut tordre le coup avant de se lancer dans la plongée en apnée, celui de la découverte de la nature. Il n'en est pas question ici. « Si vous voulez découvrir les océans, les poissons et les coraux, faites de la plongée avec bouteilles, si vous voulez vous découvrir vous-même, venez nous voir », lance Lukas Gribowski, qui détient par ailleurs un diplôme en état plasma et qui a laissé tomber sa carrière de scientifique pour se

consacrer à sa passion du free-diving. Pas extrême, pas nature, mais alors qu'est-ce que la plongée en apnée ?

Une expérience qui change la vie de ceux qui s'y consacrent pour toujours serait-on tenter de dire tant la puissance d'addiction de ce sport semble être une constante dans les témoignages de ceux qui le pratiquent. Concrètement, il existe 5 catégories dans la discipline.

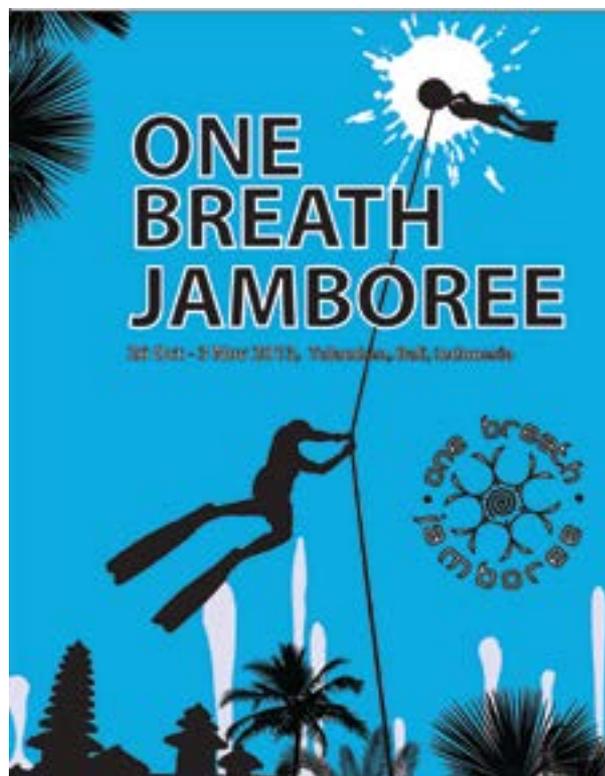
- 1) Apnée en poids constant avec palmes.
- 2) Apnée en poids constant sans palmes.
- 3) Apnée en immersion libre.
- 4) Apnée en poids variable, descente à la gueuse et remontée en palmant ou à la corde.
- 5) Apnée No Limit, descente à la gueuse et remontée au ballon avec palier de décompression. Auxquelles il faut rajouter les catégories suivantes : l'apnée statique (on s'assoit sous l'eau), l'apnée dynamique avec palmes (on nage en longueur sous l'eau) et l'apnée dynamique sans palmes.

ONE BREATH JAMBOREE DU 26 OCT AU 3 NOV, THE GATHERING OF THE FREEDIVING TRIBES

Mise sur pied par Apnea Bali et Freedive Flow, cette première compétition de plongée en apnée d'Indonésie est aussi un événement culturel puisqu'elle revêt la forme d'un festival avec des ateliers et des conférences, en faisant un événement unique et le premier du genre dans le monde. Les organisateurs attendent une quarantaine de participants. Une semaine avant le début de la compétition, les participants, de tous niveaux, pourront suivre des cours et s'entraîner, encadrés par les instructeurs des deux écoles, et suivre des ateliers de présentation sur tous les sujets liés à ce sport, de l'entraînement à la méditation, en passant par la nutrition, la sécurité et d'autres encore.

Les stars de la discipline seront là avec des athlètes de niveau international, des détenteurs de records mondiaux, des juges internationaux et des instructeurs top niveau : Sarah Campbell, Chris Saenz de Santa Maria, Sahika Ercumen, Sarah Whitcher, Eusebio Saenz de Santa Maria, Richard Wonka, Miguel Lozano, Jean Pol François et Ryuzo Shinomiya. Cette semaine d'apprentissage et d'entraînement trouvera son apogée dans la compétition finale, tenue sur trois jours et qui verra les participants concourir pour un record absolu ou plus simplement un record personnel en apnée à poids constant avec et sans palmes et en apnée en immersion libre. Le ticket de participation coûte de 300 US\$ à 1180 US\$. E B.

Détails sur <http://apneabali.com/one-breath-jamboree/>



Pourquoi une école ? Tout d'abord parce que ce sport nécessite un savoir particulier et des règles de sécurité assez strictes pour être pratiqué sans danger. C'est une discipline encore jeune et pendant des années, seuls les spécialistes partageaient entre eux leurs expériences. En Asie, l'école de Koh Tao, en Thaïlande, a longtemps été pionnière. Aujourd'hui à Bali, outre Apnea Bali, on compte Apneista, Freedive Flow (co-organisatrice du One Breath Jamboree) et Fusion Freediving. Apnea Bali garantit à ses élèves une descente à -20 m au bout de deux jours de stage seulement, avec comme objectif -12 m le premier jour ! Même si en théorie les physiologies grandes et minces ont un avantage, tout le monde peut faire de la plongée en apnée, sans distinguo de sexe ni d'âge. Les enfants démarrent à 8 ans, les séniors sont également bienvenus. Pour information, le champion français Jacques Mayol a réalisé son record (-105 m) à 56 ans et plongeait encore à 70 ans... Enfin, si vous n'aimez pas quand l'eau vous rentre dans le nez, sachez qu'on peut pratiquer ce sport en descendant le long de la corde en tirant avec ses bras, tête en haut.

« L'idée de cette école, c'est de se faire plaisir et de partager, explique Julia Mouce. Et la plupart des débutants sont surpris de pouvoir descendre aussi profond mais également de ressentir cet équilibre parfait dans l'eau. »
 Devant l'aréopage de mines réjouies que forment les élèves du jour, nous ne pouvons qu'être convaincus. Et devant leur disparité d'origine, de conformation physique et d'âge, nous ne pouvons que mesurer l'engouement pour ce sport aux vertus simples et universelles qui ne requiert qu'un équipement minime. « L'apnée, c'est pour tout le monde, c'est un mode de vie », lance Julia Mouce avec son enthousiasme très sud-américain.

La comparaison avec le yoga ou la méditation doit aussi être mentionnée. Outre que des exercices de yoga respiratoire sont enseignés aux élèves d'Apnea Bali pour qu'ils améliorent leurs capacités pulmonaires, l'état de bien-être décrit par les pratiquants de free-diving est à comparer avec celui procuré par la méditation. Il faut évidemment surpasser le trac qu'on éprouve les premières fois avant de l'atteindre. Autre règle d'or pour améliorer ses performances, ne



JEAN-GUY DE LA CASINIÈRE : L'APNÉE EST UNE PLONGÉE EN SOI-MÊME

« Je crois que c'est l'apnée qui m'a retrouvé en organisant une étonnante série de rencontres alors que l'eau rentrait à nouveau dans ma vie un an plus tôt. Tout d'abord, en mars 2012, Jean



Pol Francois, un champion belge venu s'entraîner alors que j'étais à Lovina me fait découvrir l'apnée sous son angle formel et compétitif. Puis en novembre, je fais une merveilleuse croisière en Mer Rouge en compagnie de Patrice Van Eersel, auteur du « 5ème rêve », ce merveilleux livre sur les dauphins, et Frederic Chotard, qui enseigne l'apnée delphinienne et qui est pour moi le nouveau Mayol. Et en mars dernier, l'improbable Julia Mouce, sur un bateau à Rajah Ampat, me suggère de venir m'entraîner et me former à Apnea Bali, chez elle à Tulamben. Et je m'installe 3 mois à Amed pour suivre les formations « Advance » et « Master Apnea Total ». J'y éprouve beaucoup de plaisir et de satisfaction. Je découvre que l'apnée est aussi et surtout une plongée en soi-même, un travail de relaxation très proche de la méditation, c'est le relâchement qui autorise la performance. J'atteins la profondeur respectable de 46 mètres malgré mes 40 années de tabagisme et germe l'idée de devenir instructeur.

Cette envie d'enseigner l'apnée s'est inscrite dans un projet plus vaste considérant que l'eau est non seulement un espace de découverte merveilleux et ludique, un espace de recherche artistique (je suis aussi photographe), mais aussi un élément thérapeutique puissant. Nous venons de l'eau, l'Homme et la Terre en sont constitués d'environ 70%. L'eau est notre mémoire, elle ouvre à l'émotion, je le vois chaque jour avec mes élèves. Dès le début de l'année prochaine, je vais proposer des croisières autour des îles indonésiennes où l'on allie découverte de l'apnée et travail personnel sur des bateaux offrant un espace propice à l'échange, à la beauté et au calme. Yoga, méditation, watsu, wata, bols tibétains, l'interprétation des rêves, le chant, les arts divinatoires ou encore le massage seront autant de couleurs qui seront données à chaque voyage en fonction de la personne qui co-animera la croisière avec moi. Je peux d'ailleurs d'ores et déjà annoncer qu'il y aura un voyage apnée delphinienne avec Frederic Chotard en février. »

Témoignage recueilli par Socrate Georgiades

UNE INSTRUCTRICE QUI A TOUT PLAQUE POUR L'APNÉE

A priori, rien ne destinait Lily Crespy à devenir instructrice de plongée en apnée. Née à la montagne, cette Grenobloise d'origine a laissé tomber sa carrière de biologiste dans un laboratoire à Londres pour se consacrer corps et âme à sa nouvelle passion découverte en 2010.



« J'étais à Koh Tao et je suis passée devant cette école. J'appartiens à la génération "grand bleu", alors je suis entrée », affirme la jeune femme qui revendique l'héritage du film tout en reconnaissant ses défauts. Après 7 ans passés dans la capitale britannique, elle affirme avoir voulu changer de vie après la découverte de ce sport. Un séjour de plusieurs mois en Nouvelle-Zélande ne comble pas ses désirs d'ailleurs et c'est finalement à Bali qu'elle se retrouve, aujourd'hui instructrice en stage à Apnea Bali.

« Le boum mondial de l'apnée est en train de se produire. Et sa réputation usurpée de sport dangereux disparaît. Ca s'apparente plus à la méditation en fait. Quand on a dompté son appréhension, on commence alors à se sentir bien. On est là, bougeant à peine, l'esprit dormant, présent mais en même temps ailleurs », explique Lily Crespy, détentrice d'un record personnel à -50 m. Pendant sa formation d'instructrice, elle a dû plonger 5 fois de suite à -20 m avec une minute de récupération entre chaque descente. Cela semble extraordinaire à nos oreilles de profanes. Elle affirme pourtant que n'importe qui peut pratiquer ce sport. « Même les asthmatiques, assure-t-elle, ils sont d'ailleurs souvent meilleurs que les autres. Les enfants aussi, ils n'ont pas peur. »

Les images se bousculent dans nos têtes : asthmatiques, enfants, 5 fois -20 m de descente. Tout cela semble incroyable... Et les pratiquants de l'apnée ne sont pas les super héros du « grand bleu » ? Sont-ils les membres d'une secte qui va reconquérir les océans ? Ont-ils « muté » lors d'une sorte de passage initiatique pendant leur apprentissage ? C'est ainsi qu'après immersion dans le liquide amniotique maternelle de notre mère la Terre, ils renaissent à chaque fois lors du retour à la surface, comme un nouveau-né qui respire pour la première fois ? Comme le mammifère marin que nous avons été ? Lily Crespy répond dans un sourire : « Oui, pourquoi pas. » Euh, bon... Le charabia New Age est facultatif. Il n'est pas nécessaire à l'appréciation de cette discipline sérieuse qui se pratique dans un cadre stricte et qui revendique avant tout sa simplicité, le véritable secret de sa popularité grandissante. E B.

VEZ D COURIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS
 Randonnées familiales ou sportives



Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 | info@archipelago-adventure.com
 www.archipelago-adventure.com

Partez p cher et découvrir le nord de Celebes avec Pierre Porte



081 338 627 534 | 081 338 373 614
 info@biggamefishingindonesia.com
 www.biggamefishingindonesia.com
 www.pecheaugrosindonesia.com
 www.jiggingpoppingindonesia.com

CANYONING
 Get ready to live the **UNEQUALED** Adventure in BALI



HOTLINE :
 085 333 88 55 98
 Office : +62 361 971 288
 Email : ceason@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com

The Seminyak Beach Resort & Spa
 des piscines de rêve

15 USD par cours

rejoignez nous au cours d'Aquagym tous les jours à 8h ou 11h

SWIM & BE HAPPY

inscription - tel : 081 805 419 300

Azimuth Adventure Travel Ltd
 www.azimuth-travel.com

Agissons, ensemble, pour un tourisme responsable

créateur de randonnées & trails



ATLANTIS
 INTERNATIONAL BALI

1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996

HOTLINE # +62 812 380 5767

Email : info@balidiveaction.com | www.balidiveaction.com | www.atlantis-bali-dive.com

VOTRE PARTENAIRE FITNESS A BALI !

3V FITNESS

3 clubs de fitness + de 100 classes de fitness

KEROBOKAN
 Jalan Mertasi 31x, Kerobokan
 T. 0361 847 6252 or 0261 923 9528

CANGGU
 Jalan raya padonan 6, canggu
 T. 0361 789 8967 or 0361 789 8968

SUNSET ROAD
 jalan sunset road 1828, dempikar
 T. 0361 736 631 or 0361 8867026

e. fitness@3vfitness.com
 blog.3vkerobokan.com
 Fb. Threevi Fitnessbali

YOGA
 TRX
 PARKOUR
 BOXFIT
 ZUMBA
 BODYPUMP
 RPM
 BODYCOMBAT
 X-CIRCUIT

espace cardio
 salles de musculation
 personal training
 bootcamp
 circuit X-fit
 parkour
 activités en plein air
 activités pour les enfants
 (ballet, futsal, gymnastique)

WWW.3VFITNESS.COM

7SEAS International

Plongez en famille aux Gilis !

Le Resort de Plongée Français de Gili Air

Plongée enfant dès 8 ans

PADI & CMAS
 Cours tous niveaux
 Encadrement Professionnel

Tel : +62 (0)361 287 638 | contact@7seas.asia | www.7seas-international.com



TABLEAU DES RECORDS MASCULINS (source Wikipédia)

| Discipline | Date | Nom | Nationalité | Performance |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------|
| Apnée statique | 08 juin 2009 | Stéphane Mifsud | France | 11 min 35 s |
| Apnée dynamique avec palmes | 12 octobre 2011 | Goran Čolak | Croatie | 273 m |
| Apnée dynamique sans palmes | 27 septembre 2010 | Dave Mullins | Nouvelle-Zélande | 218 m |
| Apnée en immersion libre | 30 novembre 2012 | William Trubridge | Nouvelle-Zélande | 122 m |
| Apnée en poids constant avec palmes | 30 novembre 2012 | Alexeï Molchanov | Russie | 129 m |
| Apnée en poids constant sans palmes | 16 décembre 2010 | William Trubridge | Nouvelle-Zélande | 101 m |
| Apnée en poids variable | 7 décembre 2009 | Herbert Nitsch | Autriche | 142 m |
| Apnée No Limit | 6 juin 2012 | Herbert Nitsch | Autriche | 244 m |

pas penser aux... performances. Un peu comme lors d'une séance de méditation, l'esprit doit se vider, les gestes doivent être mesurés et naturels. On pense ensuite qu'on peut rester longtemps, là, à 10 m de profondeur, sans bouger. Comme le dit Lukas Gribowski, en free-diving, vous éprouvez au fond de vous-même la plénitude d'un mammifère marin en osmose avec son élément. Et vous, êtes-vous prêts pour le grand saut dans le grand bleu ?

Eric Buvelot



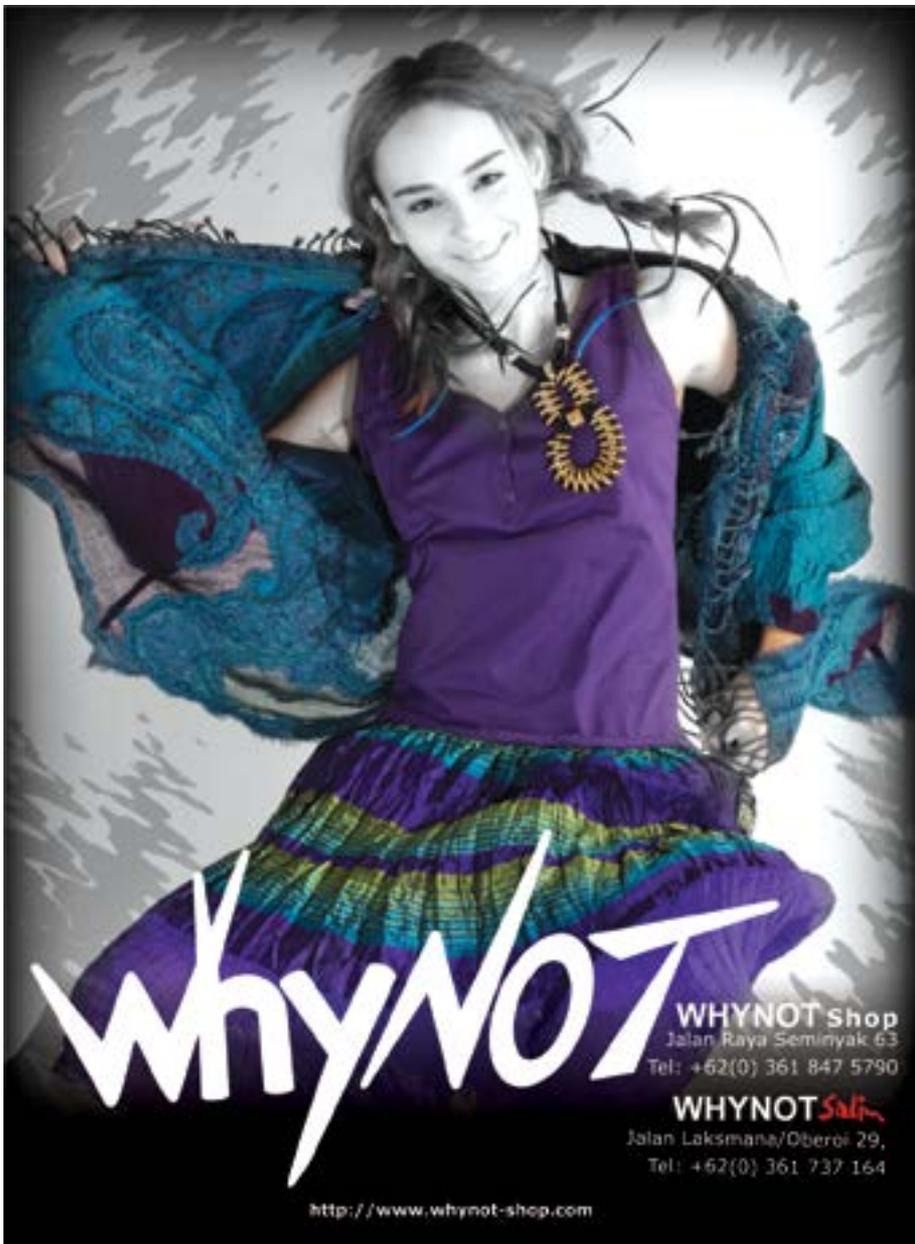
RESTAURANT - GALERIE ET BOUTIQUE - BAR LOUNGE - CELLIER PRIVÉ - Dîner romantique - Événements spéciaux

Vivez un moment d'excellence dans le monde de Métis!
 Imaginez vos yeux se promenant sur les luxuriantes rizières qui ceignent Métis tandis qu'une légère brise vous apaise ...
 Un garçon discret vous présente une sélection de sublimes créations pour déjeuner ...

Préférez-vous oublier votre journée harassante dans un environnement chic?
 Rejoignez notre Apérochic de 17h30 à 20h00 tous les vendredis!
 Les cocktails les plus exquis accompagnés de délicieux tapas, vous seront servis sur notre terrasse en bois: sensation garantie!

Cherchez-vous un endroit romantique pour une célébration mémorable ?
 Notre salle de prestige, au milieu de nos bassins de lotus et de nénuphars délicats, vous assure une intimité absolue combinée à un service impeccable.

for your ultimate dining experience



WHYNOT

WHYNOT Shop
 Jalan Raya Seminyak 63
 Tel: +62(0) 361 847 5790

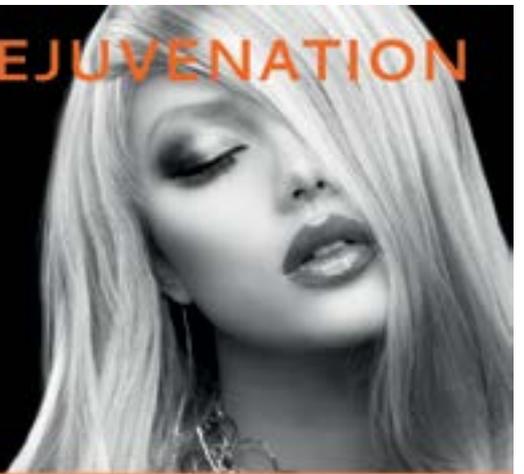
WHYNOT Salon
 Jalan Laksmiana/Oberoi 29,
 Tel: +62(0) 361 737 164

<http://www.why-not-shop.com>

3D SKIN REJUVENATION



COCOON
 — MEDICAL SPA —



SE RAFRAICHIR, S'HYDRATER, C'EST PARFAIT TOUS TYPES DE PEAUX

LE PACK « RAJEUNISSEMENT DE LA PEAU EN 3D » COMPREND:

- Diamond Microdermabrasion de la peau pour une exfoliation profonde et une meilleure texture de peau
- RF Microscléring pour un lifting et un resserrement de la peau profonds
- Mésothérapie sans aiguille pour refuser des nutriments dans la peau
- Juvederm Hydrate - 1ml - bas du visage et yeux - pour une profonde hydratation de la peau
- Juvederm 4 - Volumiseurs naturels pour une apparence plus douce et plus jeune

PROMOTION POUR CE PACK : SEULEMENT 9M RP (ENVIRON 900\$ USD)*
 *10% de taxes obligatoires du gouvernement supplémentaires.



BEFORE



AFTER

CHOISISSEZ VOTRE CADEAU, POUR VOUS OU UN AMI :
 Diamond Microdermabrasion/ Session d'élimination de graisse sur une zone (ex. Abdomen)
 Épilation au laser - zone moyenne / Le Cocoon Silk Peel / La thérapie photodynamique

COCOON MEDICAL SPA
 JL. SUNSET ROAD, LEGIAN, BALI
 08113882240 OR 0361 847 5997

INFO@COCOONMEDICALSPA.COM
WWW.COCOONMEDICALSPA.COM

Christophe.C.
coiffure et beauté

COIFFURE - KÉRATINE - EXTENSIONS - EPILATIONS
 BLANCHIMENT DENTAIRE - MAQUILLAGE
 MANUCURE & PEDICURE - ONGLERIE
 SOINS CORPS & VISAGE



WWW.CHRISTOPHE-C.COM
 JALAN KUNTI, 9 - SEMINYAK - TEL:0361 738025, 7447660

The Inner Aesthetic
NESTETIQUE®
 Spa Beauty Club



La beauté est toujours abordable

DEVENEZ MEMBRE de **Nestetique Beauty Club**
 10 traitements/mois
ALL INCLUSIVE

Istana Kuta Galeria Blok 7 - 8 Kuta Bali
 Ph. +62 361 769120
info@nestetique.com
www.nestetique.com

Tournons une page de l'histoire de l'Archipel avec l'historien et écrivain Bernard Dorléans (1947-2011), ce mois-ci...

LES INFORTUNES ET LA MISERE EN FRANCE DE BALTHAZAR-PASCAL CELSE

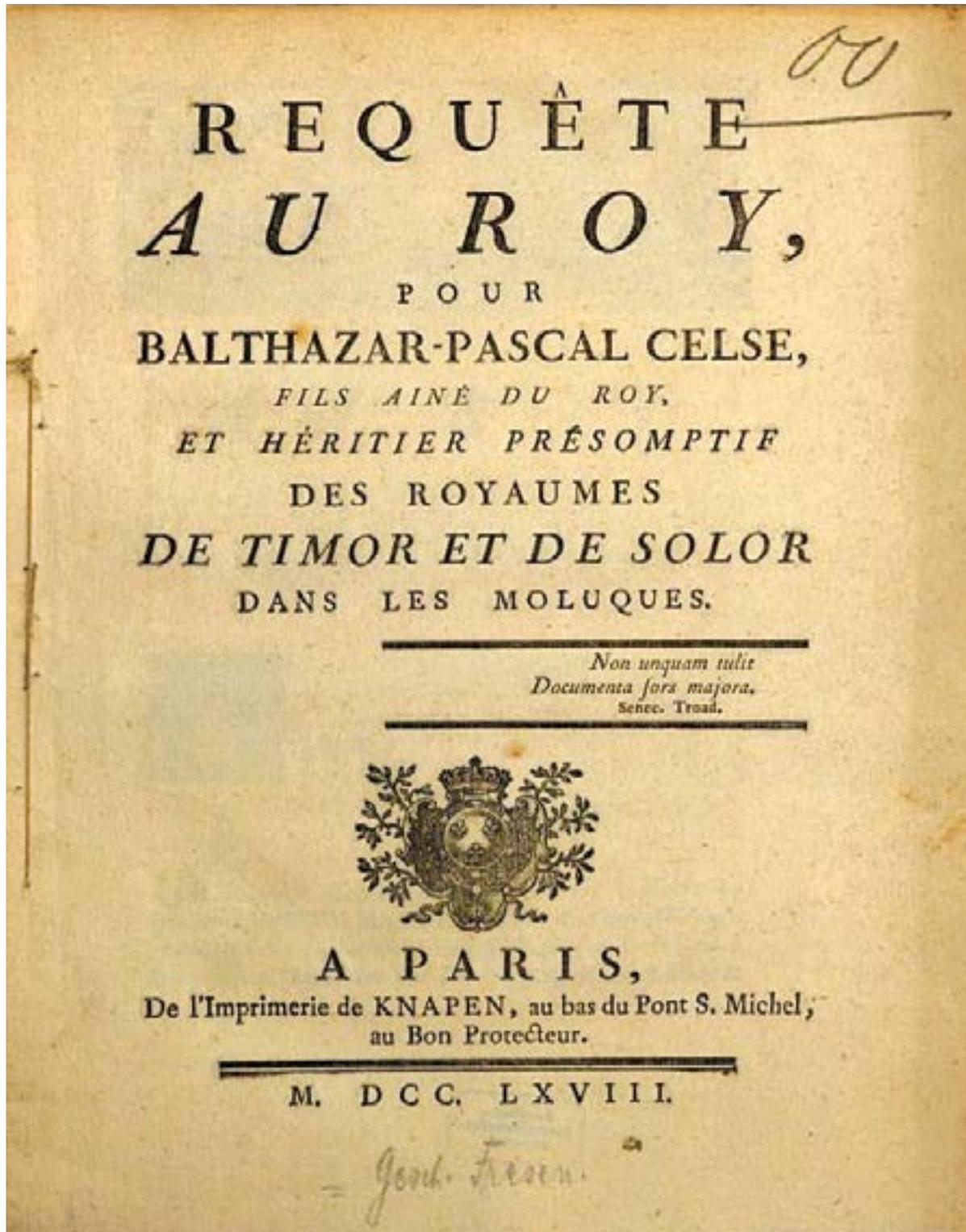
Prince des îles Timor et Solor, pensionnaire de la Compagnie française des Indes orientales et du roi Louis XV (1750-1774).

2^{ème} partie. Au cours de ces différents voyages, le prince parvint à apprendre un peu de la langue française et à réunir quelques économies lui permettant de se rendre à Paris où il fit la connaissance de la vicomtesse de Castellane qui le recommanda au Sieur de Sainte Catherine, secrétaire de la Compagnie des Indes. Ce dernier lui obtint un passage gratuit pour la Chine et lui demanda de rejoindre immédiatement Lorient. Le Prince arriva trop tard dans le port, le navire avait déjà levé l'ancre quelques jours avant son arrivée. En attendant, la Compagnie lui avait fait assigner une modeste pension alimentaire qui le mettait très temporairement à l'abri du besoin car la Compagnie enregistrait de lourdes pertes financières et elle fut dans l'obligation d'interrompre cette aide au bout d'un an. Le prince de Timor ne pouvait plus compter que sur la seule charité de ses hôtes et bienfaiteurs. Il envoya des lettres aux ambassadeurs de Hollande et du Portugal, lettres par lesquelles il les suppliait personnellement de bien vouloir faire passer de ses nouvelles jusqu'à Timor. Le prince Balthazar séjourna à Lorient encore quatre ans attendant en vain une réponse à ses lettres.

« Un sieur Boucher, cousin du fameux peintre proposa au jeune prince de le conduire à Paris pour y solliciter une

seconde fois la Compagnie des Indes et même le présenter à la cour. Il s'offrit à faire tous les frais nécessaires à cet effet et commença par lui procurer quelques habits avec lesquels le Prince Celse pouvait paraître plus décent. Deux se mirent en route et le sieur Boucher réalisa toutes ses promesses. » Balthazar revint donc à Paris où il s'enquit en tout premier lieu du Père Ignace auprès des Dominicains de Paris qui le reçurent très mal et éconduisirent dédaigneusement la jeune victime quand elle vint – bien tardivement il est vrai – leur demander des comptes sur la conduite de leur frère... « Ce criminel adroit a échappé à toutes les recherches ; peut-être aujourd'hui, sous un nom supposé, jouit-il dans quelque coin du monde du fruit de ses richesses, peut-être aussi la Providence a-t-elle vengé sur lui les infortunes qu'a causées sa perfidie... »

Balthazar avait pourtant recueilli plusieurs témoignages, notamment celui d'un matelot nommé Lambert qui attesta que le vaisseau sur lequel il servait, *La Colombe*, venant de Manille, avait fait relâche à Timor pendant six semaines et qu'il avait entendu dire « qu'un des fils du Roi était absent et passé depuis longtemps en Europe, qu'on ne



savait ce qu'il était devenu.» Epaulé par un grand nombre de membres de la noblesse ou de la bourgeoisie, Balthazar s'efforça de faire connaître sa qualité. Plusieurs capitaines de vaisseau de la Compagnie des Indes témoignaient en sa faveur et garantissaient son identité. Le sieur de Meyrac jurait « qu'il y avait eu une manœuvre diabolique pour dépouiller le Prince. »

Un magistrat de haute réputation, le chevalier de la Forge, chevalier de Saint-Louis, chambellan de sa Majesté le roi de Pologne, écuyer de main de sa majesté le Roi de France auquel le Prince fut présenté à la fin de 1764 et qui lui offrit l'hospitalité, écrivit à Pierre Poivre qui lui répondit : « Le mémoire que vous m'avez envoyé, Monsieur, me paraît véridique autant que je puisse en juger par les connaissances que j'ai acquises à l'île de Timor où je passais en 1755. J'avais oui parler à Macao, dès 1751 du Dominicain Ignatio, qui avait emmené sur le Duc de Béthune, un fils du Roi ou chef de Timor. L'aventure de ce fils me paraît très véritable... »

Après une absence de dix-huit ans, le Prince de Timor, avait renoncé pour sa part à revenir à Timor risquant d'être mal

reçu dans son pays. Il sentait de surcroît qu'il se devait à ses créanciers, chaque année plus nombreux. Dans l'hypothèse d'un départ, ceux-ci perdaient quasiment tout espoir de se voir un jour remboursés. Il désirait donc leur servir d'otage jusqu'à ce que la vérité éclatât et préférait qu'une députation soit envoyée à Timor pour s'enquérir des conditions d'un retour éventuel. Il se trouva un négociant dénommé Martel assez aventureux pour conclure le 18 décembre 1764 un contrat répondant aux désirs du Prince et particulièrement avantageux commercialement. Le sieur Martel recevait des lettres de recommandation auprès du roi de Timor afin de lui garantir faveur et protection pour les opérations commerciales qu'il pourrait juger à propos de faire dans l'île, aussi bien vente de marchandises apportées de France qu'achat et embarquement des denrées à rapporter de Timor.

Simultanément, le Duc de Praslin, secrétaire à la Marine était tout disposé à faciliter le retour du Prince à Timor en passant par l'île de France d'où il pourrait attendre des informations sur sa famille et sur la situation à Timor, mais Balthazar écarta cette offre car une nouvelle fois, il lui paraissait difficile de faire accepter à ses créanciers l'idée d'un départ. A cette époque, le Prince résidait

chez M. Chevalier, médecin du Roi, rue de Bourbon, hors de la Porte Saint-Denis, avec une petite pension accordée par Louis XV, mais l'intérêt du roi pour Balthazar diminua. Il refusa « la requête » du Prince de Timor, ce qui acheva de décourager les derniers bienfaiteurs de Balthazar. Il avait déjà beaucoup de dettes et sa santé paraissait décliner. Le Chevalier de Saint-Denis lui proposa d'aller s'installer à Saint-Denis chez Charles Préaux, potier d'étain en la ville. Ce dernier accepta de loger le jeune homme auquel la cour versait encore une petite pension. Quand celle-ci cessa d'être payée, le père Préaux continua à l'héberger et à le nourrir pendant plusieurs années et ne fut jamais remboursé. C'est sans doute chez lui que le Prince tomba malade et le vieillard le fit transporter à l'hôpital des Pauvres Mendiants de Saint-Denis. C'est là où il mourut en avril 1774 à l'âge de 34 ans dans la misère la plus complète, dans le plus complet oubli et n'ayant jamais revu sa lointaine patrie.

Extrait de « Les Français et l'Indonésie », Bernard Dorléans, éd. Kailash



Soirée Spéciale

Jeudi 4 octobre 2013

Années 80 & Chansons Françaises !

Set Menu **200K Net**

Oeufs Mimosa

Terrine de Campagne

Blanquette de Poulet avec Riz Blanc

Trilogie de Desserts du Chef

Bon Appétit !!

Réservez vite !!

11 & 25 octobre soirées spéciales à venir

POURQUOI PAS ANTIQUES GALLERY

Seminyak Gallery. Jl. Mertanadi No. 28 Kuta Bali.
Tel: 0361 733 819

Ubud Gallery. Jl. Sanggingan Ubud Bali.
Tel: 03.61 978 978

pourquoi_pas.antiquesgallery@yahoo.com

L'ASSIETTE

HOME FRENCH COOKING



HAPPY HOUR

DE 17H A 19H
DU LUNDI A SAMEDI
SELECTION DE TAPAS

BINTANG 15K
PUNCH 35K

JL. MERTANADI NO. 29 KEROBOKAN
TEL : 62 361 735 040

L'Assiette Restaurant Bali

Lassiette@ymail.com



Gourmet Cafe

à Petitenget et à Dewi Sri

DISPONIBLE MAINTENANT

Menu spécial dîner

A PARTIR DE 18H00

TERRINE DE SAUMON À L'ANETH | ESCARGOTS
L'ENTRECÔTE IMPORTÉE | MÉDAILLONS D'AGNEAU GOURMET



DESSERT GRATUIT
Si vous commandez
une entrée et un plat

Gourmet Cafe

Jl. Petitenget No. 77A, Seminyak
T. +62 361 - 8095188

Gourmet Cafe

Jl. Dewi Sri No. 888, Kuta
T. +62 361 - 8947414/5

Managé par

Bali Catering Company
www.balicateringcompany.com



LE MILLE-PATTES, UNE MERVEILLE DE LA NATURE

Etant quelqu'un censé être au courant des choses de la nature à Bali, je reçois souvent des appels de gens qui ont trouvé de drôles de bestioles chez eux. Cela comprend des demandes d'identification de petits animaux de couleurs marron-rouge qui traversent lentement le sol de leur salle de bain et se recroquevillent en cercle fermé lorsqu'on les dérange. Ce sont les diplopodes, plus connus sous le nom de mille-pattes. Ils ne piquent pas et peuvent être considérés comme inoffensifs à moins qu'on ne les ingère, mais leur goût est si déplaisant que quiconque mettant accidentellement un mille-pattes dans sa bouche le recracherait immédiatement ! Comme de nombreux autres animaux, le mille-pattes a besoin d'un environnement humide pour vivre, donc s'assurer que sa maison est bien sèche est une façon de les tenir à distance.



En regardant de plus près, les diplopodes sont de vraies merveilles de la nature. Ils appartiennent à un groupe d'arthropodes de la famille des myriapodes - créatures avec myriade de jambes - qui furent les premiers animaux à coloniser la terre il y a 440 millions d'années. Leur apparence n'a guère changé depuis, prouvant que leur conception les a préparés parfaitement à la vie ici. Des mille-pattes géants, jusqu'à un mètre, ont prospéré lorsque l'air était plus riche en oxygène. Sans doute heureusement, ceux d'aujourd'hui ne croissent pas autant ! Ce sont des arthropodes comme tous les insectes et se distinguent de leurs cousins, les féroces et venimeux chilopodes, en ayant deux paires de jambes jointes par segment de leur corps, contrairement aux autres qui n'en ont qu'une par segment. De plus, les chilopodes, qu'on appelle aussi centipèdes, sont des chasseurs rapides, alors que les diplopodes se déplacent plutôt lentement dans les broussailles. Ils ont aussi des yeux minuscules et une paire d'antennes comme des clubs sur la tête.

Bien qu'on les appelle mille-pattes, ils n'en ont actuellement qu'entre 40 et 400, ce qui fait quand même beaucoup pour un si petit animal ! La plupart d'entre eux ont un corps long et cylindrique, d'autres sont plus aplatis. D'autres encore se roulent en boule lorsqu'ils se sentent menacés, un peu à la manière du hérisson, ce sont des glomeridas. Lorsqu'on les attrape ou les perturbe, leur long corps se recroqueville en spirale, avec la tête au milieu et les jambes fragiles et le ventre protégés par la carapace du dessus. Les gens trouvent souvent ces formes en spirale sur le sol, lorsque le mille-pattes s'enroule afin d'éviter le dessèchement. Et lorsqu'il meurt, il ne reste que l'enveloppe en forme de spirale. Ainsi ils ressemblent superficiellement à des fossiles d'ammonites ou d'escargots, mais cela n'a évidemment rien à voir. Cette spirale est très courante dans la nature et peut être vue dans les cornes des animaux, les coquillages, les tournesols et dans les frondes de fougères.

Si vous en prenez un dans votre main, la première chose que vous remarquerez lorsqu'il reprend sa forme initiale, c'est le chatouillement de ses pattes sur votre peau alors qu'il se remet en marche. Vues de côté, les paires de jambes bougent indépendamment les unes des autres, créant un effet de « vagues » le long de ces interminables rangées de jambes, de l'arrière vers la tête. Imaginez la coordination nécessaire pour marcher ainsi sans se faire des croche-pieds ! Ils peuvent aller en marche arrière sur des distances courtes, la vague allant désormais de la tête vers l'arrière alors que les paires de jambes successives sont levées et repositionnées. Je n'ai jamais écouté le son que fait cette armada de jambes, mais, si amplifiée correctement, ça doit sûrement faire le bruit d'une armée en marche !

Ils mangent des feuilles mortes et autres matières végétales en décomposition et sont donc classés par conséquent comme des détritivores. Lorsque je me rendais dans le jardin botanique de Bogor la nuit, je trouvais quantité de gros spécimens se nourrissant des restes de pique-nique des visiteurs de la journée. Je ne peux que conclure que ces mille-pattes se cachaient dans le sol ou sous les feuilles humides pendant la journée même si on les trouve plus facilement dans les trous et autres cavités des arbres. Ils apparaissent quelquefois en plein jour après une forte pluie. Ils mangent aussi, mais plus rarement, de jeunes pousses alors ils sont souvent considérés comme des nuisibles.

Pour se défendre, ils secrètent un liquide marron et puant (un peu comme l'iode) des pores de leur corps qui produit une tache immédiate et parfois une irritation qui peut disparaître facilement en lavant la peau à l'eau. La substance en question est apparentée à la quinine, qui est utilisée en médecine et comme teinture. La tache brune est très difficile à nettoyer. J'ai ruiné plein de pantalons

et de chemises avec ces marques, qui semblent presque impossibles à faire sortir du tissu ! Sur la peau, la tache restera quelques jours. Ce liquide, accompagné de sa puanteur, est suffisant pour décourager la plupart des prédateurs et les diplopodes ont par conséquent peu d'ennemis.

Les grands mille-pattes comme le géant d'Afrique (*Archispirostreptus gigas*) qui mesurent jusqu'à 40 cm sont souvent collectionnés comme des bestioles exotiques, j'en ai moi-même eu de nombreux spécimens pendant des années. Ils vivent longtemps en captivité. Et leurs mouvements curieux sont une source d'étonnement, particulièrement pendant la période de reproduction. Male et femelle reculent en se faisant face, permettant au male de déposer un jet de sperme dans une petite poche du corps de la femelle. Quelque temps après, la femelle va pondre des centaines d'œufs et c'est vraiment une épreuve pour elle que de tenter d'élever tous ces jeunes après l'éclosion. Les minuscules bébés ont peu de pattes au départ mais en rajoutent à chaque mue.

Alors si vous trouvez une de ces petites créatures en train de flâner dans votre maison, plutôt que d'immédiatement vous jeter sur le Baygon, prenez le temps de penser à leur longue histoire et à leurs remarquables attributs. Après quoi, vous pourrez gentiment le pousser dans un ramassoire et le relâcher dans le jardin où il continuera à vivre heureux !

Ron Lilley

Pour toutes questions sur la vie naturelle en Indonésie, posez vos questions par courriel à rphlilley@yahoo.co.uk, ou sur Facebook à « Ron Lilley's Bali snake Patrol »

La Compagnie

Joue



M.LAROQUE - P.PALMADE - F.FORESTI



FRANCK - SANDRA



REMI - ESTHER



ZOHRA - DOMINIQUE



PATRICK - CHANTAL



JEAN - JOEL - LILIANE



PATRICIA - DRISS

VOUS
avez dit

L'AMOUR...



JACQUES - ANNIE



CLAUDE - LUCIE



PATRICK - NATHALIE



JAMIE



HALIDA



SYLVIE

mise en scène :
Jean René Gossart
en collaboration avec Annie Jean

Vendredi 18 et samedi 19 octobre à 20h au Royal Beach Seminyak

CAFÉ DU COMMERCE

PINK RIBBON HOUSE VS CANCER DU SEIN

Pour la toute première fois, le vendredi 18 octobre, un centre de soutien pour les femmes atteintes du cancer du sein ouvre officiellement ses portes à Bali. Il s'appelle la « Pink Ribbon House » (littéralement, la Maison du Ruban Rose), en lien avec la couleur rose qui a été choisie par l'équipe composée de femmes locales et expatriées. Néanmoins, ce centre est le fruit d'un travail de longue haleine. En effet, sous l'égide de BIWA (Bali International Women's Association), la fondation « Bali Pink Ribbon » se bat contre le cancer du sein depuis 2009 en organisant plusieurs programmes de soutien et de prévention. Surtout, une marche est organisée chaque année, connue sous le nom de la « Bali Pink RibbonWalk ». C'est elle qui a en grande partie permis de lever les fonds nécessaires à l'ouverture de la « Pink Ribbon House ». Désormais avec ce nouveau centre, différents programmes vont être mis en place. Il est prévu d'organiser tous les mois des séminaires de sensibilisation animés par des médecins, ainsi que des cours sur l'art pour faciliter la guérison par des moyens alternatifs. Plus globalement, il s'agit de responsabiliser au mieux les femmes et leur famille face à la peur, l'isolement ou tout autre problème pratique que peut provoquer le cancer. L'accueil se fait à la fois en indonésien et en anglais.



Ouverture officielle de la « Pink Ribbon House » le 18 octobre (18h – 20h), Jl. Dewi Sri IV No. 1, Kuta. Tél. (0361) 8352299. Site : www.balipinkribbon.com

Pour plus de renseignements, contacter : balichris47@gmail.com (Chris Lauder) ; balipinkribbon@gmail.com, BIWA à info@biwa-bali.org

AIDER LES ENFANTS AVEC LA SERENITY ECO GUEST HOUSE



Le dimanche 15 septembre 2013, la Serenity Eco Guest House a eu le plaisir de recevoir 21 enfants handicapés de l'Association YPAC de Jimbaran et un enfant de l'association des « Sole Men » pour nager, faire du yoga et manger. On a pu voir une force et une énergie incroyables à l'œuvre durant toute cette journée vraiment amusante ! Le dimanche 27 octobre 2013, ce même programme social aura lieu avec les enfants de Senang Hati qui viennent de Tampaksiring, ainsi que d'autres enfants de l'association des « Sole Men » ! Tout le monde est le bienvenu, handicapé ou non, pour se joindre à l'événement. Vous pouvez aider simplement en y participant. La Serenity Guest House lance aussi un appel aux dons afin d'obtenir des frites en mousse pour la piscine. D'ailleurs, tout don est apprécié : vêtements, jouets ou livres dont vous ne vous servez plus chez vous. Vous pouvez également apporter de la nourriture saine (pas de pâtes instantanées, de bonbons ou de malbouffe). La Serenity Eco Guest House se fera un plaisir de partager cet événement avec vous ! Si vous voulez y participer, prévenez simplement en avance de votre venue pour qu'il y ait assez à manger pour tout le monde. Envoyez un message avec votre nom et le nombre de personnes qui doivent venir.

Plus d'informations : contacter Daniel Chieppa, danielchieppabali@icloud.com, ou Serenity Guest House, info@serenityecoguesthouse.com

ENCHÈRES ET SURENCHÈRES POUR L'ART DES PRISONNIERS

Des centaines de personnes venues de Bali, d'Australie, de Singapour et d'autres pays, se sont rassemblées le soir du 29 août à La Finca, à Canggu. On paie 300 000 rp pour rentrer, ça crie un peu, l'ambiance est à son comble. Les prisonniers de la prison de Kerobokan vendent leurs œuvres aux enchères ! Certaines peintures partent parfois à plus de 5 000 000 rp ! Mais pourquoi, dans quel but ? Au début de cette année, l'ONG indonésienne pro-développement durable, IDEP Foundation, a visité la prison avec l'idée d'y construire un jardin écologique à l'intérieur. C'est ensuite le Rotary Club de Canggu qui a proposé d'organiser une vente aux enchères des œuvres peintes par les prisonniers afin de financer le projet. Ainsi, 65 150 000 rp ont été récoltées dans le but d'améliorer les conditions de vie à la prison de Kerobokan. Parmi les artistes, on peut compter le condamné à mort australien Myuran Sukumaran. Il fait partie des prisonniers « Bali 9 », ce groupe de neuf Australiens arrêtés en 2005 qui transportaient plus de 8 kg d'héroïne sur eux. Aujourd'hui, Myuran Sukumaran soutient lui aussi totalement ce projet de jardin écologique au sein de la prison. Les prisonniers ont suivi des cours de peinture et la vente aux enchères a donc été à la fois une opportunité d'expression pour les prisonniers, tout en prenant la forme d'une véritable activité de réhabilitation sociale. Pour la suite, IDEP Foundation espère commencer une véritable formation à la permaculture, c'est-à-dire à l'agriculture soutenable et biologique, dans la prison. De plus, il est aussi prévu de récupérer les eaux usées pour tenter d'améliorer le système d'écoulement des eaux.

Pour plus d'informations, contacter Elsa Evers, IDEP Foundation au 08217 5137 811 ; Tricia Kim, Rotary Club de Canggu, au 0816570796 ; Mary Farrow, Emerald Community House, au 61 3 5968 3881



BALI GIN 2013 POUR LES ETUDIANTS

Ce n'est pas de l'alcool qui attend nos jeunes étudiants, mais bien la « Global Initiatives Networking Conference », c'est-à-dire une conférence de la jeunesse ! Alors que les délégués internationaux se réunissent pour l'APEC (Coopération Economique pour l'Asie-Pacifique) à Nusa Dua, les élèves de Bali et de la région se réunissent le 5 et le 6 octobre à Canggu pour participer à divers groupes d'activités. Il s'agit pour les jeunes de mieux appréhender le monde et ses défis à travers plusieurs loisirs. Par exemple, il est possible d'entrer dans une compétition de surf tout en se sensibilisant sur la protection de l'océan. De la même manière, prendre part à un événement international de skateboard est combiné à la compréhension de ce sport, au fait qu'il offre à la fois espoir et opportunités aux plus faibles. Ne sont citées là que deux activités parmi celles qui sont prévues pendant les deux jours... Le but est que les étudiants réussissent ensuite à travailler en groupe et rechercher des solutions sur plusieurs thèmes problématiques du monde contemporain. Le GIN 2013 se doit donc d'aider la jeunesse à tisser des réseaux internationaux afin de préparer les générations à venir face aux défis communautaires. Des orateurs reconnus interviennent. Parmi eux, le champion canadien de skateboard Rob Dyer, ou alors Robi Navicula, véritable militant de l'environnement.

« The Bali 2013 Global Initiatives Networking Conference », 4 et 5 octobre à l'école communautaire de Canggu.

Plus d'informations sur : <http://ginbali.wix.com/conference2013>

didu® La Référence Du Rotin Synthétique
ALL WEATHER WICKER www.didu.asia

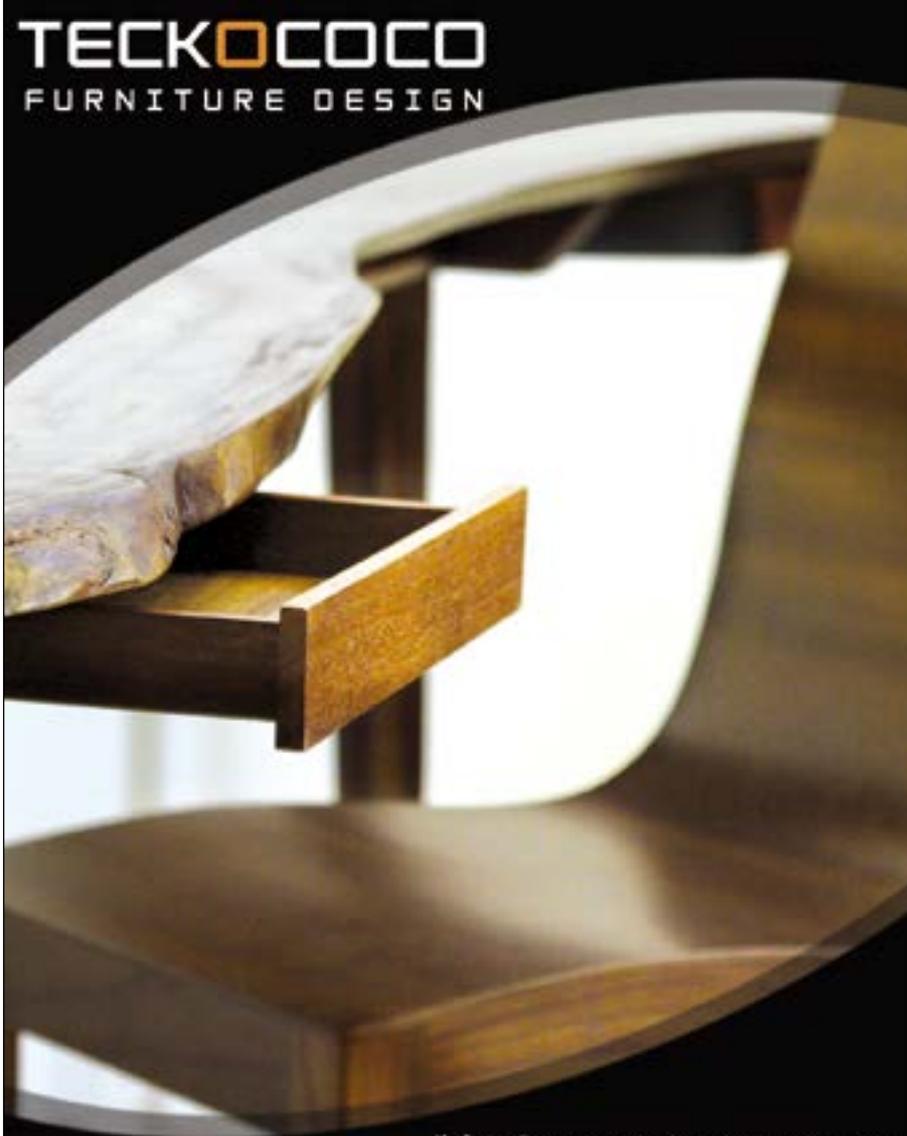
n'hésitez pas à venir découvrir nos dernières collections



Pour vos projets hotels, restaurants, villas, appartements, spa, etc.
 n'hésitez pas à contacter en Français,
nicolas@diduindonesia.com (081 337 949 354)

DIDU Park Sunset Road Blvd 81A . Seminyak-Kuta-Bali-Indonesia.

TECKOCOCO
 FURNITURE DESIGN



Jl. Pura Petitenget 110x, Kerobokan - BALI
 ph/fax : +62 361 4730170
 Email: mail@teckococo.com | Website : www.teckococo.com

Du jetable au durable...



Si les ampoules traditionnelles n'ont d'autre destinée que la poubelle où elles iront grossir les volumes de nos déchets ménagers, les ampoules à LED promettent d'être durables, peu énergivores, voire réparables et recyclables ad vitam aeternam !

Belles et nobles promesses, qui ne sont malheureusement pas toujours au rendez-vous...

Parce qu'une ampoule à LED c'est un assemblage complexe dizaines de composants, en majorité électroniques, qu'en plus d'être bien conçue avec des composants de qualité, elle se doit également d'être parfaitement assemblée et installée pour durer. Parce qu'une LED fonctionne avec 2 ou 3 volts et non 220V et doit être convenablement abritée de l'humidité pour durer. Parce que le câblage requis pour de l'éclairage LED diffère souvent beaucoup du câblage pour un éclairage standard et que définir la température de couleur et les faisceaux de chaque source de lumière est affaire de professionnel et demeure la principale garantie d'un rendu final de qualité, mais aussi pour beaucoup d'autres raisons,

Chez IndoLED, en tant que spécialistes et pionniers de cette technologie, nous sommes convaincus que les systèmes d'éclairage à LED ne sont pas et ne doivent pas être considérés comme du consommable jetable mais bel et bien comme un investissement durable et profitable. C'est pourquoi nous proposons depuis 5 ans des systèmes d'éclairage LED fiables, économiquement viables et durables et que nous assemblons nos ampoules LED à Bali tout en élargissant nos durées de garanties plutôt que d'alimenter le dumping généralisé compromettant la qualité. Nous nous efforçons ainsi d'offrir le meilleur rapport qualité-prix pour une solution durable, et non pas juste un prix cassé pour une ampoule qui le sera toute autant dans quelques mois...

Pour tout complément d'information, posez librement vos questions :
info@indoled.com

www.indoled.com

INDOLED
 The LED specialists

CREATIVE DESIGN
 is Quality



You design • We design • We produce it

www.creativedesign-bali.com

0361.8090088 | creativedsgn.bali@gmail.com
 Sunset Road No.80, Seminyak Bali



Villa Bali Asri propose depuis cette année à Batubelig un ensemble de 12 élégantes villas dans un cadre comme seul Bali peut en offrir. Mais au-delà de cette énième déclinaison luxueuse du séjour exclusif sur « l'île des dieux », rencontre avec l'initiateur de ce projet, le Français Jean-Pierre Reyes, et explication des raisons qui rendent ces villas uniques par rapport à la concurrence : l'exposition et la vente d'œuvres d'art dans chacune d'elles...

VILLA BALI ASRI : AVOIR LE GOUT DU LUXE, AVEC ART

Jean-Pierre Reyes est un homme charmant et raffiné. Il sait recevoir ses invités avec le juste dosage d'élégance et de convivialité qui font la recette du bon goût, ou du moins de l'idée qu'on s'en fait. Avec lui, le luxe, c'est une seconde nature, ou peut-être même devrait-on dire la première. Et sur une île qui galvaude ce terme de « luxe » dans une logorrhée sans fin de jargon marketing fait de superlatifs en anglais, il est a priori très plaisant de se retrouver avec lui dans une de ses villas, à discuter tranquillement en français de Bali, de l'art, des affaires et de l'air du temps. Ni bcbg, ni bling-bling, le luxe version Villa Bali Asri est donc à l'image de son initiateur, tout en sincérité, tout en simplicité.

Jean-Pierre Reyes n'en est pas à son coup d'essai. Villa Bali Asri

Seminyak est un espace de villégiature déjà bien connu. Selon ses propres dires, « plus ethnique et moins axé sur l'art », ce premier ensemble de 11 villas a connu un tel succès que cela lui a donné l'envie de poursuivre avec ce projet de Batubelig. La différence, l'exposition et la mise en vente d'œuvres d'art – tableaux, photos, art ethnique, avec la possibilité pour les résidents de demander à cohabiter avec une œuvre de leur choix dans le catalogue. Et bien sûr de les acheter. Si Jean-Pierre Reyes a une longue expérience du marché de l'art à Paris, ici, c'est Philippe Augier (cf. *La Gazette de Bali* n°58 – mars 2010), le fondateur du musée Pasifika, qui l'a initié. « Je me suis tout de suite passionné pour Rudolph Bonnet et Donald Friend. J'ai eu un choc en visitant son musée, j'ai découvert que la peinture ici, ce n'était pas les croûtes au mètre qu'on propose partout. Il y a des œuvres remarquables et le concept de Villa Bali Asri a germé avec Philippe », se rappelle-t-il.

Le catalogue est éclectique. D'ailleurs le maître de maison y met en vente ses propres gravures de Matisse. Les toiles abstraites de Joss Roth ou les huiles du Français François Dinguirard nous rappellent aussi qu'il n'y pas de logique exclusivement balinaise. Reste que la majorité des œuvres ont quand



même un lien direct avec l'île. Rudolph Bonnet et Donald Friend donc, mais aussi le très côté Wayan Sadia, le Javanais Iqram, Wayan Asta, très apprécié de ses compatriotes, Sambodja, connu pour son travail d'illustrateur, Ketut Rudin, Henk Ngantung, les merveilleux dessins au crayon d'Emilio Ambron, Made Nadera, dont on perçoit tout de suite la filiation avec Walter Spies par les clairs-obscur (Notons pour l'anecdote le lien direct avec l'expressionnisme allemand de cette école, Walter Spies ayant été l'amant du cinéaste FW Murnau avant de s'embarquer pour les Indes Néerlandaises).

D'autres peintres sont encore au catalogue de Villa Bali Asri, mais aussi des photographes, dont le travail nous a semblé par comparaison bien moins intéressant, et des pièces d'art ethnique de l'Archipel. Un mélange étonnant appartenant à Jean-Pierre Reyes, aux propriétaires des villas déjà vendues mais aussi à des collectionneurs extérieurs, dont les prix s'échelonnent entre plusieurs centaines et plusieurs milliers de dollars. Sis sur 60 ares, le site, qui offre des villas de 1 à 4 chambres, a été construit en 15 mois. Une villa de 4 chambres et une de 3 restent encore à vendre. Jean-Pierre Reyes estime le retour sur investissement à 7-8% par

an. Et si vous ne souhaitez pas acheter, vous pouvez y séjourner, les prix des villas vont de 125 \$/la nuit pour la plus petite à 550 \$ pour la plus grande (prix basse saison). Et quand on dit « petit » chez Jean-Pierre Reyes, c'est déjà grand. « Je n'ai pas voulu faire des cages à lapin comme on voit partout », lance-t-il en riant.

Homme éclectique, ce Bellifontain d'origine, affirme pourtant n'avoir de talent pour rien. Issue de l'école hôtelière, il a commencé sa carrière en dirigeant l'Hôtel, rue des Beaux-arts à Paris, où passe la jet set à la fin des années soixante (Beatles, Jagger, Ava Gardner, Polanski...), avant de devenir producteur de théâtre (Rocky Horror Picture Show, collaborations avec Paloma Picasso, Roland Topor...), puis le manager du New Jimmy's de la chanteuse Régine et le patron avec Jean-Marie Proslie du Beaubourgeois, un des restos du showbiz français à Paris au tournant des années 80. Quelques années après, il lancera avec des amis le studio de danse Harmonic, près de la Bastille, qui est une référence encore aujourd'hui et sa plus grande réussite selon lui.

De ses connections avec les *beautiful people*, il a gardé un carnet d'adresses bien rempli et indéniablement un entret

mondain qui convient parfaitement à ses nouvelles activités balinaises. C'est d'ailleurs grâce à l'acteur-chanteur Marc Lavoine, dont tous les résidents français ici connaissent l'intérêt pour Bali, notamment par le film de Marc Esposito « Toute la beauté du monde » (cf. *La Gazette de Bali* n°14 – juillet 2006) que l'idée lui est venue de construire des villas. Le rêve est aujourd'hui une réalité qui emploie 30 personnes à Seminyak et 25 à Batubelig. Une aventure qui a fonctionné au niveau de l'investissement par les relations et le bouche à oreille et au niveau de la commercialisation par le circuit classique des plates-formes de réservation en ligne et des agences. La clientèle vient du monde entier, beaucoup d'Australiens, de Français, de Coréens en voyage de noces, dit-il. La durée de séjour moyen est d'une semaine. Et si Jean-Pierre Reyes déplore comme tout le monde le tour que prend Bali, il nous rappelle que l'île « reste l'endroit le plus extraordinaire pour vivre. » Dans une de ses villas, nous voulons bien le croire !

Eric Buvelot

**Bali Asri Batubelig, Art Villas and Spa
Jl Batubelig, Gg Daksina 3B,
Kerobokan.
Tél. (361) 847 53 76, (361) 744 30 30
www.vbatubelig.com**

le bloc-notes

MON BALI, par Gede Sudarma

D'où viens-tu ?

Je suis né dans le nord de Bali, dans la région de Buleleng. Je vis maintenant à Ubud depuis vingt-deux ans.

Que fais-tu à Bali ?

Je suis artiste-peintre depuis 1991, puis je suis devenu guide il y a quatre ans. Je prends toute sorte de touristes avec moi, même si la majorité est quand même francophone car peu de guides parlent le français. Je pense que les mentalités des touristes qui passent à Ubud ont évolué et j'ai remarqué que depuis quelques années les tableaux artisanaux ne se vendent plus aussi bien qu'avant. La préférence est désormais donnée à l'industriel. Voilà pourquoi je suis maintenant guide. Mais c'est aussi pour aider au mieux ma famille, et surtout car j'aime beaucoup être en compagnie de francophones. J'ai de très bons contacts avec eux.

Tes rapports avec la communauté francophone se font-ils seulement dans le cadre de ton travail ?

Oh non ! J'ai de très bons amis français qui vivent en Bretagne, au nord-ouest de la France. D'ailleurs, un de mes meilleurs amis est Breton ! Je l'ai rencontré en 1992 alors que je travaillais à l'époque comme serveur dans un petit *warung* à Ubud. Trois ans après, je venais le voir à Morlaix. Depuis, nous nous voyons régulièrement. J'adore aller là-bas. La Bretagne est vraiment dans mon cœur, c'est ma deuxième maison, et ce, qu'importent les saisons ! J'adore manger des crêpes, aller aux *fest-noz* avec mes amis... Grâce à eux, j'ai aussi plus de facilité pour trouver de nouveaux clients à Bali grâce au bouche à oreille. Je m'inspire également beaucoup des artistes bretons pour mes tableaux.

T'arrive-t-il de manger français ?

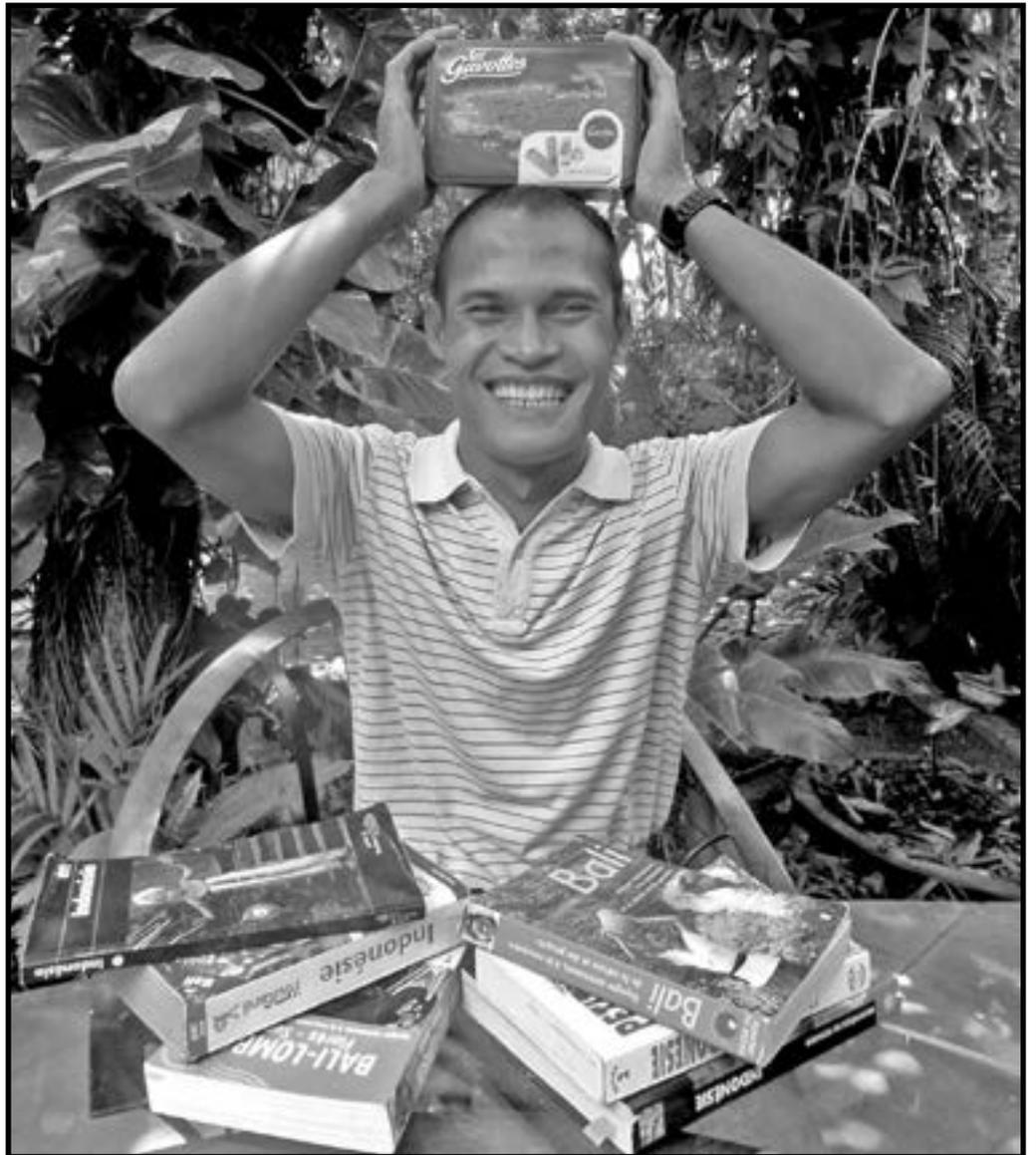
J'adore me rendre au Café des Artistes, sur la *Jalan Bisma* à Ubud. Ce n'est pas un restaurant français, mais belge ! La nourriture y est vraiment très bonne. Mais je n'y vais que rarement car pratiquement tous mes clients veulent manger indonésien ! Alors j'aime bien aller manger du cochon grillé sur la *Jalan Suweta*, au *warung* Ibu Oka tout près du palais royal d'Ubud.

Connais-tu un artisan hors du commun ?

Ah ah, moi bien sûr ! Je fais des tableaux de type « *magic realist* » et « *magic surrealist* ». En fait c'est un style qui permet de peindre des choses irrationnelles dans un environnement réel. J'en vends (*Jalan Nyuh Bojog* 18, Nyuh Kuning à Ubud), mais je ne suis pas le seul à faire ce genre de tableaux. Je connais aussi Gusti Lanang qui tient le Studio Lanang sur la *Jalan Sanggingan*, toujours à Ubud.

En tant que guide balinaise, tu dois connaître l'île comme ta poche. Très franchement, quel est pour toi le meilleur endroit pour une escapade ?

La région de Seraya ! C'est dans l'est de l'île. J'y suis d'ailleurs allé avec mes amis bretons, ils ont beaucoup aimé. Ce n'est pas touristique du tout. On



peut y faire des randonnées dans les petits villages... Mais je préfère prévenir, il faut quand même être sportif pour apprécier !

Enfin, si tu devais avoir un regard objectif sur ton île, quel serait-il ?

J'ai beaucoup voyagé et je suis très content de vivre à Bali. C'est ici qu'est ma famille, ma culture, ma vie. Par contre le vrai problème pour moi, c'est la pollution. Il y a du plastique partout ! Moi-même, je ramasse les déchets que je vois sur la plage... Parfois aussi, je trouve qu'il fait un peu trop chaud. Mais ce n'est pas grave, car j'ai prévu de retourner à Morlaix pour prendre un peu de fraîcheur revigorante bretonne auprès de mes amis français !

Propos recueillis par Aurélie Godet

Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : séances de 2 à 300 000 Rp
- Anticellulite définitif par ultrason : de 20 à 800 000 Rp par séance selon la partie à traiter.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 000 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : séances de 200 à 300 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 300 000 Rp.

Appareils et techniques esthétiques américains.

www.dermoestetica-bali.com
bientôt en ligne

Sur rendez-vous
au 081 353 380 058

DERMOESTETICA
HEALTH & BEAUTY

30 ans d'expérience

39A Sunset Road
(Parking privé)



CHAUD DEVANT !



La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

Entrée

- Otak otak à Kelapa Sunda (Jl Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Soupe de poisson à Resto Ming (Jl Danau Tamblingan - Sanur)
- Oshinko Pirikara à Hana (Jl Raya Seminyak - Seminyak)
- Salade de mangue verte à Dahana (Jl Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

Plats

- Nasi goreng à Warung Bongkot (Jl Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (Jl Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (Jl Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (Jl Dhyana Pura - Seminyak)
- Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (Jl Drupadi - Seminyak)
- Terrine de foie de volailles à Shiru (Jl Kunti I - Seminyak)
- Salade thon féta à Zen Garden (Jl Mertanadi - Kerobokan)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (Jl Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (Jl Petitenget - Kerobokan)
- Polpette alla Michele à La Casa Loca (Jl Mertanadi - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (Jl Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (Jl Batubelig - Kerobokan)
- Nila menyat-nyat à Warung Taulan (Br.Semer - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (Jl Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (Jl Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (Jl Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (Jl Oberoi - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (Jl Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (Jl Oberoi - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (Jl Batubelig - Canggu)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (Jl Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (Jl Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (Jl Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyui (Jl Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (Jl Raya Seminyak - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
- Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (Jl Pantai 66 - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (Jl Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (Jl Double Six - Seminyak)
- Stephane's sinful hotdog à Envy (Jl Wana Segara - Tuban)
- Chicken pandan à warung Raken Asia (Jalan Petitenget Seminyak)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

Desserts

- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (Jl Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (Jl Umalas - Kerobokan)
- Chausson aux pommes à Monsieur Spoon (Jl Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Lactalaca (Jl Drupadi - Seminyak)
- Dame blanche à Chez l'Ami Yoan (Jl Dhyana Pura - Seminyak)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (Jl pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (Jl Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (Jl Petitenget - Seminyak)

BALI COMME SI VOUS Y ETIEZ

QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse *kecak* ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes.

US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.

Un massage traditionnel balinaise en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme...
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie

devira massage

ouvert de 9h30 à 22h

The Essence of Relaxation

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung
Tél : +62 361 744 6747 ou 081 647 07569
E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com

MILANO SALON

MILANO SPA
Jl. Monkey Forest Ubud
Tel: +62 361 973 488
par Paris

SICILIA SPA
Jl. Double Six Seminyak
Tel: +62 361 736 292
par Dwi

MURANO SPA
Jl. Dewi Saraswati (Kunti II) Seminyak
Tel: +62 361 744 04 96
par M. Kadek

| | |
|--|-------------|
| Coupe de cheveux à partir de | 80 000 Rp. |
| Lavage de cheveux et sechage à partir de | 90 000 Rp. |
| Bains de crème aux cheveux à partir de | 90 000 Rp. |
| Teinture à partir de | 230 000 Rp. |
| Massage traditionnel | 90 000 Rp. |
| Bain aux herbes | 150 000 Rp. |
| Épilation à partir de | 70 000 Rp. |
| Manucure à partir de | 70 000 Rp. |
| Pedicure à partir de | 70 000 Rp. |
| Massage facial | 90 000 Rp. |
| Massage à votre hotel | 180 000 Rp. |

L'assurance d'une année sans souci de santé

ASSURANCE RAPATRIEMENT
GAN EURO COURTAGE

Personnelle : **80,00 €/an**
Familiale : **224,00 €/an**

ASSURANCE SANTE AU 1^{ER} EURO
ALLIANZ VIE

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21ans)
1 401,00 €/an

ASSURER TOUT LE MONDE, PARTOUT DANS LE MONDE!

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

CONTACTEZ-NOUS POUR UN DEVIS GRATUIT
Dès aujourd'hui :
expatriassurance@gmail.com

Bali's Best

Internet Service Provider

GlobalXtreme

Internet Service Provider

Staying Connected is Easier than Ever
with Our Fiber Optic and Wireless Connections

www.globalxtreme.net

Fiber Optic Packages

Symmetrical

Silver Up to 3 Mbps Rp. 1.000.000,- /month
Gold Up to 4 Mbps Rp. 1.500.000,- /month
Platinum Up to 6 Mbps Rp. 2.500.000,- /month

Set Up Fee Rp. 3.000.000,-

Additional Charge Amount Rp. 200.000 / month for SOHO Package

Wireless Packages

Up To 384 Kbps Rp 500.000,-
Up To 448 Kbps Rp 600.000,-
Up To 512 Kbps Rp 700.000,-
Up To 768 Kbps Rp 1.100.000,-
SOHO Up To 768 Kbps Rp 1.500.000,-
Lifetime service fee Rp 2.000.000,-
SOHO Up To 1 Mbps Rp 1.800.000,-
SOHO Up To 2 Mbps Rp 2.500.000,-
Lifetime service fee Rp 3.000.000,-

*The installation fee does not include any other equipment (wifi devices, etc) serving : homes / home offices, villas, hotels, cafes, restaurants and corporate clients

Customer Service

0361 736811

Sales & Marketing

0361 2788919

Our Fiber Optic Coverage Area

| | | | | | | | |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|------------------|------------------------|------------------------------|-------------------|--------------------|
| Gang Jalak | Jl. Blambangan | Jl. Kartika Plaza | Jl. Majapahit | Jl. Padma Kuta | Jl. Pipitan Sari | Jl. Raya Seminyak | Jl. Uluwatu 1 |
| Gang Perencak | Jl. Bumbak | Jl. Kayu Aya (Oberoi) | Jl. Melasti | Jl. Padonan | Jl. Raya Banjar Semer | Jl. Raya Tuban | Jl. Uluwatu 2 |
| Jl. Abymanyu (Dyanapura) | Jl. Canggu Club | Jl. Kediri | Jl. Mertanadi | Jl. Pantai Batu Bolong | Jl. Raya Kerobokan | Jl. Sriwijaya | Jl. Ungasan |
| Jl. Arjuna (Double 6) | Jl. Dalung Permai | Jl. Kubu Anyar | Jl. Merta Sari | Jl. Pantai Berawa | Jl. Raya Kesambi | Jl. Subak Pangli | Jl. Umalas 1 |
| Jl. Banjar Anyar | Jl. Dewi Sri | Jl. Kuwum 1 | Jl. Nakula | Jl. Pantai Kuta | Jl. Raya Penarukan Anggungan | Jl. Subak Sari | Jl. Umalas 2 |
| Jl. Batu Belig | Jl. Drupadi | Jl. Kuwum 2 | Jl. Nelayan | Jl. Pantai Pererenan | Jl. Raya Sading Darma Saba | Jl. Tiyang Tutul | Jl. Umalas Klecung |
| Jl. Batu Mejan | Jl. Echo Beach | Jl. Lebak Sari | Jl. Padang Luwih | Jl. Petitenget | Jl. Raya Semar | Jl. Tumbak Bayuh | Jl. Werkudara Kuta |

Jl. Raya Kerobokan 388 X, Br. Semer, Kerobokan, Kuta, Bali, Indonesia text : 0856 373 2948 email : info@globalxtreme.net

Lys TRADING



Visitez notre showroom
Nombreux modèles en exposition



Meubles sur Mesures Contrôle Qualité
Agent Acheteur Suivi des Commandes
Projets 3D Packing / Expédition

Tel: +62 361 89 47 445/446
Email: contact@lystrading.com
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu:

Jl Sunset Road No 555X
Denpasar - Bali - Indonesia
+62 813 37 27 66 66

www.lystrading.com



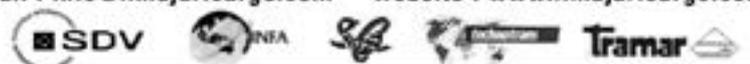
PT. LIMAJARI
FREIGHT FORWARDING - PACKING - SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali
☎ : (0361) 730 024 (hunting) ☎ : (0361) 730 382
Email : info@limajaricargo.com Website : www.limajaricargo.com





Une ligne, un horizon

Agence de voyages

BALI DUTA EXPRESS

Agence francophone à Bali depuis 1989
Circuits touristiques et nuitées d'hôtel
Thaïlande-Vietnam-Laos-Cambodge...
Jalan Dewi Sartika - Tuban Bali
085 85 7427 564 cadiou@indosat.net.id
bdeurope@indosat.net.id

Agent export

BOREALIS

Pour vous aider et vous assister dans la recherche et achats de vos produits, dans le suivi de production et le contrôle qualité.
Jl Gunung Salak, Kerobokan
Tel. 0818 0555 9314 baliborealis@hotmail.fr
www.indonesie-sourcing.com

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.
Contact: Rodolphe de Montesquieu
Sunset Road #555X
Tél : 0813 37 27 6666 info@lystrading.com

PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos marchandises au meilleur prix.
Licence d'importation pour l'Indonésie.
Jl Marlboro n°10, Kuta,
Tél : +62 (361) 780 5027/780 5028
Email : permatacargo@indosat.net.id / permatajeantpaul@gmail.com

Antiquités

KOMANG ARY

Galerie d'art indonésien
Pièces rares et antiques
Jalan AA Gede Rai
Lodtunduh Village, Ubud
Tél : 0361 981 619
www.komangary.com

NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de toute l'archipel, depuis la Papua jusqu'à Borneo et Sumatra.
Jl. Raya Pengosekan, Ubud
Tel : 081 797 978 04/
0361 971 798

POURQUOI PAS

Magasins d'antiquités
Shop 1 : Jl Basangkasa 23, Seminyak
Tél : +62 361 735 757
Shop 2 : Jl Merthanadi 28, Kerobokan
Mobile : 081 735 92 44
Galerie d'antiquités: Jl Raya Sanggingan
Ubud Tel. 978 978

Assurances

ALLIANZ VIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1401 euros/an.
expatriassurance@gmail.com

APRIL INTERNATIONAL

Le partenaire agréé d'April International Expat sur Bali vous propose des devis gratuits assurances santé et rapatriement.
Tél : + 62 81 23 68 04 238
Mail : assurance.expat@gmail.com

THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour.
Assurance santé avec 7 options possibles.
Paiement trimestriel. Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali.
Tél. 737 317,
info@apipacific.com
www.apipacific.com

Bijoux

KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux.
Design et modélisation. Contrat de confidentialité.
Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.
Tel. 081 238 69 000
entalbali@yahoo.com

Coiffure - Esthétique

CHRISTOPHE. C.

Salon français de coiffure et d'esthétique. Techniques de coiffure européennes, soins rituels kerastase, soins du visage, épilation.
Komp. Pertokoan Kunti, Jl Kunti n°9
Seminyak Bali
Tel. 74 47 660

COCOON

Spa médical. Rajeunissement de la peau avec la technologie 3D. Microdermabrasion, microneedling, mésothérapie, élimination de graisse, épilation au laser.
Jl. Sunset Road, Legian, Bali
Tel. 081 3882 240 ou 0361 847 5997
info@cocoonmedicalspa.com
www.cocoonmedicalspa.com

DERMOESTETICA

Hypermassage : douleurs, modelage, anti-cellulite
Kiné avec 30 ans d'expérience
Tarifs de lancement
Sunset Road 39 A
Tél: 081353380058
Facebook:
Dermoestetica-Bali

KID BALI

Centre d'épilation orientale
Produits naturels
Ouverture : remise de 25%
Jalan Plawa 8, Seminyak
Réservation de 13h à 17h au
0361 732 873

NESTETIQUE

Le premier centre de beauté ouvert à Bali doté de nombreuses machines basées sur une technologie non invasive.
Istana Kuta Galeria, Kuta
+62 361 769 116
www.nestetique.com
info@nestetique.com

Comptabilité - Taxes

MAZARS

Services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation, au niveau fiscal et juridique, de finance d'entreprise et de développement durable.
Ikat Plaza Building 3rd Floor
Jl. Bypass Ngurah Rai No. 505, Kuta Pemogan
Denpasar - Bali 80221
Tel : +62 361 847 3141
Fax : +62 361 847 3147
E-mail contact-bali@mazars.co.id
www.mazars.com
www.mazars.co.id

Construction

3 PALMS BALI

Agence d'expertise et de conseil à votre service pour tous vos projets immobiliers. Architecture & design, suivi de construction, marketing et développement...
Jl Beraban 70B, Kerobokan
Tel : +62 81 238 237 00
www.3palmsbali.com

INVESTIR A BALI

Investir à Bali vous construit la villa de vos rêves. Puisse dans notre catalogue, ou rencontrez nos architectes. Prix à partir de 47.500 € (hors terrain). Toutes démarches administratives faites par nos soins.
PT BALI ENTREAMIS, tél : +62 81 558 102 459
+ 62 81 999 077 159
www.investir-a-bali.com

NATURAL COSMETICS

ORIENTAL WAXING CENTER

Épilation Homme
Orientale & Femme



La douceur et l'efficacité du naturel

Open Hours
Booking 1PM to 7PM
0361732873 Seminyak
Jl. Plawa 8





The Sungu

Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan
Ubud 80571, Gianyar
Bali - Indonesia
T: 62.361.975719 / 7449837
F: 62.361.975719
info@thesunguresort.com
www.thesunguresort.com

PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Professionnels et Particuliers
Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos MARCHANDISES au meilleur prix à partir de 1m³
Licence d'importation pour l'Indonésie




Marlboro street No. 10 Kuta - Bali - Indonesia
Ph. +62 (361) 7805027, +62 (361) 7805028 Fax. +62 (361) 738262
Email: permatacargo@indosat.net.id / permatajeantpaul@gmail.com
www.permatacargo.com

CAFÉ DES ARTISTES UBUD

JL. Bisma 9X
UBUD 80571 - BALI
INDONESIA
TEL/FAX (0361) 972706
E-MAIL: cafe_artistes@hotmail.com
www.cafedesartistesbali.com

INDONESIAN & INTERNATIONAL CLASSIC



Les filets de steaks les plus fins. Les salades savoureuses.
Spécialités Belges, Françaises et Indonésiennes. Les desserts succulents.
Une sélection de Vins internationale. Une ambiance calme et soignée.

Décoration

DISINI

Décoration d'intérieur, fabrication de linge de maison et agent d'achats. Boutique : Jl. Raya Seminyak 6-8 Seminyak, Bali Showroom : Jl. Merthanadi 67A Kerobokan, Bali. Tel : +62 361 746 4260/ +62 813 3874 18 12 disini_bali@yahoo.com

HAVELI

Décoration d'intérieur, art de la table et art de vivre. Jl Basangkasa 15 & 38 Seminyak Bali. Tel. + 62 (361) 737 160 Info@havelishop.com www.havelishop.com

WHYNOT Shop

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration, lampes, et meubles. Shop Jalan Raya Seminyak 63 Tel. 0361 847 5790 Showroom Jalan Nakula Tel. 0361 499 001 Gallerie Why Not Salim Jl. Laksmana Oberoi 29 www.whynot-shop.com

Distribution

CARREFOUR

Pour une vie meilleure! Jl Sunset Road, Denpasar; Tél : +62 361 847 7222 Jl Imam Bonjol, Denpasar; Tél : +62 361 48 3075 Jl Surapati, Singaraja; Tél : +62 362 31293/+62 361 32 445

Hôtels-Villas

BLUE KARMA

Un boutique hôtel ethnique au cœur de Seminyak. Composé de 9 villas Vichy shower, massage ayurvédique et thaï, restaurant, galerie Banjar Seminyak, Jl Raya Seminyak, Gang Bima – tel : +62 361 809 4323 www.balibluekarma.com

GAJAH MINA

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. Tel. + 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com

HARRIS HOTEL JIMBARAN

Dîners et lounge bar sur le toit French Tuesdays Jalan Raya Uluwatu 2000 X Ungasan Kuta Selatan Tél: +62 361 846 8777

PURI DAJUMA COTTAGES

Boutique resort 4 étoiles à deux pas du Parc National de Bali Ouest et du spot de surf de Medewi. Beach Eco-Resort & Spa, West Bali Tel. +62 (0) 365 47001 18 www.dajuma.com, réservez avec le code promotionnel « GAZETTE »

THE SUNGU RESORT & SPA

Supreme, serene and sacred. Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali Tel. +62 361 975 719, 744 98 37 info@thesunguresort.com www.thesunguresort.com

WAPA DI UME

Expérimentez des cours de cuisine dans le cadre d'un des plus beaux resorts d'Ubud. Tel. 62 361 973 178 www.wapadiume.com

Immigration - Visas

HIGHWAY

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial. Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien. Jl Raya Ubud, Ubud Tel. (0361) 972 107 email@baliconsultant.com

MANDIRI ANUGRAH SEJATI

Spécialiste visa retraite, kitas, visa business, visa sosial budaya et création d'entreprise. Jl Gunung Salak 233 Kerobokan Tel. (0361) 73 26 00 ou Pak Sujono 081 139 78 52

Immobilier

BALI IMMOBILIER

Location - Management - Vente - Conseil. Jl Yudistira, Seminyak, Bali. Contact Benjamin, Tél : 0857 9275 5843 info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

BALI JE T'AIME

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone. Jl Basangkasa, Seminyak, Bali HP : 081 747 25 462 Tel. (+62 361) 736 035 info@balijetaime.com www.balijetaime.com

BALI TROPICAL PROPERTY

Investissez en toute sécurité. Vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année. 087 861 921 160 contact@balitropicalproperty.com www.balitropicalproperty.com

EXOTIQ

Agence immobilière pour tous types de résidences, à Bali, Lombok mais aussi en Thaïlande www.exotiqproperty.com

LA VILLA DE BALI

Nous avons des clients et pas assez de produits. Vous avez une villa, un terrain que vous voulez vendre ou louer. Olivier à La Villa de Bali vous propose : visite, conseil et estimation gratuite de votre bien. Olivier : 085 857 412 279 olivier@lavilldebali.com www.lavilldebali.com

SATRIA BALI

Agent immobilier, bureau d'études en architecture, entrepreneur de bâtiment. Accueil francophone. Jl Dhyana Pura 4X Seminyak Tél : +62 361 738 663 www.satriabalirealestate.com

MESARI PROPERTY

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire. Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738 Email: bali.loc@gmail.com ou www.location-bali.com

Internet-Informatique

BALI REFERENCE

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000 www.bali-reference.com

GLOBALXTREME

Fournisseur d'accès à internet. Différentes offres fibre optique et sans fil. Jl. Raya Kerobokan 388 X, Br. Semer, Kerobokan, Kuta Service client : 0361 736811 Ventes et marketing : 0361 2788919 www.globalxtreme.net

Librairie-Press

RENDEZVOUS DOUX

Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book). Tel. 747 01 63

Luminaires

IndoLED

Spécialiste de l'éclairage LED Conseil, design et installation de systèmes d'éclairage sur mesures. Magasin à Kerobokan, Jl Tangkuban Perahu +62 361 734 167 info@indoled.com www.indoled.com

InSens'o

Design, fabrication et vente de luminaires et accessoires déco. Magasin Jl. Basangkasa 45 Seminyak +62 361 847 5811 info@insensobali.com www.insensobali.com

NATURAL LIGHT

Fabrication de bougies Magasin d'usine 144 Ngurah Rai Padang Galak, Sanur Tél : 0361 288 072 www.naturallightcandleco.com

Meubles

CREATIVE DESIGN

Design de meubles, vente en détail et en gros Canapés, meubles de rangement, tables, chaises tapis, éclairages Sunset Road 88, Kuta Tél : +62 361 8090088 Email : creative_design39@yahoo.fr

DIDU

La référence du rotin synthétique. Nous offrons une large variété de fibres et de couleurs, classiques et modernes. Contactez en français nicolas@diduindonesia.com Tel. 081 337 949 354 sunset road n°81A Seminyak

HISHEM FURNITURE

Fabricant de meubles en rotin synthétique. Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali Indonesia. Tel/Fax + 62 (361) 737 441 info@hishem.com www.hishem.com

LA FLEUR DE LYS

Mobilier haut de gamme, bois et marqueterie, vos designs personnalisés. Jl Kerobokan (Basangkasa/Seminyak) n°66 Tel. 0361 733 667 HP. 0813 3727 6666 info@lytrading.com www.lyscreation.com

TECKOCOCO

Meubles d'ébénistes français. Vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export. Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali Tel/fax : 0361 4730170 mail@teckococo.com www.teckococo.com

Mode

PYGMES

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde. www.pygmes.eu

Musée

MUSEUM PASIFIKA

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia. Tel. +62 361 774 935 pasifika@cbn.net.id

Musique

CENTERSTAGE

Le centre d'art et de production musicale. Cours de chant et d'instruments de musique, studio d'enregistrement et atelier de mixage, art dramatique, hip-hop www.cmsbali.com

Peche

DEWI OCEAN

Partez pêcher et découvrir le nord de Célèbes avec Pierre Porte Tél : 081 338 627 534 ou 081 338 373 614 Email : info@biggamefishingindonesia.com

Presse

PRESS READER

Hôteliers, offrez à vos clients un accès gratuit et illimité à plus de 1000 journaux et magazines du monde entier, le jour même de leur parution. Grâce à la nouvelle application Press Reader, vos clients peuvent télécharger leurs publications favorites sur leur ordinateur, tablette ou smartphone. jbc75018@gmail.com

Photographie

WML PHOTOGRAPHY

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes. Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210 Email : info.wmlstudio@gmail.com

Restaurants-Bars

ASSIETTE

Dans un esprit familial, venez déguster une cuisine française authentique et des spécialités aux parfums d'Asie, le tout dans un cadre atypique. Jl Merthanadi n°29 Kerobokan Tel. 735 840

BAHIANA

Le temple de la musique latino propose les mardis, jeudis et samedis des leçons gratuites de salsa. Happy hours de 18h à 21h. Jalan Dyana Pura 4, Seminyak, Bali. Tel. 738 662

Bali Reference Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés

www.bali-reference.com 0812 36 37 5000 info@bali-reference.com

BEBEK TEPI SAWAH

Restaurant et villas. Jl Raya Goa Gajah,
Br. Teges, Peliatan, Ubud
tél : (0361) 970388
sales@tepisawahvillas.com
www.tepisawahvillas.com

BIKU

Salon de thé – Caffe latte
Gâteaux et desserts – cuisine traditionnelle
Matin, midi et soir
Contact : info@bikubali.com
www.bikubali.com

BLACK BEACH

Restaurant italien avec terrasse, vue
magnifique sur Ubud. Projection de films
français, tous les jeudis. Jl Hanoman 5, Ubud
Tel: (0361) 971 353
www.culturalblackbeach.blog.com

CAFE BALI

Your home for all day dining. Ouvert 7/7.
Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484.
thecafebali@yahoo.com

CAFE DES ARTISTES

Spécialités belges, françaises et
indonésiennes. Filets de steak les plus fins,
salades savoureuses, belle cave à vins.
Jl Bisma 9X Ubud, Bali
Tel. (0361) 972 706

CAFÉ MOKA

Le rendez-vous des gourmands : café,
restaurant, boulangerie, pâtisserie.
Ubud : 972 881, Canggu : 844 59 33,
Seminyak : 731 424, Uluwatu : 789 59 38.

DOWN TO EARTH

Premier magasin d'alimentation bio à Ubud
Restaurant végétarien
Produits ménagers naturels
Livraisons toute la journée
Ouvert de 7.00h à 22.00h
Jl. Gautama Ubud Tél : 03617835545

GOURMET CAFE

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h,
Terrine de saumon à l'aneth, médaillons
d'agneau...
Jl Dewi Sri n°888 Kuta,
Tél. +62 361 89 47 41 4/5
Jl Petitenget n°77A, Seminyak
Tél. +62 361 8095188

METIS

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner
romantique. Apérochic le vendredi de 17h30
à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant.
Jl. Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta.
info@metisbali.com +62 361 4737 888

PIGNOU DI PENYU

Authentique cuisine française mijotée par
Evelyne la patronne.
Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud,
à côté du marché et à côté du restaurant
Nomad) Tel. 972 577 Fermé le dimanche.

RUSTICA

Cuisine italienne faite maison chaque jour
par la mamma des lieux. Buffet tous les
samedis soirs. Parking assuré.
Jl Batu Belig (100m après le Metis)
Tel : 0361 4737 812

THE JUNCTION

Ouvert pour le déjeuner et le dîner.
Nouvelle carte gourmet pour le soir.
Air conditionné et Wifi.
Jl Laksmana Oberoi.
(à l'angle de Jl Laksmana et
de Jl Cendana).
Tél. 0361 735 610

Sante**BALI AQUA THERAPY**

Remise en forme et thérapie aquatique avec
Catherine et Gérard, MNS diplômés et
aquathérapeutes.
Tél : 081 805 419 300
Email : info@baliaquatherapy.com ou sur
www.baliaquatherapy.com

BIMC HOSPITAL

Plusieurs offres de soins avec un nouveau
programme d'adhésion.
Jl. Bypass Ngurah Rai No. 100X, Kuta 80361
Tel. (+62 361) 761 263
www.bimcbali.com
Kawasan BTDC Blok D, Nusa Dua 80363
Tel. (+62 361) 3000 911
info@bimcbali.com

DERMOESTETICA

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez
l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans
d'expérience dans le domaine.
39A Sunset Road.
Tél: 081 353 380 058 sur réservation

GLOBAL CHIROPRACTIC

Centre de chiropraxie, soins professionnels
de qualité par des praticiens formés
à l'international. Mal de dos, de cou,
migraine... Petite sœur de l'ostéopathie.
Simpang Siur, blok C n°4, Kuta.
Tel. 0361 740 88 13

SILOAM HOSPITAL

Service de santé de qualité supérieure à prix
raisonnables. Urgence 24/24. Si vous avez
une urgence médicale, choisir les bons soins
pourra faire la différence.
Jl Sunset Road N° 118, Kuta, Bali.
tél : +62 361 779 900,
Email : info.bali@silohospitals.com

WARUNG GOSSIP

Cuisine indonésienne et fusion. Petit-
déjeuner, déjeuner, dîner, service traiteur et
fêtes privées.
7 formules pour le soir à 58 000 Rp
Soirée fondue viande à 125 000 Rp
Jl Pengubengan Kauh 8 Kerobokan
Tel 0361 738 765

Spa - Massages**COCOON**

Spa médical. Rajeunissement de la peau
avec la technologie 3D. Microdermabrasion,
microneedling, mésothérapie, élimination de
graisse, épilation au laser.
Jl. Sunset Road, Legian, Bali
Tel. 0811 3882 240 ou 0361 847 5997
info@cocoonmedicalspa.com
www.cocoonmedicalspa.com

COOL

Massage corporel aromatique – Massage
corporel. Reflexologie plantaire – Body
Scrub & massage – Manucure
Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h
Tél : 0361 787 1494

DEVIRA MASSAGE

Un massage traditionnel balinaï
en profondeur pour une relaxation intense
de votre corps et de votre âme
Jl Batu Belig Kerobokan
+62 361 744 6747
info@derivabalimassage.com
www.derivabalimassage.com

ESPACE

Centre de massage, soins corporels. Produits
pour le corps : huiles de massage, sels de
bain. Accessoires de beauté.
Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B
Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828
www.espacepabali.com

MILANO SALON

Massage corporel à partir de 90 000 Rp
Traitement capillaire, épilation, massage
Manucure, pédicure et traitement facial
De nombreux salons à Ubud et seminyak
Jl Monkey Forest, Ubud.
Tel 973 488

SANG SPA

4 centres de massage spa à Ubud et
Kerobokan
Jalan Jemabawan #29b and #13, tél :0361
8631816/0361 9277222
Jalan Monkey Forest, tél :0361 9277333
Email: reservation@sangspaubud.com
Kerobokan Street #889 tél :0361 8380731
Email: reservation@sangspakuta.com

Sports-Aventure**3V**

3V propose des cours de fitness,
musculature, yoga, aquagym.
Cours particuliers ou collectifs.
Un bistrot-lounge avec piscine
et jardin d'enfants
vous y attend.
Jalan Mertasari 31x, Kerobokan, Bali
+62 361 847 6252
fitness@3vkerobokan.com
www.3vfitness.com

7 SEAS INTERNATIONAL

Le resort de plongée Français
de Gili Air. Plongez en famille
aux Gilis ! Plongée enfant
dès 8 ans. PADI&CMAS, cours
tous niveaux, encadrement
professionnel.
Tél. + 62 (0) 361 287 638
contact@7seas.asia
www.7seas-international.com

ADVENTURE AND SPIRIT

Venez découvrir une activité
unique à Bali. De la descente
de canyons dans des lieux
sauvages et préservés.
100% fun, 100% additif, 100% sûr,
100% Bali.
Jl Raya Mas n°62, Ubud
Tel: +62 361 971 288
www.adventureandspirit.com

ARCHIPELAGO ADVENTURE

Venez découvrir les secrets
de Bali en VTT par de
petits chemins, randonnées
familiales ou sportives.
Tel. 0361 808 17 69
info@archipelago-adventure.com
www.archipelago-adventure.com

**ATLANTIS INTERNATIONAL
ADVENTURES**

Plongée, randonnée. Une équipe
francophone à votre service depuis 1996.
Bureau: + 62 361 284 312
Portable: 081 2380 5767
www.balidiveaction.com

**AZIMUTH ADVENTURE
TRAVEL LTD**

Basé à Yogyakarta, Azimuth vous
emmène sur des sentiers exclusifs où
aventure rime avec culture et nature.
Organisation de voyages animaliers & volcan,
surf, plongée, croisière, balades et décou-
vertes. Tel. (0274) 560 663
www.azimuth-travel.com
info@azimuth-travel.com

MOXX

Centre de fitness avec résultats rapides en
peu de temps. Musculation, perte de graisse,
de cellulite, réduction des problèmes de dos
avec la technique de stimulation électronique
des muscles.
Jl Kunti 1 Seminyak. Tel. 0361 738167
www.moxx.com moxx@moxx.com

Traiteur**BALIBEL**

Charcutier-traiteur. Rillettes de canard,
pâté de campagne, jambon fumé, chorizo,
saucisson sec, mousse de foie, sardines
marinées. Jl Marlboro 41 Kerobokan
Tel. (361) 780 22 97 balibel@hotmail.com
www.balibel.com

Transporteurs**CROWN WORLDWIDE**

Déménagement sur l'Indonésie
et partout dans le monde, Crown worldwide
vous propose ses services.
Contactez Marc. Tel : 0812 101 79 21
bali@crownrelo.com
balikpapan@crownrelo.com
www.crownrelo.com

PT . LIMAJARI CARGO

Emballage, transit international et expédition.
Etabli depuis 1993.
Jl Raya Kerobokan N°100X
Denpasar, Bali, Indonesia
Tel. +62 361 730 024, Fax. + 62 361 730 382
info@limajaricargo.com
www.limajaricargo.com

With more than 2700 pages on the Internet,
our website offers first rate web ranking.
Join us to gain a better exposure
for your business.

*La Gazette de Bali, the only French
speaking media of Indonesia.*

www.lagazettedebali.info

**Le spécialiste du
visa retraite !**

- KITAS 
- Visa business
- Visa sosial budaya
- Création d'entreprise

Mandiri Anugrah Sejati

Jl G. Salak 233 Kerobokan
Tel : 0361 73 26 00
ou demandez Pak Sujono
au 081 139 78 52

Professionnel ou particulier



SOURCING
ACHATS

SUMI DES COMMANDES
CONTRÔLE QUALITÉ

Jl Gunung Salak, Kerobokan
Tel : 0818 0555 9314

baliborealis@hotmail.fr
www.indonesia-sourcing.com

PT SATRIA BALI
 Agence immobilière
 Entrepreneur en bâtiment
 Bureau d'études d'architecture

Jl Dhyana Pura 4X Seminyak
 Tel : (0361) 738 663
 www.satriabalirealestate.com

espace

massage
 traitements corporels

relax
 rejuvenate

Jl. Raya Seminyak N° 38, Br. Basangkasa
 Tel. 0361 730 828
 www.espacespabali.com

Rendezvousdoux

Depuis octobre 2012
“Rendez Vous-Doux”
 le restaurant librairie francophone
 a déménagé dans l'Ubud
 que vous aimez,
 un petit coin de campagne
 au centre-ville
 200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h
 Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63
 rendezvousdoux_bali@yahoo.fr

PT. BALI DUTA EXPRESS
 TOURS & TICKETING SERVICE

Agence de voyages francophone à Bali depuis 1989
 Jalan Dewi Sartika – Tuban Bali

Circuits touristiques et nuitées d'hôtels en
 THAILANDE/VIETNAM/LAOS/CAMBODGE/HONG KONG et autres...
 BILLETS avion domestiques et internationaux

Michel : 085 85 7427564
 Email : cadiou@indosat.net.id
 bdeurope@indosat.net.id

CENTERSTAGE
 Performance Arts and Production School
 ENROLMENTS OPEN NOW
 WWW.CMSBALI.COM 0361 896 0606

VOCAL TUITION
 PRIVATE & GROUP class
 "PITCHSLAP"

MUSIC TUITION
 DRUMS
 PIANO
 GUITAR
 BASS

DRAMA
 NEW WORKSHOP
 Acting
 Monologues
 Script Prep

DANCE
 HIP HOP COURSES
 "HOUSE" FOR ADULT FUN & FITNESS

MUSIC PRODUCTION
 DJ COURSE
 VIDEO EDITING

MUSICAL THEATRE
 Starting September

YAYASAN PENDIDIKAN KREATIVITAS REMAJA

Tennis Coaching
 Qualified Australian Coach with KITAS

KIDS CLINICS
 from IDR 150,000 per hour

PRIVATE LESSONS
 from IDR 500,000 per hour

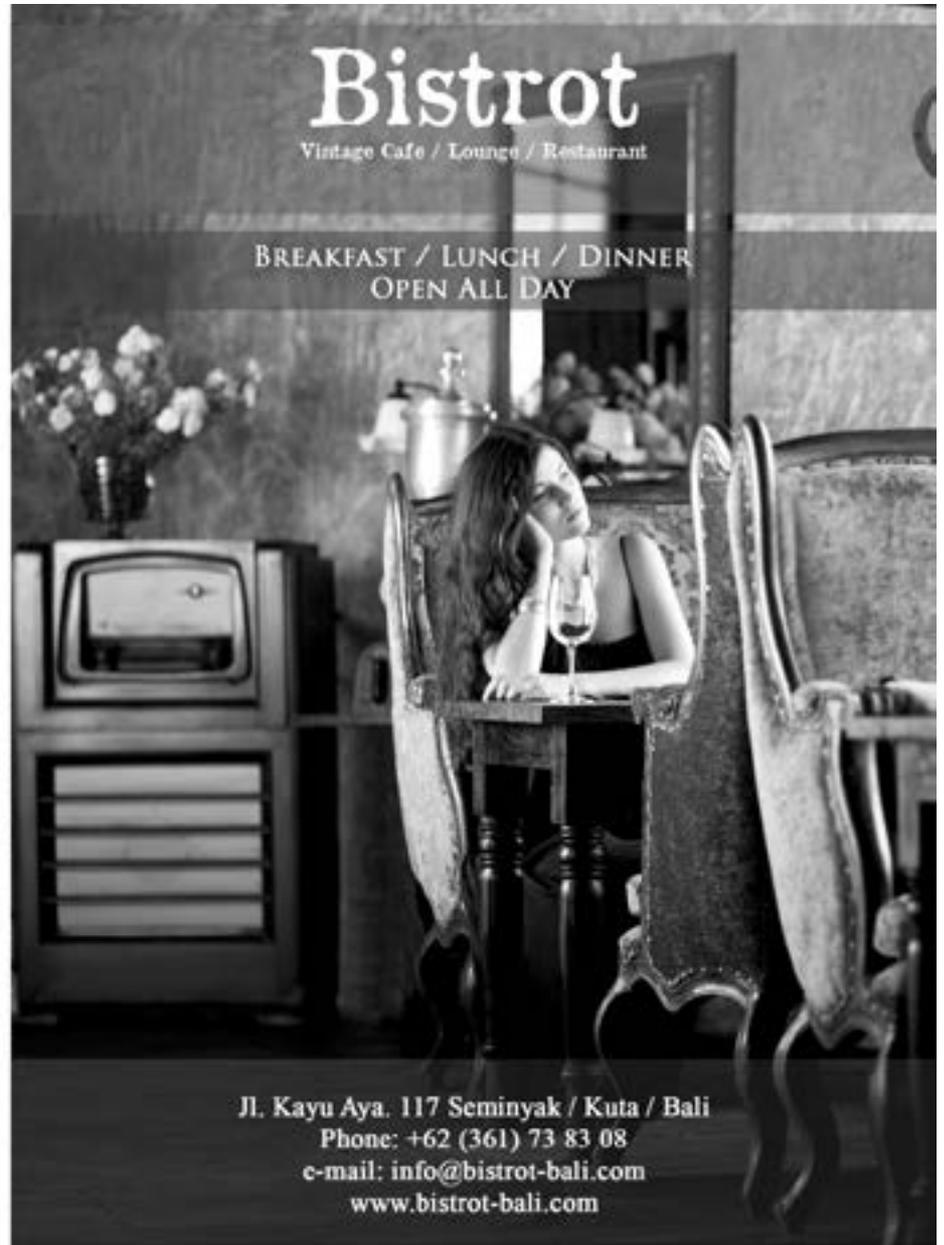
SPARRING
 from IDR 350,000 per hour

Pan Pacific Tanah Lot & Sidikarya Sanur
 0821 457 10735 Jonesy
 tenniscoachjonesy@gmail.com



Balique
Vintage Cafe / Restaurant

Jl. Uluwatu no. 39 Jimbaran - Bali
(in front of InterContinental Hotel)
Phone: +62 (361) 70 49 45
e-mail: info@balique-restaurant.com
www.balique-restaurant.com



Bistrot
Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

BREAKFAST / LUNCH / DINNER
OPEN ALL DAY

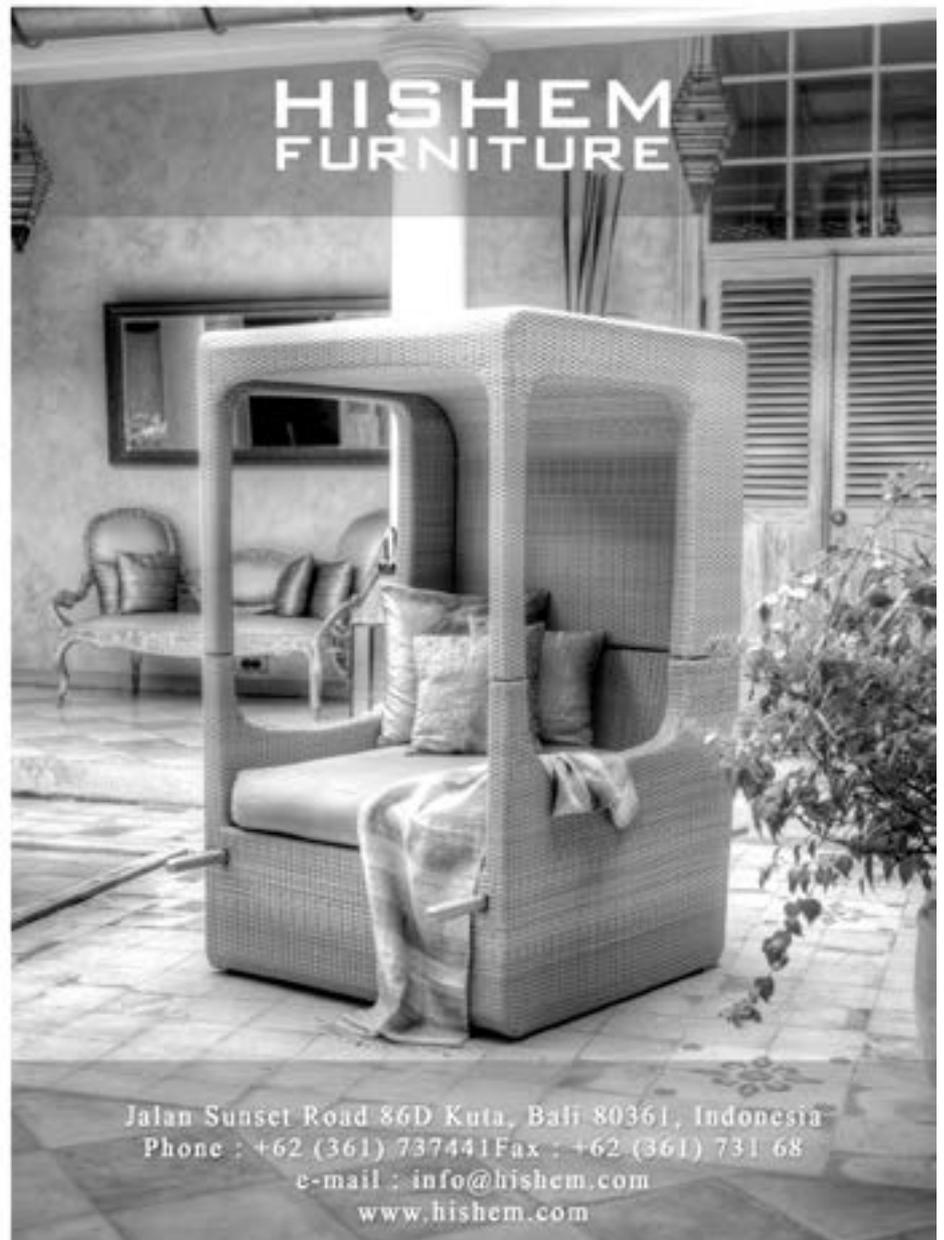
Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak / Kuta / Bali
Phone: +62 (361) 73 83 08
e-mail: info@bistrot-bali.com
www.bistrot-bali.com



HAVELI
INTERIOR DECORATION

Art De La Table, Art De Vivre, Home Decoration

Jalan Basangkasa 15 & 38, Seminyak, Bali, Indonesia
Telp : +62 361 737 160 Fax : +62 361 724 497
email : info@havelishop.com www.havelishop.com



**HISEM
FURNITURE**

Jalan Sunset Road 86D Kuta, Bali 80361, Indonesia
Phone : +62 (361) 737441 Fax : +62 (361) 731 68
e-mail : info@hishem.com
www.hishem.com



COURRIER



Une réaction négative à notre dossier « spécial entrepreneurs » de Sumba du mois d'août dernier...

Messieurs, en archivant le n° d'août de la Gazette, j'ai relu votre article sur l'après Bali à Sumba. A la première lecture, j'avais été choqué par ce que vous aviez écrit ou non écrit, ma relecture n'a fait qu'augmenter mon mécontentement. Je ne conçois pas que le rôle de la Gazette soit de faire de la retape pour des investisseurs ou spéculateurs immobiliers, de la publicité pour des activités commerciales tout en critiquant ce qui a fait évoluer Bali vers cet « enfer d'urbanisation ». J'espère qu'en se présentant avec un exemplaire de la Gazette, ces commerces font un discount car vous avez oublié de joindre des coupons de réduction. Sumba a d'énormes problèmes d'infrastructures, routes, approvisionnements, eau, santé... Et la venue de touristes n'est pas ce dont ils ont besoin actuellement car, comme vous le dites, le tourisme n'apporte rien de bon dans ses valises. Enfin, parler de Sumba et de son développement sans faire référence ou même allusion à André Graff me semble relativement malhonnête ou imbécile mais il est vrai qu'il n'a rien à vendre.

Jean Marie Fillon

La réponse de la rédaction...

Monsieur Fillon, je suis bien désolé que vous ayez interprété notre dossier Sumba du mois d'août d'une manière aussi erronée. Notre mission est d'informer et de rendre compte de l'actualité de l'Indonésie. Nous avons noté depuis plusieurs années que Sumba fait rêver, en particulier des gens qui ne trouvent plus à Bali ce qu'ils sont venus y chercher, c'était le sens de mon édito et de l'introduction que nous avons consacrée à ce dossier sur trois pages. Il y a mille manières d'aborder Sumba. On peut le faire en parlant des acteurs sociaux comme l'article que nous avons consacré il y a 6 ans à André Graff et ses puits (cf. *La Gazette de Bali* n°28 - septembre 2007). Il ne s'agissait pas cette fois-ci d'écrire un papier sur le sous-développement de cette île et ses famines récurrentes ou sa sécheresse dont nous avons cependant touché un mot. Il rentrait dans la catégorie « spécial entrepreneurs », comme le mentionnait le titre de page, parce que des gens ont le dessein de s'y installer pas seulement pour vivre mais aussi pour y mener des activités commerciales, certains comme Ali Derdouri y gèrent déjà un hôtel depuis plusieurs années avec d'ailleurs beaucoup de

respect et de compréhension pour leur environnement socio-culturel. Votre réaction urticante et disproportionnée vous range-t-elle dans la catégorie de ceux pour qui le commerce est un gros mot ? Vous pouvez sans doute avoir mille bonnes raisons de critiquer la manière dont les autorités indonésiennes entendent développer Sumba mais c'est un fait indéniable et c'est notre métier d'en parler. Nous n'avons rien à vendre même si le journal que vous tenez en mains est entièrement financé par les annonceurs. Enfin par souci de vérité et contrairement aux propos que vous nous prêtez dans votre courrier, nous ne disons pas que « le tourisme n'apporte rien de bon dans ses valises », une remarque par trop simpliste à notre sens. Salutations.

Socrate Georgiades

Enième épisode des aventures médicales qu'on peut vivre en Indonésie, celle-ci, un accouchement, se termine heureusement bien pour tout le monde avec même un coupon massage et des soins pour les cheveux...

Je vous écris pour vous faire part de l'aventure de la grossesse de ma femme et de son accouchement, heureusement avec un happy end puisque mon fils est en pleine forme. Je passe sur le difficile choix des packages pour les accouchements à Bali, entre 3 et 98 millions, jacuzzi, massage et brushing compris. Je passe aussi sur le fait que les médecins conseillent fortement l'accouchement par césarienne quand il s'agit d'un enfant mixte parce qu'ils ont peur qu'une Indonésienne ne puisse pas accoucher d'un enfant de plus de 3 kg à moins qu'une césarienne ne soit bien plus lucrative... Nous avons refusé la césarienne, moi par principe et ma femme indonésienne parce qu'elle ne voulait pas de cicatrice. Notre choix s'est porté sur la maternité de XXXX, non loin de Sanglah à Denpasar pour un package à 17 millions avec suite de luxe. Autre particularité d'une grossesse à Bali, en guise de préambule, le fait que les médecins conditionnent les femmes enceintes pour qu'elles prennent des vitamines (500 000 Rp/mois) et du lait en poudre spécial femme enceinte tout au long de leur grossesse, ma femme y croyait tellement dur comme fer qu'il n'y avait aucun moyen de lui faire entendre raison... Jusque-là, on est OK, la médecine, c'est du business, à Bali et ailleurs, on est d'accord. Là où ça se complique, c'est au moment tant attendu de l'accouchement. On se présente à 1h du matin à la maternité, ma femme commençait à perdre ses eaux. On nous fait entrer dans ce que je croyais être une salle d'attente, il y avait des traînées rosâtres sur les murs et beaucoup de bruit. Comme le col de ma femme n'était encore dilaté qu'à 2 et que de toute façon, le médecin n'arrivait pas avant 10h du matin, on nous a fait monter

AVENTURES EXCLUSIVES DANS LES RIZIÈRES

**BALI
EN POUSSE-POUSSE**

**BALI
AVEC LE FERMIER**

**BALI
EN QUAD**

BALI BUTTERFLY PARK

Réservez aujourd'hui et parcourez, demain, les plus belles rizières de Bali, seuls, en couple, en groupe ou en famille. Découvrez le vrai Bali de manière inédite et inoubliable. Vous pouvez combiner votre aventure en quad ou en pousse-pousse, avec une visite au Bali Butterfly Park et l'option « Travail dans la rizière » avec le fermier du village ! C'est le vrai must pour toutes les familles. Demandez les infos à la réservation !

RÉSERVEZ MAINTENANT +62.361.887.89.89 ou +62.361.745.55.78



dans notre chambre. La suite en question est vieillotte, les meubles sont écaillés, la clim pue, le rideau menace de tomber, c'est sale mais on ferme les yeux. Enfin, pas tout à fait, j'appelle en vain les aides-soignantes pour qu'on lui change son alèse, j'insiste, je vais me placer auprès du poste de garde et enfin, quelqu'un daigne se déplacer. A midi dix, ma femme descend en salle d'accouchement, en fait la même pièce que la veille. A la lumière du jour, je me rends compte qu'elle est traversée par les fourmis, envahie par les mouches et que nous devons lutter contre les moustiques, toutes ces bestioles certainement attirées par l'autel et ses offrandes dans un coin de cette salle nullement aseptisée. Il y a du bruit dans cette pièce qui comporte 5 alcôves, on entend les femmes accoucher, la famille commenter, on se croirait dans un warung... Nous sommes dans un isolement, séparé par un rideau sauf que notre alcôve est la seule à comporter un lavabo alors tout le monde débarque à l'improviste pour s'y laver les mains, visiteurs et personnel soignant... Ah oui j'oubliais, notre alcôve comporte aussi une porte par laquelle le personnel passe pour évacuer les déchets ! On avait pris un package avec péridurale qui doit se faire normalement à 4 de dilatation mais l'anesthésiste est arrivée alors que ma femme se tordait de douleur, elle était déjà à 8. J'avais certifié à ma femme qu'elle ne sentirait rien, mon ex-femme française avait accouché avec le sourire sous péridurale... J'ai dû leur prêter main forte pour poser cette aiguille mais ça n'a pas fonctionné et ce malgré la deuxième dose injectée 45mn plus tard. A 14h, alors que ma femme hurle de douleur parce que la péridurale n'a pas fait son effet, le personnel soignant déserte tout à coup et 4 personnes de l'administration font leur apparition. On me fait signer des paperasses, je ne comprends rien, du genre une décharge parce que nous avons refusé la césarienne et surtout on me demande de verser de l'argent, davantage que l'acompte de 5 millions déjà payé la veille. Je me fâche, leur fais remarquer qu'il y a des moments plus appropriés pour parler d'argent mais je finis par obtempérer, j'ai envie de tout casser, je vais payer et l'équipe soignante revient. Finalement, ma femme accouche deux heures plus tard, jusqu'à la fin, elle s'est tordue de douleur. Le lendemain matin, au moment de payer le solde, je remets une lettre au directeur en demandant des explications et aussi un dédommagement à hauteur du surcoût entraîné par la péridurale ratée. Une heure plus tard, cinq personnes débarquent dans la chambre, les mains jointes pour s'excuser du préjudice causé, en remerciant des informations fournies sur la maternité parce qu'ils ne savent pas comment elle fonctionne... J'apprécie leurs excuses, je suis encore sous le choc de cette expérience de la veille mais je réitère ma demande de dédommagement. On me sort finalement une enveloppe de 8 millions en cash accompagnée d'un voucher soins pour les cheveux, d'un massage et du taxi de retour jusque chez nous.

Olivier

IMMIGRATION JURISCONSULT licensed by THE GOVERNEMENT

...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

HIGHWAY™ "Protecting You & Your Investment in Bali"

: Contracts of all Judicial & Legal Kind
: Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS: Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

- CONTRACTS -

- **JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.**
- **Notaris Associate S.H., M.Kn**
- **Senior Business Counselor**

PT BKB
Licensed & Fully Authorised
www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107

...IN 4 LANGUAGES



Des solutions santé adaptées à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduit de +/- 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation
- + de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

THIRD MILLENNIA
Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia
Nakula Plaza 81 J. Nakula Legian Bali 80361
Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314
Richard Flax 62 (0) 812 380 1683
Nathan Flax 62 (0) 81338648034
Email : info@apipacific.com
Website: www.apipacific.com





Pignou di Penyu

authentique cuisine française et asiatique

FERMÉ LE DIMANCHE

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577



retrouvez les authentiques saveurs italiennes!
pizza et pain au levain
les meilleures recettes de pâtes

BLACKBEACH AUTHENTIC ITALIAN CUISINE italian restaurant & café

films français sur la terrasse
avec vue panoramique sur ubud

www.blackbeach.asia Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI
LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353





Le premier vrai magasin d'alimentation bio à Bali et Restaurant végétarien




Un Concept De Vie Total

- Légumes biologiques frais et savoureux au quotidien
- Produits ménagers naturels
- Livraisons toute la journée
- Cosmétiques sans additifs chimiques

| | | |
|--|---|--|
| ZULA - Seminyak Jl. Dhyana Pura no. 5 7.00h à 23.00h Tel: 0361-732723 / 731080 | DOWN TO EARTH - Ubud Jl. Goutama Selatan 7.00h à 22.00h Tel: 0361-7835545 / 7834725 | EARTH CAFE - Seminyak Jl. Lesmana - Oberoi 99 7.00h à 23.00h Tel: 0361-736645 / 732805 |
|--|---|--|

www.downtoearthbali.com

PETITES ANNONCES

IMMOBILIER

LOCATION

A Louer ou à Vendre villa tranquille à Canggu, semaine ou mois, 150m de la mer vue magnifique, 2+1 chambres, TV Sat, 2 SDB, piscine, grand jardin, staff inclus. E-mail: luisspain@yahoo.fr Tél : 081933113417

A louer à l'année deux villas mitoyennes à Pecatu (Bukit), 3 grandes ch. villa équipée et meublée. Prix : € 12.000/an/villa. Superficie : 1000 m² terrain. Piscine, balcon et terrasse vue sur mer/coucher de soleil sur l'océan Indien. Photos: www.hally-bali.com Tél: +62 8123 640 8383 email: halidahi@me.com

A louer villa tranquille à Legian, semaine ou mois. 200m de la mer, près de l'hôtel Kumala Pantai. 4 chambres, AC, 2 SDB, piscine, grand jardin, staff inclus. E-mail: maitrepauline@hotmail.com

Loue grande villa bien placée, deux ou trois chambres: www.gingersnapstyle.com 081 805 596 173

A louer semaine, mois, très belle villa neuve à Seminyak, au calme, 2 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine équipée, AC, TV Câble, WiFi, grande piscine, jardin, staff inclus. A partir de 90 Euros par jour. Email: villa-astaga@hotmail.fr

A louer au mois ou à l'année maison à Kerobokan, sur 2 ares, 3 chambres, piscine, gazebo à l'étage. Tel. + 62 81 239 50692 suryanthi_komang@yahoo.co.id

A louer 2 maisons - Canggu (Pantai Pererenan) - 6 mois min, 800m de la plage. Chacune meublée : 2 ch, 1 sdb, 1 living, kitchenette, 1 piscine, jardin de 1500m² - Wifi, staff pour nettoyage. A partir de novembre 2013. Prix : pour 2 ch : 7 000 000/ mois ou pour 4 ch : 12 000 000 Rp/mois 2 mois

garantie + payable au mois. Tel : Bruno 0813 3703 6525 - bruno@villamathis.com

A louer (10-20 ans) ou à vendre, terrain exceptionnel à 10 mn d'Amlapura, 3 mn de Tirtagangga. 17,5 ares terrain plat en belvédère au-dessus de la vallée de rizières de Tirtagangga et 13,5 ares en coteau. Vue panoramique 180° époustouflante et imprenable sur la vallée et le Mont Agung, accès inaliénable autos/camions, eau, électricité, certificats, calme sans être isolé, prêt à construire, disponible immédiatement. Parfait pour retraite et/ou chambres d'hôtes et/ou sessions de méditation/yoga et/ou villa de rapport. Info très complète sur site dédié www.a-land-in-bali.com. Rémi & Nina randriot@yahoo.com ou Wayan Tubuh 08123940245

VENTE

Seminyak (Jl. Mertanadi) over contrat 11 ans sur 7.25 ares, maison semi meublée, 3 chambres, séjour ouvert, jardin, piscine, 190m² bâtiment ex Garment, AC, Téléphone, WiFi, alarme sécurité. Rp. 1 900 000 000 Tél : 0821 441 30307

Canggu over contract, beau terrain 32 ares constructible, accès facile, 20 ans poss. Ext. 10 ans. Rp. 1,7 Million per are per an. Tél 0821 441 30307

Villa à Legian proche du Bintang, terrain 500 m², construction 150 m², 1 étage, 3 chambres, 2 salles de bains, piscine, entièrement équipée, reste 17 ans, 220 000 euros. Tél : 087862826910 geraldineruegg@hotmail.fr

Affaire à saisir cause départ. Villa en hauteur Nusa Dua, sur 1.500 m² vue panoramique océan, 4 chambres, 4 sdb, grand salon avec mezzanine, piscine 9/5, maison staff, laundry...surface habitable 375 m² climatisé... électricité 15.000 watt meublé pour 20 ans ou +... contrat reconductible + 20ans libre de suite. Prix 235 000 euro beaucoup de photos, tel 0818344991vivichiffre@gmail.com

Beau terrain Kerobokan 1287m² (12,87 ares). Situation calme dans zone pavillonnaire. Angle de 2 rues. Idéal 1 ou plusieurs maisons. Cession notariée. 5,5 mrph/are/an sur 23 ans. Renouvellement bail sur 25 ans supplémentaires. Possibilité paiement en euros. 081 238 505 17. Richard

Seminyak centre Jalan Plawa, villa à rénover, 200 m², 3 chambres, terrain 6 ares, contrat 17 ans prix : 170 000 Euros + 20 ans extention possible prix déjà négocié. Tél : 081337556306

DIVERS

Chauffeur guide francophone expérimenté sur Java- Bali. Il pourrait vous amener dans des endroits typiques et calme. contacté : www.baliguidechauffeur.com mail : putusuardika@gmail.com

Cours de surf, coatching, surf guide, tous niveaux, individuel ou groupe. Langue français, anglais, indonésien, tous spots de Bali. Contact : Remy 081936007669

Vous cherchez un chauffeur-guide balinais francophone expérimenté? Circuit à la journée et sur mesure, 55 euros/jour. Mario 082146381133 email : rocusvira@yahoo.com

Vend Combi Volkswagen 1978. Bon état general, papiers complet, jante neuve, sound system. Prix : 50 millions rupiah. Tél : 081337556306

Votre chauffeur guide balinais francophone et anglophone avec voiture 7 places, pour visiter et connaître Bali. 45 € la journée. Jerry tél : 087861819168 bonputu@hotmail.com

Vend Citroen Mehari 1979, état collection, papiers complet, pneu neuf, intérieur neuf, capote neuve. Tél : 081337556306

Vends Ford pickup Double cabine Turbo Diesel Année 2008 très bon état tel 08 21 47 844 095

Cours français/Indonésien tous niveaux, individuel ou groupe. Contact : Remy 081936007669

La Gazette ne prend pas d'annonces à caractère professionnel. Cet espace est réservé aux personnes privées et ne peut en aucun cas servir aux entreprises ni même aux particuliers pour leurs activités commerciales.

Prix : 3 000 Rp/mot, Bouclage novembre : 20 octobre

Jane
Tarologue - Tarologo
Français - Espanol
Consultation 1H sur RDV
Contact 081 238 429 927

Cool Spa & Salon
Grocer & Grind
Body Works Cool
Seminyak Square Mykonos Ultimo
KUDETA St. Lasmana

| | |
|--|------------------------|
| Massage du corps | 150 000 Rp/h ~ net |
| Massage aux pierres chaudes privé | 190 000 Rp/h ~ net |
| Exfoliant pour le corps et massage privé | 190 000 Rp/h ~ net |
| Soin du visage (Sari Ayu) | 90 000 Rp/45 min ~ net |
| Spa à la tête et l'épaule du cou massage | 125 000 Rp/h ~ net |
| Thai massage | 150 000 Rp/h ~ net |
| Manucure | 75 000 Rp ~ net |
| Pédicure | 85 000 Rp ~ net |

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...
Ouvert tous les jours à partir de 9h Tel (0361) 787 1494
Si tu veux être cool, viens chez Cool

Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!

GLOBAL HEALTH CENTER
Soulagez vos douleurs de cou, lombago, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique. Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!!

(0361) 753 006 (0361) 740 8813
Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta (Kuta Poleng, derrière Dijon)

Le meilleur pack pour célibataire ou couple
"Eat, Pray and Love"
Spa Package

Les meilleurs traitements Spa
Good Karma Massage Corporel
Holistic Combination Massage
Soin Gommage Corps & Visage

Accueillant Paisible
Spirituel & Nourri avec le coeur

Ouvert tous les jours de 9h à 21h
Transport gratuit d'Ubud, pour une distance de 10 minutes maximum

Sang Spa 1
Jalan Jembawan # 20
Padang Tegat Ubud Bali
Telp: (0361) 8631816
sangspainfo@gmail.com
www.sangspa.blogspot.com

Sang Spa 2
Jalan Jembawan # 11
Padang Tegat Ubud Bali
Telp: (0361) 9277222
reservation@sangspaubud.com
www.sangspaubud.com

Sang Spa 3
Jalan Monkey Forest
Padang Tegat Ubud Bali
Telp: (0361) 9277333
reservation@sangspaubud.com
www.sangspaubud.com

CROWN RELOCATION

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde

Contactez Marc:
Tel: 0812 101 7921

E-mail:
balic@crownsrelo.com
balikpapan@crownsrelo.com

Pour plus d'information, visitez notre site crownrelo.com

april international

Partenaire agréé sur Bali
**ASSURANCE SANTÉ
ASSURANCE
RAPATRIEMENT**

Devis gratuit
assurance.expat@gmail.com

Un adolescent de 13 ans au volant d'une berline sportive a récemment tué sept personnes après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur une autoroute proche de Jakarta. Le fait divers a fait grand bruit, le jeune incriminé étant le fils d'une célébrité indonésienne. Il y a pourtant peu de chances pour que cet accident engendre une prise de conscience nationale nécessaire.

L'INSECURITE ROUTIERE, VERITABLE FLEAU INDONESIEN



Ahmad Dhani est une star du rock indonésien. Pour célébrer les 13 ans de son fils, le chanteur lui a tout naturellement offert une Mitsubishi Lancer. Il avait opéré de la même manière avec ses deux autres garçons, leur offrant à l'un une BMW et à l'autre une Jaguar, perpétuant ainsi la tradition familiale. C'est de cette puissante berline que le garçon a perdu le contrôle en pleine nuit sur l'autoroute après avoir accompagné sa petite amie chez elle. Sept personnes ont perdu la vie après collision avec le véhicule.

En Indonésie, un jeune peut obtenir un permis de conduire à 17 ans. Pourtant, jamais depuis l'accident, Ahmad Dhani n'a regretté ni ne s'est excusé d'avoir permis à son fils de 13 ans d'être au volant d'une voiture. Tout au plus, a-t-il expliqué que, normalement, un chauffeur était mis à la disposition de son fils.

Cela en dit beaucoup sur la perception qu'ont les Indonésiens de la sécurité et des règles routières. Certes, des responsables politiques se sont indignés de l'événement. « Il s'agit clairement d'un acte de conduite dangereuse et trop rapide de la part d'un individu n'ayant pas l'âge requis pour conduire, a ainsi affirmé Yudi Widiana Aida, un député membre de la Commission des Transports à l'Assemblée, ajoutant que « cela représentait une violation claire des règles en vigueur sur les routes indonésiennes. »

Oui, mais quelles sont ces règles ? Seule une très faible minorité d'Indonésiens

a été éduquée aux règles et risques de circulation, pris des leçons de conduite et passé des examens pratique et théorique avant de prendre le volant sur des routes souvent encombrées et parfois en très mauvais état. Les lois existent mais ne sont que rarement appliquées. Un Indonésien peut, s'il le souhaite, acheter son permis de conduire sans avoir besoin de passer aucun test. S'il est ensuite arrêté pour

« Seule une très faible minorité d'Indonésiens a été éduquée aux règles et risques de circulation, pris des leçons de conduite et passé des examens pratique et théorique avant de prendre le volant sur des routes souvent encombrées et parfois en très mauvais état. Les lois existent mais ne sont que rarement appliquées. »

violation du code de la route, il pourra encore certainement s'en sortir en négociant une amende avec l'autorité l'ayant arrêté.

Ceci explique certainement pourquoi Ahmad Dhani n'a rien trouvé d'anormal à ce que son fils de 13 ans soit seul au volant sur une autoroute au milieu de la nuit. D'autant plus qu'Ahmad Dhani est riche. Grâce à sa fortune, il a payé les funérailles de ceux ayant perdu la vie dans l'accident, les a indemnisés et s'est engagé à payer les études de leurs enfants. Cela devrait permettre à son fils, à lui également en tant que représentant légal d'un mineur, d'échapper à la case prison.

C'est du moins ce que la jurisprudence suggère. Il y a quelques mois le fils (majeur) du ministre de l'Economie et des Finances a aussi provoqué un accident

et la mort de deux individus sur la route. Après arrangement financier avec les familles, celui-ci a pu quitter le pays pour continuer ses études en Europe, non sans compassion pour les victimes toutefois. Le problème est cependant plus large. Dans les villes indonésiennes, les transports publics sont inexistantes, inefficaces ou dangereux. Au même moment, grâce au développement économique de

l'Archipel, de plus en plus de familles sont en mesure d'acquérir un ou plusieurs véhicules motorisés, motos pour la plupart, voitures pour la grandissante classe moyenne supérieure. Dans le même temps, le développement de nouvelles infrastructures routières et la maintenance de celles existantes sont négligées. Les routes indonésiennes se retrouvent donc encombrées d'un nombre croissant de véhicules aux mains de conducteurs de tous âges n'ayant jamais appris à respecter un quelconque code de la route ou à savoir anticiper ce qui peut se passer sur la route autour d'eux.

Le résultat est sans appel. D'après les données de la Banque Asiatique de Développement, les accidents de la route ont tué 37 000 personnes en 2005

et plus de 48 000 en 2010 en Indonésie. Les prévisions font état de 65 000 morts en 2020.

Mais plutôt que de prendre le problème de l'insécurité routière à bras le corps, le gouvernement vient au contraire d'annoncer des mesures fiscales avantageuses afin d'aider les constructeurs à proposer toute une nouvelle gamme de petites voitures peu consommatrices aux prix très abordables afin de démocratiser l'accès des Indonésiens à l'automobile. Le très puissant lobby automobile se frotte les mains. Dans les années à venir, le pays devrait donc compter davantage de voitures dont les volants seront tenus par des individus n'ayant jamais véritablement appris à conduire, sur un réseau routier d'une qualité incertaine et dont la taille augmente bien moins vite que le nombre de véhicules l'empruntant.

La recette idéale pour un désastre humain ? Il semble que ce ne soit pas la préoccupation principale des dirigeants, ni la peur majeure des Indonésiens. Les accidents très meurtriers impliquant bus, motos ou voitures ont beau se succéder à un rythme effrayant, rien ne semble avoir été entrepris pour faire des routes indonésiennes autre chose que des zones de non-droit. Ahmad Dhani peut dormir tranquille. Il devrait avoir tout le loisir de réfléchir à la prochaine voiture à offrir à son fils.

Jean-Baptiste Chauvin

Bali Je T'aime
Location De Villas

Jalan Basangkasa 13 Seminyak - Ph 0361 736 035
balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

RECOMMANDÉ
2012
petit fute

Bali Immobilier

Location - Vente - Management - Conseil
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudiastira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com



MISS MONDE ET LE CONCEPT FLOU DE LA « CULTURE ORIENTALE »

« Il n'y aura pas de manche avec bikini dans cette édition. Et tout ce que feront les candidates

de Miss World sera conforme avec la culture orientale de l'Indonésie. Il n'y aura rien qui avilit la femme », a affirmé Budi Rustanto, un des membres du jury de Miss World 2013 qui devait initialement se tenir à Bali et Sentul (près de Jakarta) mais qui finalement s'est déroulé entièrement à Bali à cause de l'opposition des islamistes (Notons qu'à l'heure où nous mettons sous presse, nous ne savons pas comment s'est terminée la compétition). Une fois encore, l'Indonésie se retrouve à devoir résoudre cette impossible équation entre occidentalisation et islamisation, un dualisme qui a marqué toute l'histoire de cette nation de 68 ans et qui a retrouvé toute sa vigueur depuis l'avènement de la démocratie et le retour des islamistes dans le débat public.

Et comme l'Indonésie, laïque sur le papier, est néanmoins majoritairement musulmane, débattre des sujets qui fâchent les extrémistes comme ce concours de beauté n'est pas tâche facile. D'une part parce qu'ils se fâchent facilement par définition mais aussi parce que la majorité silencieuse ici n'a jamais aussi bien mérité son nom. Il ne viendrait donc à l'idée de personne de s'élever ouvertement contre les radicaux sur les questions en rapport avec l'islam. C'est pourquoi, afin d'éviter toute confrontation sur ces sujets délicats, on utilise ici le terme politiquement correct de « culture orientale » (*budaya timur*) pour désigner l'ensemble des valeurs supposées appartenir à l'Archipel en tant que pays oriental. Les extrémistes eux ne s'embarrassent pas de ce détour puisqu'ils basent leurs exigences sur leur seule croyance. Pour eux, l'Indonésie est avant tout musulmane et doit se conformer à ces valeurs. Ils parlent donc d'islam.

Les autres sont obligés d'avoir recours au concept plus large de « *budaya timur* » pour ne pas se retrouver piégés dans une interprétation systématique du coran. Bien sûr, comme l'islam, ce concept s'oppose aussi à celui de culture occidentale, forcément libérale et permissive. Mais il y aurait, au-delà même de l'islam, l'idée d'un ensemble de valeurs provenant des pays orientaux qui ferait qu'on soit traditionnellement conservateur sur des sujets liés à la sexualité ou à la condition de la femme par exemple. Il y aurait toutefois la possibilité d'évoluer comme c'est le cas avec le dossier Miss World. Les islamistes affirment eux tout net que le concours de beauté est « pornographique et immoral » et qu'il contredit les préceptes du coran. Les autres affirment, comme Budi Rustanto, qu'il est malgré tout en phase avec la « culture orientale de l'Indonésie puisqu'il n'avilit pas la femme ». Pourquoi ? Parce qu'on a remplacé le bikini par un sarong indonésien.



De ce rapport à la femme, forcément pécheresse et tentatrice, l'islam a les réponses toutes faites de la mutilation sexuelle et de la dissimulation de l'objet du désir (*tutup aurat*). Le concours des miss aux formes révélées n'est donc pas une option. La « culture orientale indonésienne » elle, s'interroge. Elle aimerait trouver une réponse ailleurs. Elle s'interroge certes sur la façon de pouvoir organiser Miss World en Indonésie, mais elle s'interroge aussi sur l'importance qu'elle doit accorder aux normes religieuses, elle s'interroge enfin sur son rapport à l'islam, sans le dire explicitement pour ne pas déclencher la fureur des radicaux. Car cette idée de terminologie géographique pour désigner des valeurs morales et culturelles n'a

pas beaucoup de sens en soi. Après tout, Japon, Thaïlande, Philippines pour ne citer qu'eux, sont des pays orientaux avec une permissivité sur la sexualité souvent bien plus importante que certains pays occidentaux. Quelle différence avec l'Indonésie ? Leur religion bien sûr. Le concept de « *budaya timur* » sert donc à débattre de l'islam sans le désigner expressément. Exemple : quand les associations musulmanes s'insurgent contre un programme d'éducation sexuelle à l'école ou la distribution gratuite de préservatifs, on ne dit pas que le pays n'est pas encore prêt à cause de l'islam, non, on invoque sa « culture orientale ». D'ailleurs, tout le monde se retrouve

empêtré tôt ou tard dans ce concept flou par nécessité. Comme le gouverneur de Bali Made Mangku Pastika qui a courageusement soutenu le concours de beauté sur son île. Il s'est évidemment félicité de l'impact positif pour Bali d'un tel événement international (par ailleurs juste avant l'APEC !), du boum touristique que cela n'allait pas manquer de créer et des bienfaits économiques pour le peuple de Bali. Et puis, il a dit : « Les participantes et les organisateurs de Miss World ont accepté de se conformer à nos exigences en relation avec l'interdiction du bikini, donc il n'y a aucune raison de continuer à s'opposer à ce concours de beauté de classe mondiale. » Reprend-il à son compte, lui le Balinais, la demande nationale de supprimer le tour en bikini ? Il ajoute encore, en appelant cette fois clairement à la « *budaya Bali* » : « Les participantes se comporteront en accord avec la tradition et la culture balinaise. » Et nous de conclure avec malice : si tel était vraiment le cas, l'édition 2013 de Miss World aurait eu une manche seins nus !

Zizis et zézettes en questionnaire à Aceh

Toujours en rapport avec cette relation bizarroïde qu'on entretient ici avec la sexualité, cette info qui vient de la province islamique d'Aceh où on a demandé à des élèves du secondaire, à travers un formulaire très officiel distribué par les professeurs, d'indiquer la taille et la forme de leur sexe. Cette enquête pour le moins surprenante a été menée dans six collèges de Sabang, explique une dépêche de Reuters. Le formulaire contenait des « images réalistes » d'organes sexuels que les collégiens devaient identifier. Ils devaient aussi encadrer l'image la plus proche de leur propre anatomie et répondre à des questions sur leurs rêves sexuels, la menstruation, l'éjaculation nocturne, ou la taille de la poitrine. Inutile de dire que dans cette partie de l'Indonésie où on applique la charia, cette petite enquête pour le moins saugrenue auprès d'élèves entre 11 et 15 ans a déclenché un tollé général. Le responsable de l'Agence pour l'Education de cette municipalité de 30 000 habitants a affirmé que ce questionnaire avait déjà été distribué l'an dernier mais sans « images réalistes » des organes sexuels et n'avait donc pas suscité d'émoi particulier. Les questions personnelles sur les organes génitaux étaient également une nouveauté de cette année, à l'initiative des responsables locaux de la santé. Ibnu Hamad, un porte-parole du ministère de l'Education, a affirmé que le gouvernement était désolé de cette initiative, affirmant à l'AFP : « Cela n'était absolument pas nécessaire car il n'y a aucune raison de demander aux collégiens la taille de leurs organes génitaux. » Dans un bel élan de coordination gouvernementale typiquement indonésienne, le ministère de la Santé s'est lui déclaré en accord total avec cette enquête par la voix de sa directrice du département santé. « L'obligation de

mesurer fait partie de l'amélioration du programme national de santé dans les écoles depuis 2010 », a déclaré Jane Supandi. Ce programme doit servir à l'éducation des étudiants sur la reproduction. « Le gouvernement espère qu'à travers la compilation de ces informations sur la taille et la forme des organes génitaux des élèves, cela aidera à détecter des anomalies à un stade précoce », a-t-elle ajouté. Et comme le ministère dispose de très peu de travailleurs sociaux pour examiner les élèves, on a donc demandé aux intéressés de se décrire et de se mesurer eux-mêmes...

Indiana Jones and the Minister of the Lost Face

L'acteur américain Harrison Ford a passé quelques jours en Indonésie pour le tournage d'un documentaire sur la déforestation intitulé « Years of Living Dangerously ». Le héros de la série Indiana Jones a été reçu par plusieurs officiels indonésiens, dont le président SBY et le ministre de la Forêt Zulkifli Hasan. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que cela s'est très mal passé avec ce dernier à tel point que le gouvernement a menacé de le déporter, renouant ainsi avec les bonnes vieilles habitudes du passé. Andi Arief, un conseiller de la présidence, a expliqué que l'acteur s'était rendu coupable d'« harcèlement envers les institutions de l'Etat » et d'« attaquer le ministre avec des questions. »

Au centre de la discorde, le parc national de Tesso Nilo à Sumatra, où la déforestation



illégale bat son plein à cause du laisser-aller du ministère selon WWF. Sur les conseils de l'association écolo, qui travaille sur le terrain, Harrison Ford aurait donc posé au ministre des questions directes, « à l'occidental » dira-t-on, alors que ce dernier est bien évidemment plus habitué au dialogue poli et lénifiant dû à sa position. « Je comprends que l'Américain est venu ici juste pour voir Tesso Nilo et espérait que les contrevenants soient pris le même jour, a poursuivi Andi Arief. Il ne pouvait donc contrôler ses émotions. » Zulkifli Hasan

aurait pour sa part été laissé en « état de choc » par l'interview musclée de l'homme au fouet.

Le député Firman Subagyo, membre d'une commission qui surveille les affaires forestières, a sauté sur l'occasion pour demander que WWF soit renvoyée du parc de Tesso Nilo et remplacée par une organisation indonésienne qui comprendra mieux le caractère et la culture des communautés locales. « L'acteur aurait dû être plus poli et pas direct » quand il a interviewé le ministre, a-t-il ajouté pour

sa part au sujet de l'incident. Notons une fois de plus les limites de ces fameuses « valeurs asiatiques » quand il s'agit de communiquer avec le reste du monde où la langue de bois « à l'indonésienne » ne peut avoir cours. Une faculté qui fait toujours cruellement défaut au pays malgré 15 ans d'exercice de la démocratie et sa position actuelle sur la scène internationale. Pour notre part, nous attendons de voir le docu avec impatience.

Eric Buvelot

**MUSEUM
PASIFIKA**

A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua

**11 salles, 600 peintures et sculptures exposées,
un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique**

Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali
Tel. +62 361 774 935

W: www.museum-pasifika.com
E: info@museum-pasifika.com

L'ART ET LA MANIÈRE DE MARIER LES EXPERTISES

Mazars en Indonésie offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable. Nos clients - sociétés internationales, PME et entrepreneurs - bénéficient de l'expertise de nos 340 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de notre équipe internationale composée de 13 500 professionnels dans 71 pays.

Ikat Plaza Building 3rd Floor, Jl. Bypass Ngurah Rai No. 505, Kuta
Pemogan - Denpasar - Bali 80221 - Tel. : +62 361 847 3141
contact-bali@mazars.co.id - www.mazars.co.id

MAZARS

**"Le secret du bien-être et d'une bonne santé ?"
Ne pas manger de repas tout seul ! BIMC&me**

Will Meyrick
Chef de clientèle, succ à la nourriture
et propriétaire de Mame Sari and Semping.

Présentation des BIMCare,
Notre nouveau programme d'adhésion:

| | |
|--|---------------------|
| BIMC&me Gout pour tout ! | |
| BIMC&me Solo | IDR 1.999 € l'année |
| BIMC&me Senior | IDR 3.990 € l'année |

Une liste d'avantages se dit soins de qualité
disponible sur chaque carte
Plus d'informations sur
www.bimcbbali.com/memberships
Tous les tarifs sont en IDR et incluent les services de base.

Plus accessible que vous ne le pensez.

KUTA
Jl. Bypass Ngurah Rai No. 1000C,
Kuta 80361, Bali, Indonésie
☎ (+62 361) 761 263
info@bimcbbali.com www.bimcbbali.com

NUSA DUA
Kawasan BTDC Blok D,
Nusa Dua 80363, Bali, Indonésie
☎ (+62 361) 3000-911
bimcbbali.com [bimcbbali](https://www.facebook.com/bimcbbali) [@bimcbbali](https://www.instagram.com/bimcbbali)

**BIMC[®]
HOSPITAL**

OCEAN TRASH INDEX : JOURNEE DE RAMASSAGE DES ORDURES A SEMINYAK



C'est une belle initiative qui a lieu tous les ans en septembre et qui a rassemblé l'an dernier 561 633 volontaires tout autour de la Terre. Depuis 1986, l'association Ocean Conservancy agit pour la propreté des océans en menant toutes sortes de campagnes et d'actions. A l'occasion de ce nettoyage de plage qui a eu lieu le samedi 21 septembre à 7h devant l'Anantara à Seminyak, le but était de collecter tous les déchets pendant une heure et ensuite de les trier pour mettre à jour l' « Ocean Trash Index », un registre de tous les déchets rejetés par l'océan, pays par pays, afin de pouvoir mieux sensibiliser le public et travailler en amont à la prévention. Un peu plus de 120 volontaires s'étaient donné le mot pour cette opération : deux classes des écoles primaires de Seminyak, des membres de différents hôtels à l'initiative de Bali Hotel Association (Anantara, Royal Beach, The Oberoi, The Breezes, Harris Resort Kuta Beach) et un groupe du Rotary Club de Seminyak sous l'égide de Raphaël Devianne, notre ancien consul. Les troupes se sont égayées sur plus de deux kilomètres de front de mer. Il n'y avait pas grand-chose à ramasser sur la plage à cette époque de l'année qui précède la saison des pluies mais le groupe du Rotary a remporté la palme avec un peu plus de 35 kilos d'ordures. A la fin de notre collecte, nous avons tracé des cercles pour séparer les différentes catégories : mégots de cigarettes, bouteilles et verres en plastique, sacs plastiques... Alors que le travail était presque terminé, la marée nous a surpris avec une vague très très longue venue récupérer le fruit de notre travail, nous avons couru et récupéré toutes nos ordures,



puis patiemment re-trié les 35 kg de déchets. Pas facile de se battre contre l'Océan qui ne voulait pas relâcher ses trésors mais il en va de sa santé, et de la nôtre d'ailleurs !

Socrate Georgiades

www.oceanconservancy.org



IL. BENESARI KUTA 80 361
par Romain Forsans



Pat Hibulaire... à Kuta

On peut en apercevoir certains le long des trottoirs, assis en équilibre sur des motos, en train de refaire le monde. D'autres font le pied de grue aux carrefours en attendant patiemment qu'il se passe quelque chose. Les plus gros d'entre eux sont en poste à l'entrée des clubs et des boîtes de nuit tandis que les plus influents peuplent les carrés VIP. D'une manière générale, tous aiment porter des lunettes de soleil, se coiffer de bonnets en coton ou de bandana, arborer des tatouages où s'enlacent des dragons avec des tigres ou des serpents avec des flammes, ils aiment fumer des *kretek* de bonhomme et enquiller les *shooters* d'arak, s'habiller en noir parce que ça va avec tout, se faire les bras à la muscu en écoutant du RnB, avoir une queue de cheval longue, longue, longue, mais par-dessus tout, ils ont la passion des Harley Davidson. Eux, ce sont les *preman*. Un mot un peu fourre-tout qui désigne aussi bien le loubard un peu marginal que le gangster de haut vol. Etymologiquement, le terme trouve son origine dans le néerlandais *vrij man* ou encor *free man* chez son cousin anglais. Quand on connaît la facilité avec laquelle la langue indonésienne amalgame les lettres V, F et P, comme dans *potokopi*, *perancis*, *beautipul* ou même *oper kontrak*, on a alors envie de pousser un grand ohhhh ! *Free man*, *pree man*, *preman*. Donc pas du tout un pré-homme mais bien un homme libre. Libre dans le sens au-dessus ou à la marge de la loi. Et pour ce faire, historiquement souvent proche du pouvoir en place. Ses activités sont somme toute assez similaires à celles des autres économies souterraines de par le monde. A Bali, il s'agit particulièrement de protection et de recouvrement de dettes. Au niveau de la rue, il y a aussi la collecte du stationnement dans les parkings sauvages ou le rôle de rabatteur commissionné pour les salons de massages, hôtels, *money changers* ou transports privés. La population entretient une relation ambiguë avec ses *preman*. C'est un peu comme pour la corruption. Tout le monde désapprouve et stigmatise en apparence mais en pratique est prompt à y avoir recours. Au moindre différent, on sort de sa manche la carte *preman*. Et d'ailleurs que faire si on y est confronté ? Un *preman* en cachant toujours un autre, passez votre chemin. A ne pas vaincre sans gloire, nul n'est tenu. Ou offrez-lui à boire. Mais surtout, surtout, ne lui demandez pas s'il n'a pas trop chaud avec son bonnet, s'il y voit quelque chose avec ses lunettes de soleil, si sur son tatouage ce n'est pas plutôt le dragon qui devrait cracher du feu et pas le serpent, si c'est pas bizarre d'être un gros dur comme lui et d'aimer Justin Bieber, s'il n'a jamais eu envie de sourire sur les photos, s'il a déjà pensé à se mettre à la clope électronique, si ça ne le démange pas de changer de coupe de cheveux ou s'il ne trouve pas que finalement, en y regardant bien, c'était une fausse bonne idée d'avoir mis un emblème Harley Davidson sur son *bebek* Yamaha.

LES PIEDS
DANS LE PLAT



POUR CE QUI EST DU PROFESSIONNALISME... (2)

Les Indonésiens étant, d'ordinaire, des êtres délicats, attentionnés et serviables, je suis surprise quand, chez le coiffeur, un jet glacial me congèle la boîte crânienne en guise d'intro. La shampooineuse, que mon soubresaut étonne, s'enquiert mollement: « *Madame aime chaud ? - Madame aime tiède !! Hangat, quoi !* » Bon, énermons-nous calmement...

Là, je suis chez le masseur pour une séance de réflexologie. Un *salon* simple, pas le genre où elles ont la fleur de frangipanier derrière l'oreille et le sourire mielleux. L'employée apporte une bassine pour me rincer les petons. Eh !! C'est bouillant ! Comment ça, pas grave ? « *Vous vouliez froid ?* » Tiède ça n'existe pas ? Faut choisir entre le supplice par le froid ou par le chaud ? Et moi qui croyais que les Indonésiens étaient tout en harmonie... Il semble que certains, malgré leurs bonnes intentions, ne fassent pas toujours fonctionner leur cerveau à plein régime alors, dorénavant, je tremperai un doigt avant.

Allons maintenant chez la pédicure. L'employé, un jeune homme, me taille les ongles d'orteils. C'est poussif, laborieux, et voilà qu'il s'étonne que je les désire courts contrairement aux autres clients ! « *Il est très possible que le style griffes de coq de combat, surtout vernies, soit super branché mais vous aussi vous les avez courts !* » dis-je. La pertinence de ma remarque le cloue net, le laisse comme deux ronds d'agar-agar. En fait, je soupçonne qu'il essaie de gagner du temps car il n'a jamais coupé les ongles des pieds à qui que ce soit et a peur de me faire mal. Et puis les ampoules à 20 watts pour la précision... En fait, ce type assez musclé sera peut-être idéal pour me broyer les os le jour où je voudrai un massage balinaise mais là...

Ceci étant, j'admire la manière dont les Indonésiens se rappellent dix ans plus tard de notre nom, qu'on aimait notre bassine tiède mais que pour se faire peindre les petites fleurs sur les ongles d'orteils on n'avait pas la patience même si oui, oui, on avait compris que c'était inclus dans le prix. Ils se souviendront qu'on prenait notre thé sans sucre (mais du coup si on en demande aujourd'hui ça leur fait boguer le cerveau). Toutes ces qualités, ça fidélise. Mais ça, c'est quand on tombe sur le même staff ! Car, comme je disais le mois dernier, c'est souvent quand on a enfin trouvé la masseuse ou la coiffeuse de nos rêves qu'elle change de boulot et qu'il faut recommencer à zéro !

Nancy Causse, dite Papaya

Café Bali

With love

matin - midi - soir



LES E-BIDULES A BALI

Si vous pensez qu'un tweet est un tissu comme du tweed mais en plus léger, Instagram une méthode pour perdre rapidement du poids, Facebook un nouveau style d'attribut capillaire facial, et qu'un Kindle est un œuf en chocolat avec une daube en plastique dedans, vous êtes probablement l'opposé d'un « digital native », même si on est, paraît-il, supposé dire « digiborigène » pour ces enfants ou jeunes adultes nés après 1995. Autrement dit un digital débile.

Alors ok, jusque là, « mais nous on habite à Bali, alors Internet hein ! » était une excuse acceptable et l'est probablement toujours pour ceux qui pensent qu'ici on laisse les portes des maisons ouvertes sans aucun risque, que l'école française s'arrête au primaire et qu'on mange des noix de coco et du poisson séché à tous les repas. Et bien, plus maintenant.

Pour s'équiper en Smartphones, tablettes (tactiles, pas tablettes de chocolat) ou ordinateur, pas besoin de dépenser des fortunes ni de débiter directement avec les stars du marché que sont Iphone, Ipad et Galaxy... C'est vrai après tout, les enfants apprennent rarement à marcher en Berluti ou Louboutin. Pour 480 000 roupies, on peut commencer à poster des photos du chat sur Instagram et twitter de sa dernière pensée transcendante sur la vie, la mort, tout ça tout ça, ou regarder sur Facebook avec qui dinent les copains à l'autre bout du monde, et ce grâce au Mito 788 de Mito. Et non, je n'ai pas inventé le nom, c'est celui du fabriquant, une compagnie indonésienne, spécialisée en Smartphones et tablettes à prix défiant toute concurrence. L'entrée de gamme en tablettes, le Mito 720, 7 pouces est à 950 000 roupies, soit 3 à 4 fois moins cher que le produit équivalent chez Apple et Samsung.

Alors, bluffés ? Non ? Et bien figurez vous que Mito a même deux concurrents indonésiens: Imo et Cross qui proposent toute une gamme de digital bidules / machins / machines / trucs / gizmo / choses / objets / gadgets bien moins chers que les précédemment incontournables pommes de Cupertino et Coréens interstellaires. Je ne voudrai pas tomber dans l'alter mondialisme, le no logo ou le « less is more » à outrance ni ailleurs, mais pourquoi ne pas donner une chance à ces produits locaux, qui fonctionnent parfaitement et ne coûtent pas le prix d'un rein frais à Calcutta ? J'utilise moi même un de ces 3 I-ndos et ça fonctionne parfaitement ! Alors, pour passer à l'acte, direction la Jalan Teuku Umar numéro 134 où les jeunes vendeurs du Handphone Shop vous conseilleront avec le sourire...

Si vous êtes déjà équipés mais que ça ne marche pas ou plus, que vous avez perdu le chargeur,



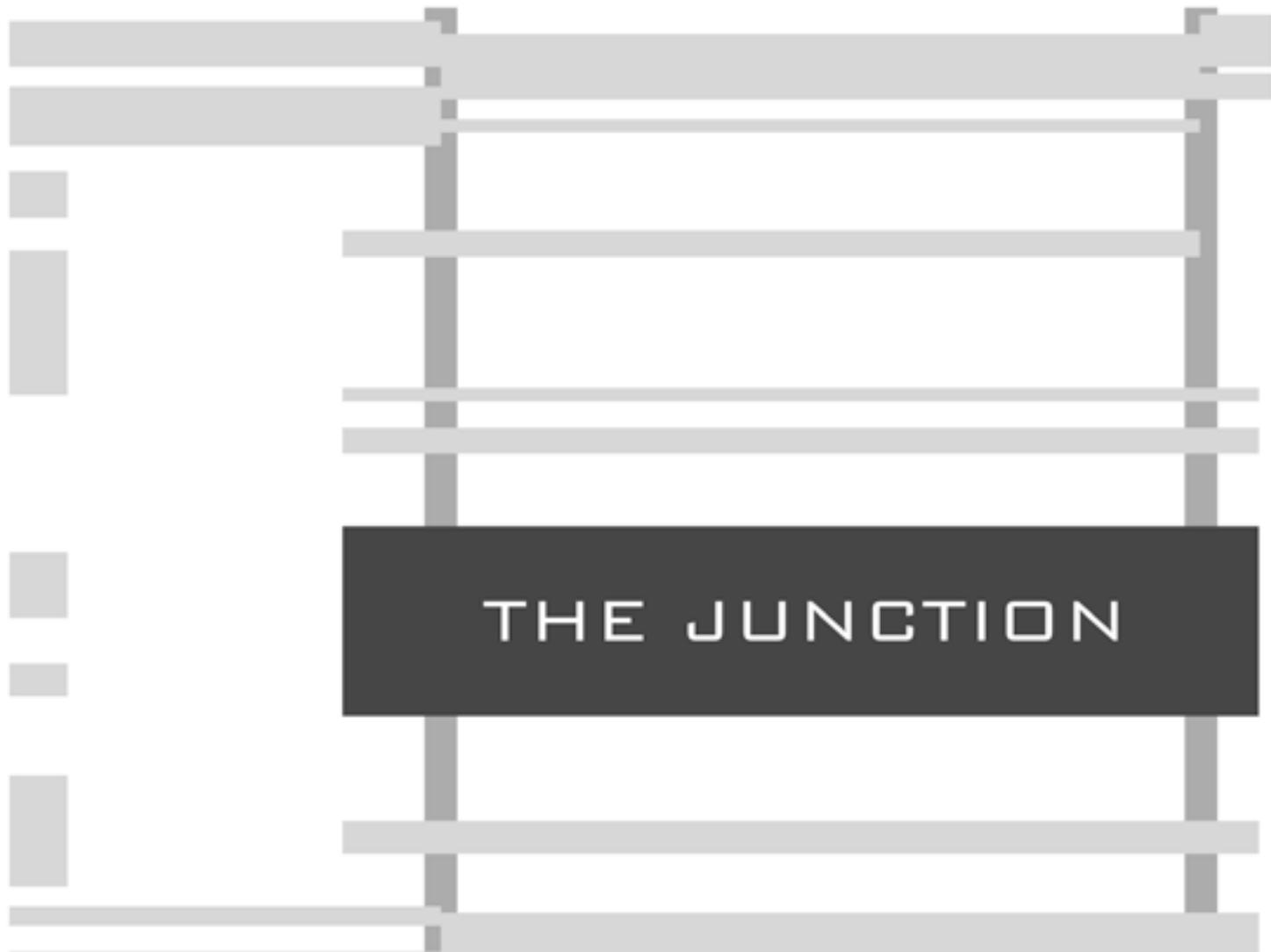
le clavier, la souris, que l'imprimante est en panne depuis 8 mois, que des graines ont germé entre les touches du clavier, ou que vous voulez quelque chose de neuf sans passer par le magasin Sony ou l'Apple Store ambiance joaillier place Vendôme (ce que vous avez absolument le droit de faire, même si vous lisez la Smart'aine), allez donc faire un tour dans le centre commercial spécialisé RTC (Rimo Trading Centre, Rimo pour les intimes), le temple des geeks locaux (geeks hein sans r...). Rimo, c'est 3 étages d'échoppes indépendantes, Jl Diponegoro, un peu avant Ramayana sur le trottoir d'en face. Pour tous vos besoins en informatique et électronique, vous y trouverez même des amplis et haut-parleurs à 375 000 roupies, parfaits si, par exemple, votre propriétaire vient de décider de transformer les maisons adjacentes à la votre en nightclub privés pour touristes probablement digital natifs mais fortement alcoolisés, et que quitte à entendre la musique à 3 heures du matin vous préférez qu'elle vienne de chez vous... Mais je m'égare... bref à Rimo, il faut faire jouer la concurrence entre les stands, négocier les prix, demander des garanties et ne pas écouter les 3 premiers vendeurs des 3 premiers magasins qui vous diront que ce que vous cherchez n'existe pas à Bali...

Maintenant que vous savez où trouver le hardware (le matos quoi) pas cher, reste à vous connecter à Internet. Pour les Smartphones et les tablettes, une puce avec « paket 3G » mensuel à environ 100 000 roupies (par mois), XL ou Simpati dans le Wartel (Warung Telepon) de votre choix. Je recommande quand même d'en trouver un sympa (qui vous expliquera bien tout, vous fera le paramétrage du bidule, ne prendra pas trop de commission), pas loin de chez vous comme celui chez qui vous achetez déjà vos pulsa pour votre vieux téléphone portable qui sert juste à téléphoner. Maintenant, à Bali la 3G c'est comme l'électricité, des fois ça marche, des fois ça marche pas...

A noter également que grâce à l'initiative publique Indonesia Wifi, si vous avez un bidule, alors vous et monsieur Jourdain avez sans le savoir un accès wifi gratuit dans beaucoup d'endroit à Bali et en Indonésie (en plus des restaurants, bars, Circle K, etc.). Il y a plusieurs types de connections gratuites dont deux sans identifiant ni inscription, il suffit de trouver le réseau free@wifi.id ou @wifi.id, de le sélectionner et de cliquer « connect » sur la page d'accueil qui s'affiche sur votre navigateur. C'est pas très rapide, il y a des pubs, tous les sites (dont ceux de conversation vocale) ne sont pas disponibles, mais c'est bien pratique quand on a besoin de vérifier l'horaire d'atterrissage effectif d'un avion à l'aéroport, histoire de savoir si on peut rester à Burger King ou Dunkin Donuts ou bien s'il faut s'approcher de la meute des guides et chauffeurs de « Taxi boss? ». Aussi quand on veut chercher qui a raison dans un pari entre amis à table – « Mais si ! Je te dis, je suis sûûûûre, Garcimore est mort et depuis longtemps ! », ou pour lire les titres des news sur Yahoo dans la salle d'attente du dentiste, et que son forfait 3G a expiré (comme Garcimore*). Allez, rendez-vous sur Twitter, Instagram ou Facebook !

Stéphanie Delacroix

*José Garcimore 16 novembre 1940 - 18 avril 2000. Décontrasté.





CONSEIL LOCATION VENTE GESTION

Un vrai professionnel, sérieux, et français
Spécialiste de la location à l'année.

Olivier 085 857 412 279

www.lavilladebali.com



Vie de luxe à Brawa

4 lits, 4 salles de bain, piscine
Construit sur 400m², terrain de 875m²
Prix: 725,000 \$ US - Leasehold
Bail de 28ans prolongeable de 30 ans

Contact: Johan +62 (0)813 3930 6339
Seminyak Office +62 (0)361 737 358
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,
Seminyak, Bali 80361, Indonesia



Superbe Villa à Seminyak

4 lits, 5 salles de bain, piscine
Construit sur 300m², terrain de 650m²
Prix: 990,000 \$ US - Freehold

Contact: Johan +62 (0)813 3930 6339
Seminyak Office +62 (0)361 737 358
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,
Seminyak, Bali 80361, Indonesia



Villa rurale de charme

3 lits, 3 salles de bain, piscine
Construit sur 230m², terrain de 400m²
Prix: 3,800,000,000 IDR - Freehold

Contact: Johan +62 (0)813 3930 6339
Seminyak Office +62 (0)361 737 358
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,
Seminyak, Bali 80361, Indonesia



Toujours au sujet de la grande exposition du peintre mexicain Miguel Covarrubias qui se déroule en parallèle au sommet de l'APEC (Asia Pacific Economic Cooperation) au musée Pasifika de Nusa Dua (cf. La Gazette de Bali n° 100 – septembre 2013), une interview de Son Excellence Madame Melba Pria, ambassadeur du Mexique en Indonésie...

MELBA PRIA : NOUS REUNISSONS 120 ŒUVRES DE COVARRUBIAS AU PASIFIKA

La Gazette de Bali : Tout d'abord, votre pays se sent-il honoré par cette exposition ? Ou plus simplement un peu étonné ?

Melba Pria : Nous sommes très heureux de faire cette exposition puisque c'est un événement marquant à la fois pour le Mexique et l'Indonésie. Pour l'exposition, nous rassemblons 120 pièces, 4 collections du Mexique, et nous avons ajouté les déjà très célèbres pièces du Museum Pasifika avec lesquelles nous organisons l'exposition, plus 12 peintures de collections privées indonésiennes. Covarrubias, un peintre mexicain qui tomba amoureux de Bali, dont les œuvres remontent jusqu'à 1928 ou 1930, est une sacrée affaire. Pendant de nombreuses années, l'Ambassade du Mexique a tenu un large programme bien chargé dans le but de promouvoir la culture mexicaine en Indonésie.

Nous espérons que nous pourrions continuer à faire des expositions, participer à des festivals et amener de talentueux artistes et entrepreneurs mexicains en Indonésie, car nous sommes convaincus que les contacts interpersonnels ne rendront nos relations que meilleures et davantage renforcées.

LGdB : Miguel Covarrubias, en tant qu'artiste, est-il plutôt reconnu ou ignoré ? Ou alors oublié ?

M P : Miguel Covarrubias est un artiste mexicain connu, pas seulement au Mexique, mais dans le monde entier. Ses œuvres se trouvent à New York, San Francisco, Hong-Kong, au Mexique, en Indonésie et dans tant d'autres pays. Il était chercheur, un des personnages les plus polyvalents de l'histoire culturelle du Mexique. Animeur, caricaturiste, illustrateur, décorateur de théâtres, peintre, mais également ethnologue et anthropologue autodidacte important. Il a fait des contributions à la muséologie et brièvement, au début des années 1950, il a propulsé l'expérimentation et la créativité dans la danse mexicaine moderne. A travers son travail et ses études sur Bali dans les années 1930, Covarrubias a peut-être été l'un des premiers à susciter un intérêt mondial pour Bali.



LGdB : Mais assez bizarrement, nous ne voyons pas beaucoup de touristes mexicains ici. Quel est votre point de vue sur ce sujet ?

M P : Le livre de Covarrubias, « The Island of Bali » (ou « L'île de Bali ») a donné l'envie à beaucoup de touristes à travers le monde de venir visiter Bali, et pas seulement aux Mexicains. Ceux qui habitent au Mexique viennent en Indonésie pour sa culture et son beau paysage. C'est une destination populaire pour une lune de miel et le pays est considéré comme un paradis. Nous avons eu plus de 4000 visiteurs mexicains l'année dernière.

LGdB : Y a-t-il des liens culturels particuliers entre l'Indonésie et le Mexique ? Ont-ils été établis par le passé ou plutôt en rapport avec certains accords bilatéraux conclus plus récemment entre deux pays émergents du 21^e siècle ?

M P : Enormément, le Mexique et l'Indonésie font partie de plusieurs groupes et forums politiques et économiques mondiaux, comme l'APEC et le G20, mais aussi nous comptons parmi les sept pays les plus diversifiés du monde pour leur culture et leur environnement. Nous appartenons au groupe E-9 pour l'éducation de nos enfants. Ainsi, cette année, nous sommes très heureux de célébrer nos 60 ans de relations diplomatiques en organisant cette exposition, l'émission d'un timbre commémoratif, l'échange d'expositions entre notre National Institute of Anthropology (Institut National d'Anthropologie) et le National Museum of Indonesia (Musée National d'Indonésie), notre participation à l'UWRF et au Forum Culturel Mondial, parmi tant d'autres activités.

LGdB : Et vous, portez-vous de l'intérêt à la culture de Bali ?

M P : Je pense que Bali est un lieu incroyable à visiter et sa culture est plaisante et authentique. Ma première visite à Bali, c'était il y a 30 ans environ, l'endroit était alors très différent de ce qu'on peut voir aujourd'hui. Ma grand-mère a visité l'île des Dieux dans les années 1960 et elle fut la première à me parler de Bali. C'est l'un de mes endroits favoris en Indonésie.

Interview par Eric Buvelot

< Du 4 au 10 octobre >

Balinala : déroulé de tapis rouge pour la région cette année

La septième édition du festival international du film de Bali, « Balinala », coïncide cette année avec la réunion des leaders économiques de l'Asie-Pacifique ! En effet, le forum intergouvernemental de l'APEC (la Coopération économique pour l'Asie-Pacifique), commencé depuis septembre, prend fin le 7 du mois tandis



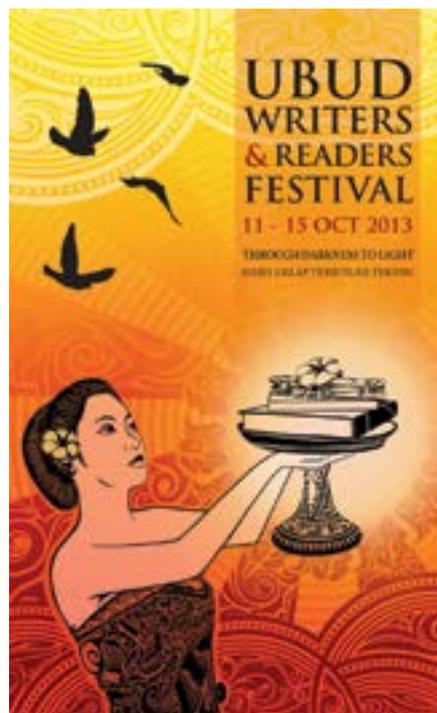
que le festival se déroule du 4 au 10 octobre. Ainsi, pendant qu'Obama, Poutine et Xi Jinping discutent à Nusa Dua, ce n'est qu'à quelques kilomètres de là seulement que les réalisateurs locaux se rencontrent et se font connaître à Kuta durant le festival. On l'a donc compris, la promotion de la région est à l'honneur ce mois-ci et la « Balinala » de 2013 prend alors une importance certaine... Mais ce festival n'en reste pas moins un divertissement ! Au programme : fictions, documentaires, longs et courts métrages provenant de 20 pays différents. Parmi eux, projection du film plusieurs fois primé « The Rocket » de l'Australien Kim Mordaunt, mais également du docudrame « Liberta » réalisé par Kan Lume. Sont également prévus des expositions et des forums autour de la cinématographie. Enfin, les enfants peuvent participer à des ateliers éducatifs sur le cinéma, pendant que le tapis rouge se déroule pour accueillir les premières...

Balinala International Film Festival : Cinema XXI, centre commercial Beachwalk, Jalan Pantai Kuta (Poppies Lane 2), Kuta Plus d'informations sur www.balinala.com

< Du 11 au 15 octobre >

10^{ème} anniversaire de l'Ubud Writers and Readers Festival

Durant cinq jours, la capitale culturelle de Bali accueille cette année pour la dixième fois consécutive cet événement littéraire de taille. Pour 2013, le festival reprend son thème initial : « Habis Gelap Terbitlah Terang », ce qui signifie « de l'obscurité à la lumière ». L'activiste féministe indonésienne Raden Ayu Kartini est mise à l'honneur, considérée comme la pionnière des droits des femmes du pays et décédée en 1904. Le programme se concentre donc autour de diverses problématiques concernant les femmes, comme l'éducation par exemple. Parmi les auteurs invités, nous pouvons déjà conter l'Australien aborigène Kim Scott, ayant reçu deux fois le « Miles Franklin Literary Award ». Sont également présents Sebastian Faulks, l'auteur britannique de bestsellers tels que « Le diable l'emporte »



(2007), sans oublier l'auteur franco-congolais Alain Mabanckou qui a remporté en 2006 le prix Renaudot pour son roman « Mémoires de porc-épic ». Une série d'activités est prévue autour du festival un peu partout à travers Ubud. Enfin, si vous avez l'intention d'y passer également votre soirée, ce sera l'occasion d'y écouter de nouvelles voix locales. **Tarifs et programme sur www.ubudwritersfestival.com**

BALI RITUAL ART

GALLERY ARTISTIC INTERIORS | ANTIQUES
 JL. DRUPADI No. 6 OBEROI SEMINYAK
 KUTA BALI | 081805631796



baliritualart@gmail.com

Donnez vie à vos projets !



HUB by **3PALMSBALI** +62 81 238 237 00
 hub@3palmsbali.com
 www.hubconsultingbali.com

NUSANTARA Gallery
 Passion for Indonesian Art

Art tribal
 d'Indonésie



Entre Station Pertamina et Cafe ARMA devant Agung Raka Bungalows
 Jl. Raya Pengosekan, Ubud
 Tél. 081 797 978 04 | 0361 971 798



BALI TROPICAL PROPERTY
 SECURE YOUR INVESTMENT

LOCATION DE VILLAS À L'ANNÉE
 VENTE VILLAS ET TERRAINS
 BALI-GILI-FLORES-SUMBA

contact@balitropicalproperty.com
 www.balitropicalproperty.com
 +62 878 619 211 60



GAJAH MINA
 BEACH RESORT Bali Côte Ouest



beauté, respect, harmonie

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com

Bebek Tepi Sawah
 restaurant & villas



Jl. Raya Goa Gajah, Br. Teges, Peliatan, Ubud BALI
 Ph: +62-361-970388
 E: sales@tepisawahvillas.com
 W: www.tepisawahvillas.com



Nyoman Sumerta Fine Arts Gallery



Wapa di Ume Resort & Spa
 Jl. Sirweta, Banjar Bentuyung, Ubud
 Bali, Indonesia
 P: 62-361-973 178
 F: 62-361-973 179
 www.wapadiume.com



Atelier de fabrication de bijoux en argent

Design et modélisation
 Contrat de confidentialité.

Nous travaillons essentiellement pour le marché américain (Little architecture, collection de bijoux inspirée par les travaux des architectes Santiago Calatrava, Luis Barragan, Tadao Ando...)



Tel. 081 238 69 000 Email: entalibali@yahoo.com

Un an après les deux représentations de « Suzon et la République », l'acteur et metteur en scène Jean-René Gossart revient sur les activités de la Compagnie Licence IV et nous parle des deux nouveaux spectacles qu'il vient de monter à Bali avec ses comédiens, toujours amateurs mais de plus en plus pros. Au programme, « Le diner de cons » de Francis Veber et des sketches de Pierre Palmade et Michèle Laroque dans « Vous avez dit l'amour ? »...

JEAN-RENE GOSSART : NOTRE PUBLIC EST EN DEMANDE DE SPECTACLES DROLES

La Gazette de Bali : Jean-René, tout d'abord, presque qu'un an après les représentations de « Suzon et la République », peux-tu faire le point sur cette aventure ? A-t-elle comblé tous tes espoirs ? As-tu des regrets ?

Jean-René Gossart : On n'est jamais totalement comblé. Disons que je suis globalement satisfait que l'aventure théâtrale ait perduré, et que la Compagnie Licence IV ait connu sa seconde année d'existence. Les acteurs de Suzon sont en majorité restés fidèles et ont décidé de poursuivre l'aventure avec moi. Des regrets, oui, j'en ai. Un : que nous n'ayons pas pu donner d'autres représentations de Suzon. Les acteurs sont restés sur leur faim et se sont sentis frustrés d'avoir travaillé un an pour ne jouer que deux fois. Deux : que nous n'ayons pas pu trouver une salle pour nos répétitions, les acteurs ont besoin des vraies dimensions d'un plateau pour s'exprimer, et les répétitions à domicile ne sont pas toujours la meilleure solution. Certes, nous avons essayé de répéter le plus souvent possible au Royal Beach, mais cela représente un coût, que nos maigres finances ont eu du mal à couvrir. Mon troisième regret, puisque nous parlons finances, est que les sponsors qui nous avaient suivis en nombre l'année dernière, n'aient pas tous renouvelé leur soutien, et que je n'ai pas senti non plus un encouragement et une adhésion à nos projets. Bali souffre d'un désert culturel important et je pense que tous les organismes (Consulat, Alliance Française, Ecole Française...) devraient travailler main dans la main pour permettre la réalisation de projets culturels conséquents.

LGdB : Tu prépares deux nouveaux spectacles. Peux-tu nous en parler ?

J-R G : Oui, j'ai fait le choix cette année de monter un spectacle plus léger, en terme de distribution, donc plus facilement déplaçable, et j'ai choisi « Le diner de cons », grand succès populaire. Un pari à risques vu la notoriété de la pièce, et en même temps un challenge formidable pour les acteurs d'arriver à faire oublier Villaret et Lhermitte. Mais Franck Metay et Djamel Saouli sont deux formidables acteurs et je ne suis pas inquiet quant au résultat. Donc une pièce à 7 personnages est plus facile à déplacer que Suzon et ses 30 acteurs. Le revers de la médaille c'est que cela ne faisait travailler que 7 acteurs. J'ai donc doublé les rôles, à l'exception de François, Pierre et Leblanc. Donc 12 comédiens étaient maintenant employés. Il en restait 18 à distribuer. Alors on s'est attaqué à un autre succès populaire : « Ils s'aiment, ils se sont aimés » de Laroque-Palmade, 12 sketches à 2 personnages articulés sous la forme d'un combat de boxe sous le titre « Vous avez dit l'amour ? ». L'avantage a été une plus grande souplesse dans la distribution, puisque 80% de la troupe est en couple dans la vie, et se retrouvent en couple sur scène, donc des répétitions plus facilement planifiables pour des acteurs tous very busy dans leurs activités professionnelles.

LGdB : Outre la raison que tu viens d'invoquer, pourquoi ce choix de sketches de comiques célèbres ? A la demande populaire ?

J-R G : Notre public est en demande de spectacles drôles et populaires. Je ne dis pas que je ne m'attaquerai pas à des textes plus sérieux dans les années à venir, mais pour l'instant, on s'amuse et jouer de vraies comédies est tellement excitant. Maintenant, j'ai dans mon tiroir plein de beaux textes (Cuisine et Dépendances, Variations Enigmatiques, La Cage aux Folles...). Je travaille également à une adaptation du « Petit Prince » que j'aimerais jouer avec les jeunes élèves qui vont rejoindre mon atelier-théâtre et la troupe existante (faire cohabiter sur une scène des adolescents avec des adultes expérimentés, ne peut être qu'enrichissant pour tout le monde).

LGdB : Pourtant, il y a un peu plus d'un an, tu nous avais dit que vous alliez écrire ensemble des petites chroniques de la vie des francophones à Bali à mettre en scène. Ce projet tient-il toujours ?

J-R G : C'est toujours d'actualité. J'en profite pour faire appel aux Français de longue date sur Bali pour alimenter la chronique de la vie des francophones d'anecdotes



croustillantes

LGdB : Tes comédiens amateurs d'il y a un an sont-ils en passe de devenir des pros, au moins en terme de talent et de maîtrise du métier ?

J-R G : Il y a eu de véritables révélations, des comédiens qui pourraient (s'ils en avaient le temps) rivaliser avec bon nombre de comédiens professionnels. C'est pour cela que je nourris d'ambitieux projets pour les années à venir. En tout cas, aucune comparaison entre leurs premiers pas en décembre 2011 et ce qu'ils sont devenus maintenant

LGdB : La troupe, c'est combien de personnes aujourd'hui ? Où en est Licence IV et l'association que vous avez créée ?

J-R G : On est une trentaine encore, même si notre ex-Consul nous a abandonnés pour aller présider le Rotary Club, si Christophe le coiffeur a préféré travailler avec les Japonais de Sisheido, et si Michel et Karine se sont mis en vacances temporaires. Mais je ne désespère pas de les voir rejoindre le « troupeau » l'année prochaine. Maintenant Annie et Jacques, anciens comédiens de Nouvelle-Calédonie ont rejoint nos rangs et ils sont formidables

LGdB : Comment se passent les répétitions aujourd'hui comparé au début de la troupe ? Quels changements notables ?

J-R G : Les répétitions ont été plus longues, vu le doublement des rôles pour « Le Diner de Cons » et la multiplicité des sketches. Les activités professionnelles de la troupe sont florissantes, et il n'a pas été simple de conjuguer leur travail et le théâtre, mais ce sont tous des passionnés, et on sera prêt pour le jour J, même si quelques nuits blanches nous attendent sur la fin.

LGdB : Parle-nous un peu de l'avenir et de ton projet de trouver un lieu pour ouvrir un vrai centre culturel.

J-R G : Comme je l'ai mentionné plus haut, on a besoin d'une vraie salle pour répéter. Il faudrait trouver un lieu où l'on puisse accueillir d'autres spectacles – danse, musique, organiser des expos... Je continue à me battre pour ça, même si parfois j'ai envie de baisser les bras devant une certaine apathie des « pouvoirs publics ». J'ai des dossiers sur des bureaux à Jakarta et j'attends que les décideurs se décident. Mais on y arrivera. Pour l'année prochaine, pour garder la motivation des troupes, on va monter, non pas un spectacle qui se répète sur un an pour se jouer en octobre-novembre, mais 3 spectacles, un tous les 4 mois, mars, juin et octobre, celui de juin se conjuguant avec le spectacle que je monterai avec mes « élèves ».

Alors, encore du pain sur la planche, mais un tel plaisir de mettre ma petite expérience au service de la communauté française, pour les enrichir et les distraire. J'invite les parents qui ont des enfants de 7 à 18 ans, à leur faire rejoindre l'atelier-théâtre dès la fin du mois de septembre. La troupe Licence IV aura très vite besoin d'une relève. Quant aux adultes, rejoignez-nous aussi, « plus on est de fous, plus on rit », et ne me dites pas : « oh la la, jamais je ne monterai sur une scène, je suis trop timide. » Chantal Bonfils, Sylvie Blanchet, Jamie van den Post Tafinine, Esther Sanchez, Michel Pappaz, Sandra Mascré, Claude Jouvaud, Lucie Nickel, Jean-Joel Zattara, Liliane Soro et 80% des acteurs de la troupe disaient la même chose il y a 18 mois, venez les applaudir maintenant, vous verrez qu'ils se sont trompés.

Interview par Eric Buvelot et Socrate Georgiades

A 20h, au Royal Beach Seminyak, Jl Camplung Tanduk, Seminyak, les vendredi 18 et samedi 19 de ce mois, « Vous avez dit l'amour ? » et les vendredi 15 et samedi 16 novembre « Le diner de cons ». Possibles dates supplémentaires en cas de guichets fermés les dimanches 20 octobre et 17 novembre. Billets en vente aux Café Moka Seminyak, Canggu et Ubud, à Khaïma et au Café Bali.



INVESTIR-A-BALI

.COM

VOTRE VILLA A PARTIR DE 52 000 €



MY TFI

REPORTAGE SUR
SEPT A HUIT

CATALOGUE

VILLA DE 1 À 4 CHAMBRES

ARCHITECTE

RÉALISATION SUR MESURE

INVESTISSEUR

ÉTUDE PERSONNALISÉE

À PARTIR DE
52 000 €

BUDGET
MAÎTRISÉ

INVESTISSEMENT
SECURISÉ

📍 888, JL. By Pass Ngurah Rai - Jimbaran - Bali - Indonesie

☎ +62 819 99 077 159 / +62 361 704 113

✉ contact@investir-a-bali.com

🌐 <http://www.investir-a-bali.com>

📘 [facebook.com/investirabali](https://www.facebook.com/investirabali)



HEBERGEMENTS-A-BALI



BALI-VILLA-GESTION



BALI-ENTRE-AMIS



INVEST-IN-BALI-NOW

WARUNG A GOGO



Découvrons la culture culinaire de l'archipel

ENVIES DE FRAISES ? NON ENVIE DE RUJAK

Je me suis laissée dire que les Françaises avaient souvent envie de fraises pendant leur grossesse. Alors sachez que nous, les Balinaises, lorsque nous portons notre futur Wayan ou Made, il nous arrive d'avoir envie de *rujak* ! A Bali, c'est même une des friandises les plus appréciées, et pas seulement par les femmes enceintes.

Le *rujak* est une salade de fruits qui diffère beaucoup des vôtres. Il s'agit d'un assortiment de fruits croquants arrosé de sucre de palme, une mixture qui est assaisonnée de façon sucrée-salée. Quelques éternels critiques vont me contredire en avançant que le *rujak* n'est pas une spécialité balinaise et que l'on en mange partout à travers l'Indonésie et la Malaisie. Oui, mais moi, je vous parle du *rujak kuah pindang* ! C'est la version balinaise, apprêtée au jus de poisson, que vous ne trouvez nulle part ailleurs. Ne faites pas la grimace, voici les détails. Des fruits frais sont coupés en fines tranches et abondamment arrosés d'un jus qui consiste en l'eau de cuisson de poissons salés mélangée à du piment passé au mortier. Sans oublier bien sûr notre cher *terasi*, cette pâte à base de crevettes et de poissons dont nous raffolons. Il en résulte un goût assez frais, épicé et complètement différent des autres *rujak*.

Si vous avez envie de découvrir cette salade un peu spéciale, suivez-moi à Denpasar au *warung rujak* Gelogor. Il faut être bien vigilant pour ne pas rater le numéro 27 de la *Jalan Bukit Tunggal* (c'est la rue qui rejoint Imam Bonjol en revenant du marché central), car rien ne signale à l'extérieur la présence d'un établissement culinaire. Seul une *swastika* au-dessus de l'entrée révèle l'harmonie dynamique d'une demeure balinaise et un *tukang parkir* (préposé au stationnement) indique qu'il y règne une plus grande animation que dans une simple résidence privée.

Cette discrétion a ses raisons : en l'absence de publicité, rien de vient déranger l'architecture traditionnelle du voisinage. La fréquentation du *warung* n'en souffre pas.



En 50 ans d'existence, la nouveauté de la fraîcheur du *rujak* Gelogor a eu le temps de faire le tour de la ville. Ainsi, un grand nombre de Balinaises sont des habitués et leur cantine ne désemplit pas.

C'est la cour intérieure d'une maison balinaise qui a été transformée en restaurant d'une cinquantaine de places. Enfin, n'exagérons rien. Le mode d'aménagement et la qualité des installations n'ont rien en commun avec les standards européens. Le toit peut

se décrire comme un patchwork de différentes matières à but étanche et les tables brillent par leur aspect rudimentaire. Quant à la matière plastique des chaises, elle est d'une telle fragilité que toute personne au-delà de 70 kg devra choisir son siège avec le plus grand soin. Tout ceci fait du *warung rujak* Gelogor un lieu assez atypique, susceptible de satisfaire la curiosité de vos amis vacanciers avides de découvrir l'île des Dieux.

Mais l'essentiel, c'est ce qui arrive sur votre table. Et là, je peux assurer nos chers lecteurs, on a rendez-vous avec de la vraie qualité ! Pour ses centaines de *rujak* quotidiens, ce *warung* se sert d'une large gamme de fruits, tels que papaye, mangue (tout juste mûrie), ananas, pomélo, goyave, carambole, igname, concombre, patate douce et j'en passe.

Le *rujak kuah pindang* décrit plus haut tient évidemment la vedette. Mais on sert nombre d'autres plats. Par exemple, du *rujak bulung*, pour

lequel on utilise aussi le jus des poissons salés, mais l'ingrédient principal sont des algues marines (*rumpit laut*) mélangées à de la noix de coco râpée. D'autres variantes sont *rujak cuka* (au vinaigre), *rujak asam* (au tamarin), *rujak kacang* (aux cacahuètes) et *tipat cantok* (gado-gado à la balinaise).

Si vous avez oublié votre mouchoir ou si vous n'aimez pas des plats trop *pedas* (épicés), mieux vaut-il le préciser lors de votre commande. A moins que vous ne choisissiez un *rujak* fabriqué au sucre (*rujak gula*). D'autres amuse-gueules sucrés sont l'es *campur* (fruits et glace) et des excellents jus de fruits frais, avec une notion spéciale pour le *sirsak* (corossol). Ai-je bien vendu ma salade ?

Ida Ayu Puspa Eny

Warung rujak Gelogor, Jl Bukit Tunggal No. 27, Pemecutan, Denpasar
Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h

RUSTICA CUCINA ITALIANA

free WIFI

Venez apprendre la cuisine italienne avec Luigina

Adultes
(cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants
(cours + dîner + soft drink)

samedi soir grand buffet spécialités des Marchés

Jl. Batu Bellig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812
www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com

bika

Une bouchée raffinée comme à la maison

Salon de Thé
Café latté
Gâteaux et Desserts
Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et déguster, lire et vous restaurer.
Tartes fines, soupes, scones et biscuits
Attaché à la librairie Ganesha.

Jalan Raya Petitenget no 888
Kerobokan Kelod 0361 8570 888
info@bikubali.com
www.bikubali.com

Balibel

Charcuterie
Délicatessen

NOUVELLES RECETTES

NOUVEAUX PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97
balibel@hotmail.com - www.balibel.com



AVEC EL SOMBRERO, LA REVOLUTION MEXICAINE S'EMPRE DES PALAIS INDONESIENS

Si vous êtes attentifs au développement des lieux de restauration à Bali, vous n'aurez pas manqué de remarquer la naissance et l'essor des restaurants mexicains et tex-mex ces trois dernières années : Lacalaca, Taco Beach Grill, Mexican Express, Taco Casa, Mexicola, Mojo's Flying Burritos, Taco Local et le dernier né à Bingin, Gallo Macho, sans compter tous les hôtels et bars qui développent une offre en matière de nourriture mexicaine (Sky Garden, Hard Rock Café, Melia...). A voir le succès de Mexicola sur Jl Kayu Jati (perpendiculaire de Jl Petitenget) auprès de la clientèle indonésienne, il n'y a pas de doute que la *cocina mexicana* séduit les palais habitués à la *masakan Indonesia*, on peut certainement faire des parallèles entre les sauces fortes mexicaines et la richesse des *sambal* indonésiens, les *tacos* qui croustillent comme les *krupuk*, les ingrédients simples utilisés pour réaliser cette cuisine qui se mangent sur le pouce entre amis. Ajoutons à cela des prix raisonnables qui séduisent une classe moyenne montante et un aspect festif important pour les Indonésiens qui adorent se déplacer en groupe, et vous aurez compris les clés du développement de cette cuisine mexicaine à Bali et plus largement en Indonésie. Eh oui, à en croire Israel Rovirosa, Mexicain installé en 2011 à Bali, producteur de chips tortillas et de galettes de blé et de maïs, la fièvre mexicaine a enflammé toute l'Indonésie puisqu'il distribue ses produits de Padang (Sumatra) jusqu'à Lombok.

Agé de tout juste trente ans, ce biologiste de formation qui a vécu et travaillé au Canada et en Australie, a été rattrapé par le virus familial des affaires. Après avoir découvert Bali à l'occasion de vacances et été séduit instantanément par « *quelque chose de vivant qui m'attirait ici* », il a eu l'idée de monter un atelier pour accompagner et développer la cuisine mexicaine en Indonésie. Il s'est d'abord formé au Mexique pour comprendre les recettes de tous ces ingrédients à base de farine de blé et de maïs nécessaire à la cuisine de son pays. Ensuite, il a dû importer des machines pour confectionner ces produits ici : « *je voudrais relativiser la difficulté que certains rencontrent avec les douanes et les autorités indonésiennes parce qu'il m'a fallu exactement un an pour obtenir l'autorisation de la bureaucratie mexicaine*



pour exporter mes machines alors que les formalités à Surabaya n'ont duré qu'une semaine », raconte avec le sourire ce chef d'entreprise enthousiaste, fondateur de la marque El Sombrero.

Son plan original était la vente au détail mais sa production a été rapidement absorbée par le marché des hôtels et des restaurants. « *Nous avons atteint la limite de nos capacités de production il y a quelques mois, heureusement l'importation d'une nouvelle machine pouvant produire 13000 galettes par jour nous a sauvé la mise* », précise Israel, surpris par cet engouement. « *Les Indonésiens ne sont pas a priori de grands amateurs de maïs, ils réservent cette céréale pour les animaux mais avec ce goût grandissant pour notre cuisine, ils s'y mettent. La montée de l'intolérance au gluten semble aussi les orienter de plus en plus vers des produits au maïs* », c'est ce qui donne de belles perspectives d'avenir à ce jeune homme qui a créé à Bali le premier atelier digne de ce nom entièrement dédié à la cuisine mexicaine. Il n'importe que la farine de blé maïs maîtrise le processus pour transformer le maïs de Java en farine, il en utilise actuellement 800 kg par jour.

Ses dix employés ne connaissaient rien à la cuisine de Zapata et « *maintenant, ils accompagnent leur*

nasi campur de tacos et de sauces mexicaines, la faculté d'adaptation des Indonésiens me fascine ».

Socrate Georgiades

El Sombrero

Tél. (0361) 895 63 64, elsombrero_bali@hotmail.com

Blue
Breakfast | Lunch | Dinner

Un parfum d'ailleurs...
a scent from elsewhere...

Jl. Raya Seminyak, Gang Bima 2 Seminyak P : +62 361 737 898

Café Moka

Seminyak - Canggu - Bukit - Sanur - Ubud

LES NYCTALOPES

Personne qui a la faculté de distinguer les objets sous une faible lumière ou pendant la nuit (cf. Le Petit Robert)



The Show Behind the Scene
Blue Glue & Ciaobella
Oazia
Jeudi 19 septembre



Closing Party Adabar
Samedi 13 septembre
Kuta



Party au consulat de France
Umalas
Vendredi 20 septembre



CHAMPAGNE POUR TOUT LE MONDE!



ET DIEU CREA LE DJ

« Ce soir y'a un super DJ à W, et il est hyper beau... » Disc Jockey ! Profession à l'image fantasmagique digne des infirmières ou des maîtres-nageurs, il est le grand Manitou des dancefloors. Un peu d'histoire. USA, fin des sixties. Un ensemble de facteurs tant musicaux que sociaux et techniques, comme l'évolution du rock vers un style moins dansant, le développement d'une musique soul qui fait bouger, l'amélioration des *sound systems*, la libération des mœurs, ou encore le besoin de reconnaissance de certaines minorités, aboutissent au développement d'un mode de sorties nouveau : les discothèques. Il s'en suivra un style de musique : la disco. Et progressivement les DJs évincent les vrais musiciens. Moins « stars », du moins au début, ils réussissent à faire danser le public de manière plus intense que la musique orchestrée. Pour compenser le peu d'intérêt visuel par rapport à un groupe sur scène, les premiers DJs développent un côté théâtral. Total look, à mi-chemin entre clowns et pingouins. La fin de la disco et des paillettes annonce une nouvelle ère pour ce corps de métier, l'avènement de la techno et de techniques de mixage plus sophistiquées qui demandent au DJ plus de concentration. Il devient ce personnage distant, mais tellement mystérieux... Les maisons de disques sautent sur l'aubaine. Leur starification est en marche. Les albums sont moins chers à produire. Une pochette pleine de CDs et un seul artiste remplacent de coûteuses tournées avec le groupe complet et les camions. On crée des produits commerciaux comme David Guetta, star galactique par le seul talent de sa section marketing.

Si chez nous, le DJ garde un pouvoir de séduction incontestable, en Asie, la réalité est différente. Certes, les superstars attirent les foules mais il s'agit surtout ici de la relation quasi-maladive qu'entretiennent les Indonésiens avec l'idée de la célébrité. N'oublions pas que sur la tv nationale, *selebriiti* est un vrai métier. Pour les autres DJs, la réalité est moins glorieuse. Sous-payés par rapport aux revenus qu'ils génèrent, locaux comme Occidentaux passent des feux de la rampe à leur minuscule *kos*. Autant en France, savoir mixer est un sérieux argument de drague, autant ici, c'est finalement synonyme de pauvreté. Il est considéré comme une sorte de serveur à qui on commande des chansons. Enfin, dans le but de rendre la corporation un peu plus sexy, on a développé à outrance les *female DJs*, dont les attributs physiques sont plus recherchés que le talent.

Mais un danger guette. Avec le progrès, les artistes se détournent des platines traditionnelles, afin d'utiliser les ordinateurs, aux possibilités démultipliées. Le DJ de demain sera informaticien. Imaginez Bob Sinclar en premier de la classe, binoclard et boutonneux ? *Discoooooo...!!!*

Didier Chekroun



THURSDAY
31 OCT start: **10PM**
 FREE ENTRANCE
HALLOWEEN RETRO NIGHT
 the Show:
 line dance **SALSA & BACHATA**
 Monster Clubbing
 LIVE Dj Performance
 Start: 10 pm till end

BAHIANA
 CUBAN BAR

Free Salsa Lesson
 Tuesday, Thursday, Saturday
 and Special Events
 Open 5 pm onward
 Happy Hour 6 pm - 10 pm

DYANAPURA STREET ABIMANYU NO.4 SEMINYAK BALI PH : (0361) 738662 www.bahiana-bali.com

Opening Soon...

on Middle of October 2013

BURGER | SALADE | SANDWICH

Le Kazdal

Bahiana Restaurant

Soft Opening

Discount 20%

15 Oct - 15 Nov 2013 On Food

DRINK
 HAPPY HOUR
30%
 11am - 10pm

Marre de gérer vos problèmes de villas ?

Avec 22 ans d'expérience à Bali
 Nous réglons tous les problèmes
 et gérons votre villa de A à Z

Visite, conseil et devis gratuit.

Possibilité de mise à disposition
 de personnel formé et qualifié.

Balissima Villas Seminyak
 Marie : 081 558 103 100
 Olivier : 085 857 412 279

La Villa de Bali

CONSEIL LOCATION VENTE GESTION

Un vrai professionnel, sérieux, et français
 Spécialiste de la location à l'année.

Olivier 085 857 412 279
www.lavilladebali.com



SUR LES TRACES DU MAÎTRE HUANG SHENG-SHYAN, LE VIEIL HOMME DU TAI CHI



Pratiquer la « boxe de l'éternelle jeunesse » à Bali ? Oui, c'est possible. Ubud Tai Chi organise de nouveau le « Tai Chi for Vibrant Health Retreat » cette année, soit une retraite de trois jours dans la paisible campagne d'Ubud. Véritable sport demandant la pratique de techniques physiques précises, le Tai Chi est aussi totalement imprégné de philosophie. Les premiers philosophes taoïstes écrivaient d'ailleurs au sujet de celui qui s'adonnait à ces exercices « qu'il marche sans voyager, qu'il résiste sans (se servir de) bras, qu'il projette un adversaire absent, qu'il tient sans soldats. » C'est le maître Rod Lee qui se charge d'initier les débutants et de perfectionner les initiés durant ces quelques jours. Son professeur était l'un des étudiants du Maître Huang Sheng-Shyan, connu sous le nom de « vieil homme du Tai Chi » en Asie du Sud-est, car il créa à la fin des années 1950 un réseau d'écoles à travers la région depuis la Malaisie où il forma des milliers d'étudiants. Cette retraite invite donc à partir sur les traces de ce maître reconnu à travers la pratique de plusieurs exercices, de l'apprentissage des techniques de souffle à celui des méthodes de relâchement du Maître Huang...

Retraite du 18 au 21 octobre au Bali Purnati Center for the Arts, à Ubud. Places limitées à 30 personnes. Programme complet et tarifs sur <http://ubud-taichi.wix.com/2013>

CHILLIS ET HANOMAN AU BALI RUGBY FEST

Le week-end du 12 et 13 octobre, le Canggu Club accueille le tournoi annuel de rugby, le Bali Rugby Fest. Les Australiens sont largement représentés cette année car sur les vingt-quatre équipes qui participent aux matchs, plus de la moitié viennent du pays des kangourous ! Mais il ne faut pas oublier que nos chers Gaulois, cette équipe régionale composée de Français expatriés en provenance de Singapour, ont également répondu présents pour l'événement. Sur le terrain, les équipes se divisent en deux catégories : les Bali Chillis pour les expatriés, les Bali Hanoman pour les locaux. On espère donc une compétition intense du côté des joueurs ! En revanche, côté spectateurs, des stands de bière vont normalement être installés. Le challenge peut alors prendre une toute autre forme : il s'agit d'avoir la meilleure place sous la tente qui abrite les stands ! **Pour toute requête, contacter par courriel balirugbyclub@gmail.com. Facebook : Bali Rugby Club. Canggu Club Bali, Jl pantai Berawa, Canggu. Entrée gratuite.**

Aurélié Godet



LES MAREES D'OCTOBRE 2013

Pleine lune ◉ Nouvelle lune ○

| date | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 6h | 1.7 | 1.5 | 1.2 | 0.9 | 0.5 | 0.2 | 0.1* | 0.1* | 0.2 | 0.5 | 0.8 | 1.2 | 1.5 | 1.7 | 1.7* | 1.6 |
| 7h | 1.8* | 1.7 | 1.6 | 1.3 | 0.9 | 0.6 | 0.3 | 0.2 | 0.1* | 0.3* | 0.5 | 0.8 | 1.2 | 1.5 | 1.7 | 1.7 |
| 8h | 1.8 | 1.9* | 1.9 | 1.7 | 1.4 | 1.1 | 0.8 | 0.5 | 0.3 | 0.3 | 0.4* | 0.6 | 0.9 | 1.3 | 1.6 | 1.8* |
| 9h | 1.6 | 1.9 | 2.0* | 2.0 | 1.9 | 1.6 | 1.3 | 1.0 | 0.7 | 0.5 | 0.5 | 0.5* | 0.7 | 1.0 | 1.4 | 1.7 |
| 10h | 1.4 | 1.7 | 2.0 | 2.1* | 2.2 | 2.0 | 1.8 | 1.5 | 1.2 | 0.9 | 0.7 | 0.6 | 0.7* | 0.9 | 1.1 | 1.5 |
| 11h | 1.2 | 1.5 | 1.8 | 2.0 | 2.2* | 2.2* | 2.1 | 1.9 | 1.7 | 1.3 | 1.1 | 0.8 | 0.8 | 0.8* | 0.9 | 1.2 |
| 12h | 0.9 | 1.1 | 1.4 | 1.7 | 2.0 | 2.1 | 2.2* | 2.1* | 2.0 | 1.7 | 1.4 | 1.1 | 0.9 | 0.8 | 0.8 | 0.9 |
| 13h | 0.7 | 0.8 | 1.0 | 1.3 | 1.5 | 1.8 | 2.0 | 2.1 | 2.1* | 1.9* | 1.7 | 1.4 | 1.1 | 0.9 | 0.7* | 0.7 |
| 14h | 0.7* | 0.6 | 0.7 | 0.8 | 1.0 | 1.3 | 1.6 | 1.8 | 1.9 | 1.9 | 1.8* | 1.6 | 1.3 | 1.0 | 0.8 | 0.7* |
| 15h | 0.7 | 0.6* | 0.5* | 0.5 | 0.6 | 0.8 | 1.1 | 1.3 | 1.6 | 1.7 | 1.7 | 1.7* | 1.5 | 1.2 | 1.0 | 0.7 |
| 16h | 0.9 | 0.7 | 0.5 | 0.3* | 0.3 | 0.4 | 0.6 | 0.9 | 1.1 | 1.4 | 1.5 | 1.6 | 1.6* | 1.4 | 1.2 | 0.9 |
| 17h | 1.2 | 0.9 | 0.7 | 0.5 | 0.3* | 0.3* | 0.3 | 0.5 | 0.7 | 1.0 | 1.3 | 1.5 | 1.6 | 1.6 | 1.4 | 1.2 |
| 18h | 1.5 | 1.3 | 1.1 | 0.8 | 0.6 | 0.4 | 0.3* | 0.4* | 0.5 | 0.7 | 1.0 | 1.3 | 1.5 | 1.6* | 1.6 | 1.6 |

| date | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 6h | 1.4 | 1.1 | 0.7 | 0.4 | 0.2 | 0.1* | 0.1* | 0.3 | 0.6 | 0.9 | 1.2 | 1.5 | 1.6 | 1.7 | 1.5 |
| 7h | 1.7 | 1.5 | 1.2 | 0.8 | 0.5 | 0.2 | 0.1 | 0.1* | 0.3 | 0.6 | 0.9 | 1.2 | 1.5 | 1.7* | 1.7 |
| 8h | 1.8 | 1.8 | 1.6 | 1.3 | 1.0 | 0.7 | 0.4 | 0.3 | 0.3* | 0.4* | 0.7 | 1.0 | 1.3 | 1.6 | 1.7* |
| 9h | 1.9* | 2.0* | 1.9 | 1.8 | 1.6 | 1.2 | 0.9 | 0.6 | 0.5 | 0.4 | 0.6* | 0.8 | 1.1 | 1.4 | 1.7 |
| 10h | 1.7 | 2.0 | 2.1* | 2.1 | 1.9 | 1.7 | 1.4 | 1.1 | 0.8 | 0.6 | 0.6 | 0.7* | 0.9 | 1.2 | 1.5 |
| 11h | 1.5 | 1.8 | 2.0 | 2.1* | 2.1* | 2.0 | 1.8 | 1.5 | 1.2 | 1.0 | 0.8 | 0.7 | 0.8 | 0.9 | 1.2 |
| 12h | 1.1 | 1.4 | 1.7 | 1.9 | 2.1 | 2.1* | 2.0* | 1.8 | 1.6 | 1.3 | 1.0 | 0.8 | 0.8* | 0.8 | 0.9 |
| 13h | 0.8 | 1.0 | 1.3 | 1.6 | 1.8 | 2.0 | 2.0* | 1.8 | 1.8 | 1.6 | 1.3 | 1.0 | 0.8 | 0.7* | 0.7 |
| 14h | 0.6 | 0.7 | 0.8 | 1.1 | 1.4 | 1.6 | 1.8 | 1.9 | 1.9* | 1.7 | 1.5 | 1.3 | 1.0 | 0.8 | 0.7* |
| 15h | 0.6* | 0.5* | 0.5 | 0.7 | 0.9 | 1.1 | 1.4 | 1.6 | 1.7 | 1.8* | 1.7 | 1.5 | 1.2 | 1.0 | 0.7 |
| 16h | 0.7 | 0.5 | 0.4* | 0.4 | 0.5 | 0.7 | 1.0 | 1.2 | 1.5 | 1.6 | 1.7* | 1.6 | 1.5 | 1.2 | 1.0 |
| 17h | 1.0 | 0.7 | 0.5 | 0.4* | 0.4* | 0.4 | 0.6 | 0.9 | 1.1 | 1.4 | 1.6 | 1.7* | 1.6 | 1.5 | 1.3 |
| 18h | 1.4 | 1.1 | 0.9 | 0.6 | 0.5 | 0.4* | 0.5* | 0.6 | 0.9 | 1.1 | 1.4 | 1.6 | 1.7 | 1.8 | 1.6 |



A deux pas du parc National de Bali Ouest et du spot de surf de Medewi, venez découvrir dans un cadre exceptionnel, notre boutique resort 4 étoiles Puri Dajuma Cottages.
Réservez en ligne sur www.dajuma.com et bénéficiez d'une remise exceptionnelle avec le code promo «GAZETTE»
Tél : +62 (0) 365 4700118

TOKO Candela



Bali's First Candle Boutique
Hand - Crafted, Natural Wax
Jln Pengubangan Kauh, Kerobokan
www.tokocandela.com

Warung Gossip

spice up your life!

Established since 2001



7 choix formule soir @ Rp 58 000 /pers
7 entrée, plat principal et dessert

Soirée Fondue [viande] @ Rp. 125 000 /pers
[reservation la veille]

Jl. Pengubangan Kauh 8 Kerobokan - Bali
Phone [0361] 738765 - [0361] 738088
e; infowarunggossip@gmail.com

Indonesian & Fusion Cuisine
Open daily 08.00 - 22.00
Breakfast, Lunch, Dinner, Catering, Private Party

